

Official Gazette

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

**Offisiële Roerant**

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXVII.]

PRICE 5c.

PRETORIA, 17 MAY

17 MEI 1961.

PRYS 5c.

[No. 2904.

CONTENTS ON BACK PAGES.

No. 122 (Administrator's), 1961.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas by paragraph (d) of section *two* of the Division of Land Ordinance, 1957, the application of the said Ordinance to a division of land may be excluded by Proclamation;

And whereas it is deemed expedient to apply the said paragraph (d) in respect of the division of the remaining extent of Portion 1 of portion of the farm Rietspruit No. 445, Registration Division I.R., District of Heidelberg, in extent 284·3007 morgen, as held by Deed of Transfer No. 20674/1958 in favour of Johan Hendrik Botha, into a portion in extent approximately 1·6488 morgen and a remainder in extent approximately 282·6519 morgen;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by the said paragraph, I hereby declare that the provisions of the said paragraph (d) of section *two* apply to such division.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this First day of May, One thousand Nine hundred and Sixty-one.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 9/2/31.

No. 123 (Administrator's), 1961.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Senderwood Extension No. 2 on Portion 3 of Portion A of the farm Bedford No. 62, Registration Division I.R., District of Germiston;

And whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section *twenty* of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Eighth day of May, One thousand Nine hundred and Sixty-one.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 4/8/2110.

INHOUD AGTERIN.

No. 122 (Administrators-), 1961.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal by paragraaf (d) van artikel *twee* van die Ordonnansie op die Verdeling van Grond, 1957, die toepassing van genoemde Ordonnansie op 'n verdeling van grond by Froklamasie uitgesluit kan word;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde paragraaf (d) toe te pas ten opsigte van die verdeling van die resterende gedeelte van Gedeelte 1 van gedeelte van die plaas Rietspruit No. 445, Registrasie-afdeling I.R., distrik Heidelberg, groot 284·3007 morg, soos gehou kragtens Akte van Transport No. 20674/1958 ten gunste van Johan Hendrik Botha, in 'n gedeelte, groot ongeveer 1·6488 morg en 'n restant, groot ongeveer 282·6519 morg;

So is dit dat ek, ingevolge die bevoegdhede by genoemde paragraaf aan my verleen, hierby verklaar dat die bepalings van genoemde paragraaf (d) van artikel *twee* op sodanige verdeling van toepassing is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Eerste dag van Mei Eenduisend Negehonderd Een-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.D. 9/2/31.

No. 123 (Administrators-), 1961.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Senderwood Uitbreiding No. 2 te stig op Gedeelte 3 van Gedeelte A van die plaas Bedford No. 62, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston;

En nademaal aan die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931; wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is;

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (4) van artikel *twintig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Agste dag van Mei Eenduisend Negehonderd Een-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.D. 4/8/2110.

SCHEDULE.

CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY ALLAN HERBERT STEELS, UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP UNDER THE PROVISIONS OF ACT NO. 33 OF 1907, ON PORTION 3 OF PORTION A OF THE FARM BEDFORD NO. 62, REGISTRATION DIVISION I.R., DISTRICT OF GERMISTON, WAS GRANTED.

A—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

1. Name.

The name of the township shall be Senderwood Extension No. 2.

2. Design of Township.

The township shall consist of erven as indicated on General Plan S.G. No. A.1853/60.

3. Water.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that—

- (a) a supply of potable water, sufficient for the needs of the inhabitants of the township when it is fully built up, including provision for fire-fighting services, is available;
- (b) arrangements to the satisfaction of the local authority have been made regarding the delivery of the water referred to in (a) above and the reticulation thereof throughout the township: Provided that such arrangements shall include the following provisions:—
 - (i) That before the plans of any building to be erected upon any erf are approved by the local authority the applicant shall cause a suitable supply of water to be laid on to the street frontage of the erf;
 - (ii) that all costs of, or connected with, the installation of plant and appurtenances for the delivery, storage if necessary, and reticulation of the water shall be borne by the applicant, who shall also be responsible for the maintenance of such plant and appurtenances in good order and repair until they are taken over by the local authority; provided that if the local authority requires the applicant to instal plant and appurtenances of a capacity in excess of the needs of the township the additional costs occasioned thereby shall be borne by the local authority;
 - (iii) that the local authority shall be entitled to take over free of cost the said plant and appurtenances at any time, subject to the giving of six months' notice: Provided that until the local authority takes over the said water supply the applicant may make charges for water supplied at a tariff approved by the local authority;
- (c) the applicant has furnished the local authority with adequate guarantees regarding the fulfilment of his obligations under the above-mentioned arrangements.

A summarised statement setting forth the nature and quantity of the available supply of water and the major features of the arrangements entered into between the applicant and the local authority, with special reference to the guarantees referred to in sub-paragraph (c) shall accompany the said certificate as an annexure thereto.

BYLAE.

VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEDOEËN DEUR ALLAN HERBERT STEELS INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DORPSAANLEG-ORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM INGEVOLGE WET NO. 33 VAN 1907, 'N DORP TE STIG OP GEDEELTE 3 VAN GEDEELTE A VAN DIE PLAAS BEDFORD NO. 62, REGISTRASIE-AFDELING I.R., DISTRIK GERMISTON, TOEGESTAAN IS.

A—STIGTINGSVOORWAARDES.

1. Naam.

Die naam van die dorp is Senderwood Uitbreiding No. 2.

2. Ontwerpplan van die dorp.

Die dorp bestaan uit erwe soos aangewys op Algemene Plan L.G. No. A.1853/60.

3. Water.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat—

- (a) 'n voorraad water geskik vir menslike gebruik en wat toereikend is om aan die vereistes van die inwoners van die dorp te voldoen wanneer dit heeltemal toegebou is, met inbegrip van voor-siening vir brandweerdienste, beskikbaar is;
- (b) reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is in verband met die lewering van water in (a) hierbo genoem en die retikulasie daarvan deur die hele dorp: Met dien verstande dat onderstaande bepalings in sodanige reëlings ingesluit word:—
 - (i) Dat die applikant 'n geskikte voorraad water tot by die straatfront van die erf moet laat aanlê voordat die planne van 'n gebou wat op die erf opgerig sal word, deur die plaaslike bestuur goedgekeur word;
 - (ii) dat alle koste van, of in verband met, die installering van 'n installasie en toebehore vir die lewering opgaar, indien nodig, en retikulasie van die water deur die applikant gedra moet word, en die applikant is ook aanspreeklik om sodanige installasie en toebehore in 'n goeie toestand te onderhou tot tyd en wyl hulle deur die plaaslike bestuur oorgeneem word: Met dien verstande dat indien die plaaslike bestuur vereis dat die applikant 'n installasie en toebehore van 'n groter kapasiteit as wat vir die dorp nodig is, moet installeer, die ekstra koste wat daardeur meegebring word deur die plaaslike bestuur gedra moet word;
 - (iii) dat die plaaslike bestuur daartoe geregtig is om genoemde installasie en toebehore te eniger tyd kosteloos oor te neem, op voorwaarde dat ses maande kennis gegee moet word: Met dien verstande dat die applikant geldie vir water wat gelewer word teen 'n tarief deur die plaaslike bestuur goedgekeur, kan vorder tot tyd en wyl die plaaslike bestuur genoemde waterlewering oorneem;
- (c) die applikant geskikte waarborgs aan die plaaslike bestuur verstrek het met betrekking tot die nakoming van sy verpligtings kragtens bostaande reëlings.

'n Beknopte verklaring waarin die aard en hoeveelheid van die watervoorraad beskikbaar en die hooftrekke van die reëlings tussen die applikant en die plaaslike bestuur getref uiteengesit word, met spesiale vermelding van die waarborgs in subparagraaf (c) genoem, moet tesame met genoemde sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

4. Sanitation.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the sanitation of the township, which shall include provision for the disposal of waste water and refuse.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

5. Electricity.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the supply and distribution of electricity throughout the township.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

6. Cemetery, Depositing and Bantu Location Sites.

The applicant shall make arrangements with the local authority to the satisfaction of the Administrator in regard to the provision of a depositing site and sites for a cemetery and Bantu location. Should such provision consist of land to be transferred to the local authority, transfer thereof shall be free of conditions restricting the use or the right of disposal thereof by the local authority.

7. Mineral Rights.

All rights to minerals and precious stones together with all rights which may be or become vested in the freehold owner to share in any proceeds which may accrue to the Crown from the disposal of the under-mining rights of the township including the share of claim licence moneys and any share of rentals or profits which may accrue to any owner under any mining lease granted in respect of the land covered by the township and the like shall be reserved to the applicant.

8. Cancellation of an Existing Condition of Title.

The applicant shall at his own expense obtain the cancellation of the following existing condition of title:—

"That only one dwelling-house with suitable out-buildings shall be erected on the said property. The plans of such dwelling-house and outbuildings shall be submitted to and approved by the St. Andrews School, Limited, before any buildings are commenced."

9. Rights Not to be Passed On.

The right to use all the waters derived from the springs, above the dam situate on the boundary of the farm Bedford No. 17, District Germiston, and the Geldenhuis Estate Small Holdings, for five days out of seven days, and for two days out of seven days, i.e. every Sunday and Monday, the water above described shall flow undisturbed to the farm Rietfontein No. 8, District Germiston, as will more fully appear from the Deed of Servitude No. 516/1927-S to which the land is entitled, shall not be passed on to the owners of erven in the township.

10. Endowment.

The applicant shall, subject to the provisos to paragraph (d) of sub-section (1) of section *twenty-seven* of Ordinance No. 11 of 1931, pay as an endowment to the local authority an amount representing 16½% (sixteen and a half per cent) on land value only of all erven disposed of by the applicant by way of sale, barter or gift or in any other manner (other than erven transferred in terms of section *twenty-four* of that Ordinance), such value to be calculated as at the date of such disposal and to be determined in the manner set out in the said paragraph (d).

4. Sanitaire dienste.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die sanitäre dienste in die dorp, met inbegrip van voorsiening vir die afvoer van aafvalwater en vuilisverwydering.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voorname reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingediend word.

5. Elektrisiteit.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die levering van elektrisiteit en die distribusie daarvan deur die hele dorp.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voorname reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingediend word.

6. Begraafplaas-, stortings- en Bantoelekasieterreine.

Die applikant moet tot voldoening van die Administrateur met die plaaslike bestuur reëlings tref ten opsigte van die verskaffing van 'n stortingsterrein en terreine vir 'n begraafplaas en 'n Bantoclokasie. As sodanige verskaffing bestaan uit grond aan die plaaslike bestuur oorgedra te word, is die oordrag daarvan nie onderworpe aan voorwaardes waarby die gebruik of die reg van vervoerding daarvan deur die plaaslike bestuur, beperk word nie.

7. Mineraleregte.

Alle regte op minerale en edelgesteentes met inbegrip van alle regte wat by die pagry-grondbesitters berus of hierna kan berus om te deel in die geld wat moontlik aan die Kroon kan toekom uit die verkoop van mynregte oor die dorp, asook die aandeel in kleimilisensiegalde en enige aandeel in huurgelde of winste, wat moontlik aan enige eienaar kan toekom ingevolge enige mynbrief ten opsigte van die grond binne die dorp, en dergelyke geld, word aan die applikant voorbehou.

8. Opheffing van bestaande titelvoorraarde.

Die applikant moet op eie koste die opheffing verkry van die volgende bestaande titelvoorraarde:—

„Dat slegs een woonhuis met gesikte buitegeboue op genoemde eiendom opgerig mag word. Die planne van sodanige woonhuis en buitegeboue moet aan die St. Andrews School, Limited, voorgelê en deur hom goedgekeur word voordat 'n aanvang met enige geboue gemaak word.“

9. Regte nie oorgedra te word nie.

Die reg om al die water wat uit die bronnes verkry word bekant die dam wat op die grens van die plaas Bedford No. 17, distrik Germiston en die Kleinhewe Geleenhus Estate, geleë is, vir vyf uit elke sewe dae te gebruik en vir twee uit elke sewe dae, d.w.s. Sondag en Maandag, moet die water hierbo beskryf ongehinderd na die plaas Rietfontein No. 8, distrik Germiston, vloei, soos duidelik blyk uit die Serwituutsakte No. 516/1927-S waartoe die grond geregtig is, mag nie aan eienaars van ewe in die dorp oorgedra word nie.

10. Skenkking.

Die applikant moet, onderworpe aan die voorbehoudbepalings van paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel *sewe-en-twintig* van Ordonnansie No. 11 van 1931, as 'n skenkking aan die plaaslike bestuur 'n bedrag betaal gelykstaande met 16½% (sestien en 'n half persent) van slegs die grondwaarde van alle ewe wat deur die applikante verkoop, verruil of geskenk of op ander manier van die hand gesit word (uitgesonderd ewe oorgedra ingevolge artikel *vier-en-twintig* van daardie ordonnansie), sodanige waarde bereken te word soos op die datum waarop dit aldus van die hand gesit word en vasgestel te word op die wyse uiteengesit in genoemde paragraaf (d).

Quarterly audited detailed statements shall be rendered by the applicant to the local authority and shall be accompanied by a remittance for the amount shown to be due to the local authority. The local authority, or any official duly authorised thereto by it, shall have the right to inspect and audit the applicant's books at all reasonable times relative to the disposal of erven in the township. If so required by the said local authority, or official, the applicant shall produce all such books and papers as may be necessary for such inspection and audit. If no such moneys have been received during any quarterly period the local authority may, in lieu of an audited statement, accept a statement to that effect.

11. Enforcement of Conditions.

The applicant shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and any other conditions referred to in section fifty-six bis of Ordinance No. 11 of 1931: Provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicant of all or any of the obligations, and to vest these in any other person or body of persons.

B—CONDITIONS OF TITLE.

1. All Erven.

The erf shall not be entitled to the right to use the waters derived from the springs above the dam situate on the boundary of farm Bedford No. 17, District Germiston, as described in Deed of Servitude No. 516/1927-S, but shall be subject to existing conditions and servitudes including the reservation of rights to minerals.

2. The Erven with Certain Exceptions.

The erven with the exception of—

- (i) such erven as may be acquired for Government or Provincial purposes; and
- (ii) such erven as may be acquired for municipal purposes provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purposes for which such erven are acquired;

shall be subject to the further conditions hereinafter set forth:—

- (a) The applicant and any other person or body of persons so authorised in writing by the Administrator, shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section fifty-six bis of Ordinance No. 11 of 1931, have the right and power to enter into and upon the erf at all reasonable times for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.
- (b) Plans and specifications of all buildings and of all alterations or additions thereto shall be submitted to the local authority whose approval, in writing, shall be obtained before the commencement of building operations. All buildings or alterations or additions thereto shall be completed within a reasonable time after commencement.
- (c) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.
- (d) Neither the owner nor any other person shall have the right save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.
- (e) Except with the consent of the local authority no animal as defined in the Local Authorities Pounds Regulations shall be kept or stabled on the erf.
- (f) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.

Die applikante moet geouditeerde, gedetailleerde kwartaalstate, tesame met die bedrag wat daarop aangewys word as verskuldig aan die plaaslike bestuur, aan die plaaslike bestuur verstrek. Die plaaslike bestuur of enige beampete deur hom behoorlik daartoe magtiging verleen, besit die reg om op alle redelike tye die applikante se boeke betreffende die verkoop van erwe in die dorp te inspekteur en te ouditeer. Op versoek van genoemde plaaslike bestuur of beampete moet die applikante alle boeke en stukke wat vir sodanige inspeksie en ouditering nodig is, voorlê. Indien geen sodanige gelde gedurende enige tydperk van drie maande ontvang is nie, kan die plaaslike bestuur 'n verklaring waarin melding hiervan gemaak word, in plaas van 'n geouditeerde staat aanneem.

11. Nakoming van voorwaardes.

Die applikant moet die stigtingsvoorwaardes nakom en moet die nodige stappe doen om te sorg dat die titelvoorwaardes en ander voorwaardes genoem in artikel ses-en-vyftig bis van Ordonnansie No. 11 van 1931, nagekom word: Met dien verstande dat die Administrateur die bevoegdheid besit om die applikant van almal of enigeen van die verpligtings te onthel en sodanige verpligtings by enige ander persoon of liggaam van persone te laat berus.

B—TITELVOORWAARDES.

1. Alle erwe.

Die erf is nie geregtig nie tot die reg om die water wat verkry word uit die bronne bokant die dam wat op die grens geleë is van die plaas Bedford No. 17, distrik Germiston, soos beskryf in Serwituutsakte No. 516/1927-S, te gebruik nie; maar is onderworpe aan bestaande voorwaardes en servitute met inbegrip van die voorbehoude van mineraleregte.

2. Die erwe met sekere uitsonderings.

Die erwe uitgesonder—

- (i) erwe wat vir Goewerments- of Proviniale doelendes nodig is; en
- (ii) erwe wat vir munisipale doeleinades verkry word, mits die Administrateur, na raadpleging met die Dorperraad, die doeleinades waarvoor sodanige erwe nodig is, goedkeur het;

is onderworpe aan onderstaande verdere voorwaardes:—

- (a) Die applikant en enige ander persoon of liggaam van persone, wat skriftelik deur die Administrateur daartoe magtiging verleen is, het met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes genoem in artikel ses-en-vyftig bis van Ordonnansie No. 11 van 1931 nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te staal as wat vir bovermelde doel gedoen of ingestel moet word.
- (b) Planne en spesifikasies van alle geboue en van alle veranderings of aanbouings aan geboue moet ingediend word by die plaaslike bestuur wie se skriftelike goedkeuring verkry moet word voordat 'n aanvang met die bouwerkzaamhede gemaak word. Alle geboue, aanbouings of veranderings daaraan moet voltooi word binne 'n redelike tydperk nadat daar 'n aanvang daarmee gemaak is.
- (c) Die aansig van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goeie argitektuur sodat dit nie die bevalligheid van die omgewing benadeel nie.
- (d) Nog die eienaar nog enigiemand anders besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleinades in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te grawe sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.
- (e) Behalwe met die toestemming van die plaaslike bestuur mag geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Besture op die erf aangehou of op stal gesit word nie.
- (f) Geen geboue van hout en/of sink of van roustene mag op die erf opgerig word nie.

- (g) Except with the written approval of the local authority and subject to such conditions as the local authority may impose, neither the owner nor any occupier of the erf shall sink any wells or boreholes thereon or abstract any subterranean water therefrom.
- (h) Except with the special permission in writing of the local authority, the roof of the main building erected on the erf shall be of tiles, wood shingles, slates or thatch.
- (j) Where, in the opinion of the local authority, it is impracticable for stormwater to be drained from higher lying erven direct to a public street the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater: Provided that the owners of any higher lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipe line or drain which the owner of such lower lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf.
- (k) The erf shall be used for the erection of a dwelling-house only: Provided that, with the consent of the Administrator after reference to the Board and the local authority, a place of public worship or a place of instruction, social hall, institution or other buildings appertaining to a residential area may be erected on the erf: Provided further that the local authority may permit such other buildings as may be provided for in an approved Town-planning Scheme, subject to the conditions of the Scheme under which the consent of the local authority is required.
- (l) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (m) Except with the consent of the Administrator who may prescribe such conditions as he may deem necessary, not more than one dwelling house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf: Provided that if the erf is subdivided or it or any portion of it is consolidated with any other erf or portion of an erf this condition may with the consent of the Administrator be applied to each resulting portion or consolidated area.
- (i) The dwelling-house, exclusive of outbuildings, to be erected on the erf shall be of the value of not less than R6,000.
- (ii) The main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.
- (n) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 50 feet from the boundary of the erf abutting on St. Andrews Avenue and not less than 35 feet from the boundary of the erf abutting on Club Street.
- (o) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.
- 3. Servitudes for Sewerage and Other Municipal Purposes.**
In addition to the relevant conditions set out above, the erven shall be subject to the following conditions:
- (a) The erf is subject to a servitude, six feet wide, in favour of the local authority, for sewerage and other municipal purposes, along one only of its boundaries as determined by the local authority other than a street boundary.
- (g) Uitgesonderd met die skriftelike goedkeuring van die plaaslike bestuur en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die plaaslike bestuur kan stel mag nog die eienaar nog enige okkuperder van die erf enige putte daarop grawe of boorgate daarop boor of enige ondergrondse water daaruit trek nie.
- (h) Uitgesonderd met die spesiale skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur moet die dakke van alle geboue wat op die erf opgerig word, van teels, dakspane, leiklip, gras of beton wees.
- (j) Waar dit na die mening van die plaaslike bestuur onuitvoerbaar is om neerslagwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n openbare straat toe af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige neerslagwater op sy erf vloeи en/of toe te laat dat dit daaroor loop: Met dien verstande dat die eienaar van erwe met 'n hoër ligging, van waar die neerslagwater oor 'n erf met 'n laer ligging loop, aanspreeklik is om 'n eweredige aandeel van die koste te betaal van enige pypplyn of afleivoor wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig vind om aan te lê of te bou, om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer.
- (k) Die erf moet slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig: Met dien verstande dat, met die toestemming van die Administrateur, na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur, 'n plek vir openbare godsdiensoefering of 'n plek van onderrig, 'n gemeenskapsaal, 'n irrigating of ander geboue wat in 'n woongebied huis-hoort, op die erf opgerig kan word: Voorts met dien verstande dat die plaaslike bestuur ander geboue waarvoor in 'n goedgekeurde dorpsaanleg-skema voorsiening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waargvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.
- (l) Nog die eienaar nog enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoevenaamde bakstene, teels of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (m) Nie meer as een woonhuis tesame met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, mag op die erf opgerig word nie, behalwe met die toestemming van die Administrateur wat sodanige voorwaardes as wat hy nodig ag, kan stel: Met dien verstande dat as die erf onderverdeel word of as dit of enige gedeelte daarvan met enige ander erf of gedeelte van 'n erf gekonsolideer word, hierdie voorwaarde met die toestemming van die Administrateur op elke gevoulige gedeelte of gekonsolideerde gebied toegepas kan word.
- (i) Die waarde van die woonhuis, sonder inbegrip van die buitegeboue, wat op die erf opgerig gaan word, moet minstens R6,000 wees.
- (ii) Die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig en later voltooi sal word nie, moet gelykydig met, of vóór, die oprigting van die buitegebou opgerig word.
- (n) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 50 voet van die kant daarvan wat aan St. Andrewslaan grens, geleë wees en minstens 35 voet van die kant van die erf wat aan Klubstraat grens.
- (o) Indien die erf omhein of op 'n ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal tot voldoening van die plaaslike bestuur opgerig en onderhou word.
- 3. Servitudes vir riolering- en ander munisipale doeleinades.**
Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is die erwe ook aan die volgende voorwaardes onderworpe:
- (a) Die erf is onderworpe aan 'n servituut vir riolering- en ander munisipale doeleinades, ten gunste van die plaaslike bestuur, ses voet breed, langs net een van sy grense uitgesonderd 'n straatgrens soos bepaal deur die plaaslike bestuur.

- (b) No building or other structure shall be erected within the aforesaid servitude area and no large-rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within 6 feet thereof.
- (c) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance and removal of such sewerage mains and other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of constructing, maintaining and removing such sewerage mains and other works being made good by the local authority.

4. Definitions.

In the foregoing conditions the following terms shall have the meaning assigned to them:—

- (i) "Applicant" means Allan Herbert Steels and his successors in title to the township.
- (ii) "Dwelling-house" means a house designed for use as a dwelling for a single family.

5. Government and Municipal Erven.

Should any erf or erven acquired as contemplated in clause B 2 (i) and (ii) hereof come into the possession of any person other than the Government or the local authority such erf shall thereupon be subject to such of the aforementioned or such other conditions as may be permitted by the Administrator after consultation with the Townships Board.

- (b) Geen gebou of ander struktuur mag binne voor-nemde serwituutsgebied opgerig word nie en geen grootwortelbome mag binne die gebied van sodanige serwituut of binne 6 voet daarvan geplant word nie.

- (c) Die plaaslike bestuur is geregtig om sodanige materiaal as wat deur hom uitgegrawe word tydens die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rielhoofpyleidings en ander werke as wat hy volgens goeddunke as noodsaaklik beskou, tydelik te gooi op grond wat aan voornoemde serwituut grens en voorts is die plaaslike bestuur geregtig tot redelike toegang tot genoemde grond vir voor-noemde doel: Met dien verstande dat die plaaslike bestuur enige skade vergoed wat gedurende die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rielhoofpyleidings en ander werke veroorsaak word.

4. Woordomskrywing.

In voormalde voorwaardes het onderstaande uitdruk-kings die betekenis wat daaraan gebeg word:—

- (i) „Applikant” beteken Allan Herbert Steels en sy opvolgers tot die eiendomsreg van die dorp.
- (ii) „Woonhuis” beteken 'n huis wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning deur een gesin.

5. Goewerments- en munisipale erwe.

As 'n erf of erwe wat verkry word soos beoog in kleusule B 2 (i) en (ii) hiervan, in die besit kom van enige ander persoon as die Goewerment of die plaaslike bestuur, dan is so 'n erf daarop onderworpe aan sodanige van voor-noemde voorwaardes of sodanige ander voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Dorperraad bepaal.

No. 124 (Administrator's), 1961.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas it is provided by section *thirteen* of the Loan Bursary Association Ordinance, 1944 (Ordinance No. 17 of 1944), that whenever in the opinion of the Administrator it is necessary or expedient that a loan bursary association which has been constituted under section *two* of the said Ordinance, be disestablished, he may do so by Proclamation in the *Official Gazette of the Province*;

And whereas the "Christianase Leningsbeursvereni-ging" has been constituted under section *two* of the said Ordinance;

And whereas in my opinion it is necessary and expedient that the "Christianase Leningsbeursvereni-ging" be dis-established;

Now, therefore under and by virtue of the powers vested in me by section *thirteen* of the said Ordinance, I declare that the "Christianase Leningsbeursvereni-ging" is hereby disestablished.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this third day of May, One thousand Nine hundred and Sixty-one.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.

T.O.A. 20-2-3.

No. 124 (Administrateurs-), 1961.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal daar in artikel *dertien* van die Ordonnansie op Leningsbeursvereni-gings, 1944 (Ordonnansie No. 17 van 1944), bepaal word dat wanneer dit volgens die mening van die Administrateur nodig of wenslik is dat 'n leningsbeursvereni-ging wat ingevolge artikel *twee* van die genoemde Ordonnansie saamgestel is, ontbind word, hy sulks by Proklamasie in die *Offisiële Koerant van die Provincie* kan doen;

En nademaal die „Christianase Leningsbeursvereni-ging” ingevolge die bepalings van artikel *twee* van genoemde Ordonnansie saamgestel is;

En nademaal dit volgens my mening nodig en wenslik is dat die „Christianase Leningsbeursvereni-ging” ontbind word;

So is dit dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my in artikel *dertien* van die genoemde Ordonnansie verleent, verklaar dat die „Christianase Leningsbeurs-vereni-ging” hierby ontbind is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Derde dag van Mei Eenduisend Negehonderd Een-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrator van die Provincie Transvaal.

T.O.A. 20-2-3.

PROVINCIAL ADMINISTRATION.

ADMINISTRATOR'S NOTICES.

The following notices relating to the administration of the Province of the Transvaal are published under the authority of the Administrator for general information.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provincial Secretary.

Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

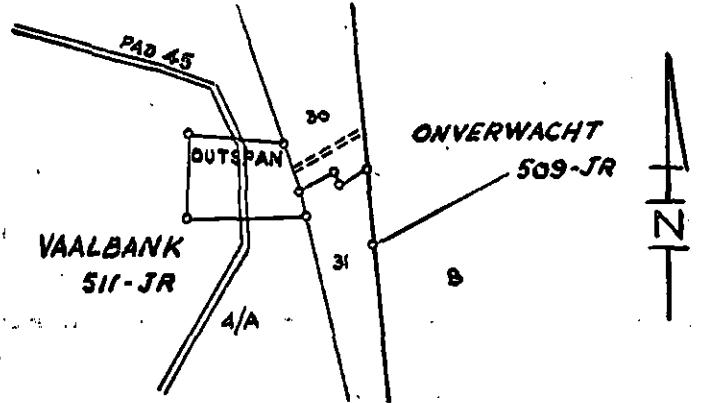
Administrator's Notice No. 364.]

[17 May 1961.

ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM VAALBANK No. 511; REGISTRATION DIVISION J.R., DISTRICT OF BRONKHORSTSPRUIT.

With reference to Administrator's Notice No. 243 of the 30th March, 1960, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased, under the provisions of sub-section (6) of section twenty-nine of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), to approve the road adjustments, shown on the subjoined sketch plan.

D.P. 01-015-23/24/V1.



Administrator's Notice No. 365.]

[17 May 1961.

KEMPTON PARK MUNICIPALITY.—APPOINTMENT OF COMMISSIONER.

The Administrator hereby publishes, in terms of section nine (11) of the Local Government Ordinance, 1939, that he has in terms of that section appointed Advocate G. Viljoen as a commissioner to enquire into and report upon the proposal of the Town Council of Kempton Park to withdraw the exemption from rating in respect of certain properties and the objections thereto.

T.A.L.G. 3/2/16.

Administrator's Notice No. 366.]

[17 May 1961.

ROAD ADJUSTMENTS ON PORTION 19 OF THE FARM HARMONY No. 140—K.T., DISTRICT LETABA.

In view of an application having been made by Mr. C. J. Claasen for the closing of a certain unnumbered public road traversing Portion 19 of the farm Harmony No. 140—K.T., District Letaba, it is the Administrator's intention to take action in terms of section twenty-eight of the Road Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested, to lodge his objection in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 1378, Pietersburg, within thirty days of the date of publication of this notice in the Provincial Gazette.

PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS.

Onderstaande kennisgewings wat betrekking het op die administrasie van die Provinse Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provinciale Sekretaris.

Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

Administrateurskennisgwing No. 364.]

[17 Mei 1961.

PADREËLINGS OP DIE PLAAS VAALBANK No. 511, REGISTRASIE-AFDELING J.R., DISTRIK BRONKHORSTSPRUIT.

Met betrekking tot Administrateurskennisgwing No. 243 van 30 Maart 1960, word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om ooreenkomsig subartikel (6) van artikel nege-en-twintig van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedkeuring te heg aan die padreëlings, soos aangetoon op bygaande sketsplan.

D.P. 01-015-23/24/V1.

D.P. 01-015-23/24/V1

VERWYSING	REFERENCE
BESTAANDE PAD ————— EXISTING ROAD	
PAD GESLUIT ===== ROAD CLOSED	

Administrateurskennisgwing No. 365.]

[17 Mei 1961.

MUNISIPALITEIT KEMPTONPARK.—BENOEMING VAN KOMMISSARIS.

Die Administrateur publiseer hiermee, ingevolge artikel nege (11) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat hy kragtens daardie artikel advokaat G. Viljoen benoem het tot kommissaris om ondersoek in te stel na en verslag te doen oor die voorstel van die Stadsraad van Kemptonpark om die vrystelling van belasting ten opsigte van sekere gebiede in te trek en die besware daarteen.

T.A.L.G. 3/2/16.

17-24-30

Administrateurskennisgwing No. 366.]

[17 Mei 1961.

PADREËLINGS OP GEDEELTE 19 VAN DIE PLAAS HARMONY No. 140—K.T., DISTRIK LETABA

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. C. J. Claasen om die sluiting van 'n sekere ongenommerde openbarepad oor Gedeelte 19 van die plaas Harmony No. 140—K.T., distrik Letaba, is die Administrateur voornemens om ooreenkomsig artikel agt-en-twintig van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne dertig dae vanaf die datum van verskynning van hierdie kennisgewing in die Proviniale Koerant, hulle besware by die Streeksbeambte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak 1378, Pietersburg, skriftelik in te dien.

In terms of sub-section (3) of section *twenty-nine* of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but is thereafter dismissed, the objector may be held liable for the amount of R10 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section *thirty*, as a result of such objections. D.P. 03-034-23/24/H-1.

Administrator's Notice No. 367.]

[17 May, 1961.

OPENING.—PUBLIC MAIN ROAD, DISTRICT OF PIET RETIEF.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, that District Road No. 1135 from its junction with Provincial Road P.78-1 over the farm Koppie Alleen No. 63—H.U., District of Piet Retief, to the Transvaal/Natal border as indicated on the sketch plan subjoined hereto, be declared a Main Road No. 0172 in terms of paragraph (c) of sub-section (1) of section *five* of the Roads Ordinance, No. 22 of 1957.

D.P. 051-054-23/22/1135, Vol. II.

Ooreenkomstig subartikel (3) van artikel *nege-en-twintig* van genoemde Ordonnansie, word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van R10 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomstig artikel *dertig* as gevolg van sulke besware. D.P. 03-034-23/24/H-1.

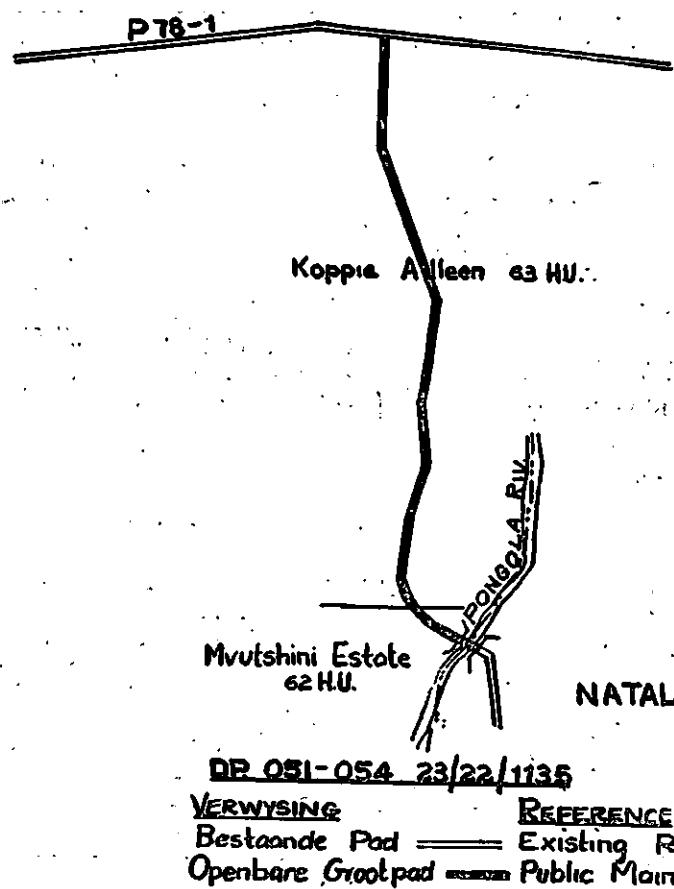
Administrator's Notice No. 367.]

[17 Mei 1961.

OPENING.—OPENBARE GROOTPAD, DISTRIK PIET RETIEF.

Dit word hier vir algemene inligting bekend gemaak dat die Administrateur, goedkeur het dat distrikspad No. 1135 vanaf sy aansluiting met Proviniale Pad P.78-1 oor die plaas Koppie Alleen No. 63—H.U., distrik Piet Retief, tot by die Transvaal/Natalgrens soos aangetoon op bygaande sketsplan ooreenkomstig die bepalings van paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel vyf van die Padordonnansie, No. 22 van 1957, as 'n Grootpad No. 0172 verklaar word.

D.P. 051-054-23/22/1135; Vol. II.



Administrator's Notice No. 368.]

[17 May 1961.

PROPOSED REDUCTION OF OUTSPAN SERVITUDE VAALFONTEIN No. 491—K.Q., DISTRICT OF RUSTENBURG.

In view of application having been made on behalf of the jointly owners for the reduction of the servitude of outspan, in extent 1/75th of 2,448 morgen 195 square roods to which the farm Vaalfontein No. 491—K.Q., District of Rustenburg, is subject, it is the Administrator's intention to take action in terms of paragraph (iv) sub-section (1) of section *fifty-six* of the Roads Ordinance 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag, Rustenburg, within three months of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

D.P. 08-082-37/3/V/32.

Administratorskennisgewing No. 368.]

[17 Mei 1961.

VOORGESTELDE VERMINDERING VAN UITSPAN-SERWITUUT VAALFONTEIN No. 491—K.Q., DISTRIK RUSTENBURG.

Met die oog op 'n aansoek ontvang namens die gesamentlike eienaars om die vermindering van die serwituut van uitspanning, 1/75ste van 2,448 morg 195 vierkante roede groot, waaraan die plaas Vaalfontein No. 491—K.Q., distrik Rustenburg onderworpe is, is die Administrateur voornemens om ooreenkomstig paragraaf (iv) subartikel (1) van artikel *ses-en-vyftig* van die Padordonnansie 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957) op te tree.

Alle persone is bevoegd om binne drie maande vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Proviniale Koerant* hulle besware by die Streeksbeampte, Transvaalse Paaidepartement, Privaatsak, Rustenburg, skriftelik in te dien.

D.P. 08-082-37/3/V/32.

Administrator's Notice No. 369.] [17 May 1961.
ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARMS WITKLEIGAT No. 13—K.O. AND RUITJIESVLAKTE No. 1—J.O., DISTRICT OF MARICO.

In view of an application having been made by Messrs. H. W. C. T. Hansen and W. Jensen, for the closing of 'n public road on the farms Witkleigat No. 13—K.O. and Ruitjiesvlakte No. 1—J.O., District of Marico, it is the Administrator's intention to take action in terms of section twenty-eight of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested, to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag, Rustenburg, within thirty days of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

In terms of sub-section (3) of section twenty-nine of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but is thereafter dismissed, the objector may be held liable for the amount of R10 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section thirty, as a result of such objections.

D.P. 08-083-23/24/W/5.

Administrator's Notice No. 370.] [17 May 1961.
INCLUSION OF THE RANDFONTEIN HIGH SCHOOL IN CATEGORY (A) OF THE FIRST SCHEDULE TO THE EDUCATION ORDINANCE, 1953.

It is the intention of the Administrator, in terms of section forty-five of the Education Ordinance, 1953, to include the Randfontein High School, situated in the School Board District of Witwatersrand West, in Category (A) of the First Schedule to the said Ordinance.

Administrator's Notice No. 371.] [17 May 1961.
NYLSTROOM MUNICIPALITY.—AMENDMENT OF LOCATION REGULATIONS.

The Administrator hereby in terms of sub-section (5) of section thirty-eight of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following regulations which have been approved by him and the Minister of Native Affairs in terms of sub-section (5) of section thirty-eight of the said Act:—

NYLSTROOM MUNICIPALITY.—AMENDMENT OF LOCATION REGULATIONS.

Amend the Location Regulations of the Nylstroom Municipality, published under Administrator's Notice No. 638, dated the 28th December, 1926, as amended, as follows:—

1. By the deletion of paragraph (a) of regulation 38 and the substitution therefor of the following:—

"38 (a) Every holder of a site permit and every person liable to take out such a permit shall pay to the Council monthly in advance at the office of the superintendent, R1.50 site rent for services rendered by the Council."

2. By the addition of the following after paragraph (b) of regulation 38:—

"(c) Every lessee of a municipal dwelling or a dwelling site in a location shall, in addition to the amounts payable for a dwelling or dwelling site, for the provision of accommodation for educational purposes in the interests of the residents of the location, pay 5c. per month or part thereof."

T.A.L.G. 5/61/65.

Administrateurskennisgewing No. 369.] [17 Mei 1961.
PADREELINGS OP DIE PLASE WITKLEIGAT No. 13—K.O. EN RUITJIESVLAKTE No. 1—J.O., DISTRIK MARICO.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. H. W. C. T. Hansen en W. Jensen, vir die sluiting van 'n openbare pad op die plase Witkleigat No. 13—K.O. en Ruitjiesvlakte No. 1—J.O., distrik Marico, is die Administrateur voornemens om ooreenkomsdig artikel *agt-en-twintig* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957) op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne dertig dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeämpte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak, Rustenburg, skriftelik in te dien.

Ooreenkomsdig subartikel (3) van artikel *nege-en-twintig* van genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van R10 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomsdig artikel *dertig*, as gevolg van sulke besware.

D.P. 08-083-23/24/W/5.

Administrateurskennisgewing No. 370.] [17 Mei 1961.
INSLUITING VAN DIE RANDFONTEIN HIGH SCHOOL IN KATEGORIE (A) VAN DIE EERSTE BYLAE BY DIE ONDERWYSORDONNANSIE, 1953.

Die Administrateur is voornemens om kragtens artikel *vyf-en-veertig* van die Onderwysordonnansie, 1953, die Randfontein High School, geleë in die Skoolraadsdistrik van Witwatersrand-Wes, in Kategorie (A) van die Eerste Bylae by voornoemde Ordonnansie in te sluit.

Administrateurskennisgewing No. 371.] [17 Mei 1961.
MUNISIPALITEIT NYLSTROOM.—WYSIGING VAN LOKASIEREGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelees met artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende regulasies wat deur hom en die Minister van Naturellesake goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van genoemde wet:—

MUNISIPALITEIT NYLSTROOM.—WYSIGING VAN LOKASIEREGULASIES.

Die Lokasierregulasies van die Munisipaliteit Nylstroom, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 638 van 28 Desember 1926, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Deur paragraaf (a) van regulasie 38 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

"38 (a) Elke houer van 'n bouterreinpermitt en elk een wat aanspreeklik is vir die uitneem van sodanige permit moet maandeliks by die kantoor van die superintendent aan die Raad R1.50 per maand ten opsigte van perseelhuur vir dienste deur die Raad gelewer, vooruitbetaal."

2. Deur die volgende na paragraaf (b) van regulasie 38 toe te voeg:—

"(c) Elke huurder van 'n munisipale woonhuis of 'n woonterrein in die lokasie moet, bo en benewens die ander gelde betaalbaar vir 'n woonhuis of woonterrein, vir die verskaffing van akkommodasie vir onderwysdoeleindes in belang van die inwoners van die lokasie 5c. per maand of gedeelte daarvan betaal."

T.A.L.G. 5/61/65.

Administrator's Notice No. 372.]

[17 May 1961.

PROPOSED ENTERING UPON AND TAKING POSSESSION OF LAND ON PORTION 3 OF PORTION A OF THE WESTERN PORTION OF THE FARM WATerval No. 5 I.R., DISTRICT OF JOHANNESBURG.

Notice is hereby given, in terms of sub-section (2) of section *eight* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), that it is the intention of the Administrator, within twenty-one days from the date hereof, to enter upon Portion 3 of Portion A of the western portion of the farm Waterval No. 5 I.R., District of Johannesburg, registered in the name of Mr. J. G. Nasser, previously resident at 37 Klip Street, Observatory Extension, Johannesburg, and take possession of 0·289 morgen of land for the construction or maintenance of a public service road along National Road T1-21 or any other purpose incidental thereto.

D.P. 01-012-23/20/T1-21.

Administrator's Notice No. 373.]

[17 May 1961.

PIET RETIEF MUNICIPALITY.—LOCATION REGULATIONS.

The Administrator hereby in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following regulations which have been approved by him and the Minister of Native Affairs in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the said Act:—

PIET RETIEF MUNICIPALITY.—LOCATION REGULATIONS.

CHAPTER 1.

GENERAL.

Definitions.

1. In these regulations unless inconsistent with the context—

“Act” means the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended;

“Advisory Board” in relation to any location, means the Native Advisory Board constituted for such location in terms of these regulations;

“Council” means the Town Council of Piet Retief;

“family” in relation to a site or residential permit holder, means—

(a) the wife and all unmarried children of such holder under the age of 18 years;

(b) all unmarried or widowed daughters of the holder of a site or residential permit, and their children under the age of 18 years, residing with the said holder; and

(c) any parent or grandparent of such holder or of the wife of such holder who, by reason of old age or other disability, is dependent on such holder;

“location” means any area defined, set apart and laid out as a location or native village or as an extension of a location or native village by the Council with the approval of the Minister in terms of paragraph (a) or (b) of sub-section (1) of section *two* of the Act;

“medical officer” means the medical officer of health of the Council;

“Native Commissioner” means the Native Commissioner having jurisdiction;

Administrateurskennisgewing No. 372.]

[17 Mei 1961.

VOORGESTELDE BETREDING EN INBESIT-NEMING VAN GROND OP GEDEELTE 3 VAN GEDEELTE A VAN DIE WESTELIKE GEDEELTE VAN DIE PLAAS WATerval No. 5 I.R., DISTRIK JOHANNESBURG.

Kennisgewing geskied hierby ooreenkomsdig subartikel (2) van artikel *agt* van die Padordonansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), dat die Administrateur van voor-nemens is, een-en-twintig dae vanaf datum hiervan, om Gedeelte 3 van Gedeelte A van die westelike gedeelte van die plaas Waterval No. 5 I.R., distrik Johannesburg, geregistreer in die naam van mnr. J. G. Nasser, voorheen woonagtig te Klipstraat 37, Observatory Uitbreiding, Johannesburg, te betree om 0·289 morg grond in besit te neem vir die aanleg of instandhouding van 'n openbare dienspad langs Nasionale Pad T1-21 of enige doel wat in verband daarmee staan.

D.P. 01-012-23/20/T1-21.

Administrateurskennisgewing No. 373.]

[17 Mei 1961.

MUNISIPALITEIT PIET RETIEF.—LOKASIE-REGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelees met artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende regulasies wat deur hom en die Minister van Naturellesake goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van genoemde Wet:—

MUNISIPALITEIT PIET RETIEF.—LOKASIEREGULASIES.

HOOFSTUK 1.

ALGEMEEN.

Woordomskrywing.

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

„Adviserende Komitee” met betrekking tot 'n lokasie, die Adviserende Naturellekomitee wat vir so 'n lokasie ingevolge hierdie regulasies saamgestel is;

„geregistreerde bewoner”, die persoon aan wie 'n perseel-, woon- ofloseerderspermit ooreenkomsdig hierdie regulasies uitgereik is;

„gesin”, met betrekking tot die houer van 'n perseel- of woonpermit—

(a) die vrou en alle ongetroude kinders onder 18 jaar van sodanige houer;

(b) alle ongetroude of weduweedogters van die houer van die perseel- of woonpermit wat by sodanige houer woon en hulle kinders onder 18 jaar; en

(c) enige ouer of grootouer van sodanige houer of van die vrou van sodanige houer, wat weens hoë ouderdom, swakheid of enige ander ongeskiktheid, van sodanige houer afhanklik is;

„kiesbeampte”, die persoon wat deur die Raad benoem is om die bevoegdhede en pligte uit te oefen wat ingevolge hierdie regulasies aan kiesbeamptes toege-wys word;

„lokasie”, 'n gebied wat omskryf, afgesonder en aangele is as 'n lokasie of Naturelledorp of as 'n uitbreiding van 'n lokasie of Naturelledorp deur die Raad met die goedkeuring van die Minister ingevolge paragraaf (a) of (b) van subartikel (1) van artikel *twee* van die Wet;

„mediese beampte” die mediese gesondheidsbeampte van die Raad;

- "registered occupier" means any person to whom a site, residential or lodger's permit has been issued in accordance with these regulations;
- "returning officer" means the person appointed by the Council to exercise the powers and perform the duties assigned to returning officers by these regulations;
- "superintendent" means the officer appointed and licensed under the provisions of sub-section (1) of section twenty-two of the Act for the management of the location;
- "urban area" means the urban area of Piet Retief;

Application.

2. Except where otherwise indicated, these regulations shall apply to a location only.

Repeal of Regulations:

3. The Native Location Regulations of the Piet Retief Municipality promulgated under Administrator's Notice No. 36, dated 28th January, 1925, as amended, are hereby repealed.

CHAPTER 2.**LOCATION ADMINISTRATION.***Appointment and Duties of Superintendent.*

1. (1) The Council shall appoint the superintendent to manage the location.

(2) The superintendent shall assume management only after he has been licensed in terms of sub-section (1) of section twenty-two of the Act, and on being so licensed he shall be responsible for the management and administration of the location as required by these regulations and in accordance with such lawful instructions as he may from time to time receive from the Council.

(3) The superintendent shall reside at a place approved by the Council and shall receive all complaints, representations or recommendations that may from time to time be made by the inhabitants of the location, and shall, where necessary, lay such complaints, representations and recommendations before the Council.

Superintendent's Report.

2. The superintendent shall, not less than once every three months or when otherwise required by the Council, report in writing to the Council in regard to the conditions, health and management of the location. Such reports shall be available for inspection by an officer appointed under sub-section (3) of section twenty-two of the Act and by any member of the Advisory Board.

Posting of Regulations.

3. The superintendent shall cause a copy in English and Afrikaans and in the native language most commonly used in the location of all regulations, orders or instructions relating to control, management and use of the location to be posted and maintained in a conspicuous place at the office of the superintendent for the information of the inhabitants.

The Medical Officer's Report.

4. The medical officer shall annually on the 30th June, report in writing to the Council on the health and sanitary conditions of the location. Copies of every such report shall be forwarded after consideration and with the Council's comments thereon to the Administrator of the Province and to the Secretary for Bantu Administration and Development.

Site Permits.

5. (1) Every male person over the age of 18 years who is the head of a family and who is desirous of taking up his residence with the members of his family in the location and of erecting therein a dwelling or of acquiring therein a dwelling otherwise than by hiring from the Council, shall apply in person to the superintendent for a permit (hereinafter called a site permit).

(2) The superintendent on being satisfied that—

- (a) a suitable site is available in an area set aside for the ethnic group to which the applicant belongs;
- (b) the applicant is a fit and proper person to reside in the location;

- "Naturellekommissaris", die Naturellekommissaris met regsvvoegdheid;
- "Raad", die Stadsraad van Piet Retief;
- "stadsgebied", die stadsgebied van Piet Retief;
- "superintendent", die beampete wat, ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet vir die bestuur van die lokasie aangestel en gelisensieer is;
- "Wet", die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945).

Toepassing.

2. Tensy anders aangedui, is hierdie regulasies slegs in 'n lokasie van toepassing.

Herroeping van regulasies.

3. Die Naturellelokasie Regulasies van die Munisipaliteit Piet Retief afgekondig by Administrateurskennisgiving No. 36 van 28 Januarie 1925, soos gewysig, word hierby herroep.

HOOFTUK 2.**LOKASIEADMINISTRASIE.***Aanstelling en pligte van superintendent.*

1. (1) Die Raad stel die superintendent aan om die lokasie te bestuur.

(2) Slegs nadat hy kragtens subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet gelisensieer is, mag die superintendent bestuur aanvaar, en sodra hy aldus gelisensieer is, is hy verantwoordelik vir die bestuur en administrasie van die lokasie, soos ingevolge hierdie regulasies vereis word, en ooreenkomsdig sodanige wettige voorskrifte as wat hy van tyd tot tyd van die Raad ontvang.

(3) Die superintendent moet op 'n plek woon wat deur die Raad goedgekeur is en moet alle klages, vertoe of aanbevelings wat van tyd tot tyd deur die bewoners van die lokasie tot hom gerig word, aanhoor en, waar dit nodig blyk, moet hy sodanige klages, vertoe of aanbevelings aan die Raad voorle.

Die superintendent se verslag.

2. Minstens een maal elke drie maande, of wanneer dit andersins deur die Raad van hom verlang word, moet die superintendent aan die Raad skriftelik verslag doen betreffende die toestande, gesondheid en bestuur van die lokasie. Sodanige verslag moet vir inspeksie deur 'n amptenaar wat ingevolge subartikel (3) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet aangestel is, en deur enige lid van die Adviserende Komitee, beskikbaar wees.

Aanplak van regulasies.

3. Die superintendent moet vir die inligting van die inwoners 'n afskrif van alle regulasies, bevele of voor-skrifte wat betrekking het op die beheer, bestuur en gebruik van die lokasie in Engels en Afrikaans en in die Naturelle-taal wat deur die meeste persone in die lokasie gebesig word, op 'n opvallende plek by die kantoor van die superintendent laat aanplak en in stand hou.

Die mediese beampete te verslag.

4. Die mediese beampete moet jaarliks op 30 Junie skriftelik verslag doen aan die Raad oor die sanitêre en gesondheidstoestande van die lokasie. Na oorweging moet afskrifte van elke sodanige verslag, tesame met die Raad se opmerkings daaroor, aan die Administrator en aan die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling gestuur word.

Perseelpermitte.

5. (1) Elke manlike persoon bo 18 jaar oud wat die hoof is van 'n gesin wat hom in die lokasie wil vestig tesame met die lede van sy gesin en 'n woning daarin wil oprig, of 'n woning daarin wil verkry wat nie van die Raad gehuur word nie, moet persoonlik by die superintendent aansoek doen om 'n permit (hierna 'n perseelpermit genoem).

(2) As die superintendent daarvan oortuig is dat—

- (a) 'n geskikte perseel beskikbaar is in die gebied wat vir die etniese groep waartoe die applikant behoort, afgesonder is;
- (b) die applikant 'n geskikte persoon is om in die lokasie te woon;

- (c) the applicant is employed or is following some lawful occupation or calling within the urban area;
- (d) the applicant is lawfully permitted to enter, be and remain in the urban area;
- (e) the applicant is not required to obtain any permission under section twelve of the Act; and
- (f) the applicant (if he intends to erect a dwelling) is financially able and willing to erect within the location within a prescribed period a dwelling of the standard laid down by the Council;

shall allot such site to the applicant and issue to him a site permit.

(3) Notwithstanding the provisions contained in sub-regulation (1) the superintendent may, subject to the conditions mentioned in paragraphs (a) to and including (f) of sub-regulation (2) being fulfilled by the applicant, allot a site and issue a site permit to an adult female who has dependants to support, or to a male person under 18 years of age who has dependants to support: Provided that when a site permit is issued to a minor it shall be issued in the name of the guardian of the minor in trust for such minor during the period of minority.

(4) Every site permit issued in terms of sub-regulation (2) or (3) shall specify what buildings, structure or fence may be erected on the relative site, and no other building, structure, fence or outhouse shall be erected on such site without the written permission of the superintendent.

(5) An allotted site shall be properly and adequately demarcated by the superintendent.

(6) The superintendent shall not allot more than one site to one person. For the purpose of this regulation an adult male and an adult female living together as man and wife shall be deemed to be one person.

(7) No site shall be allotted to any children who are living with their parents or guardians.

(8) Any site allotted and any site permit issued under any of the regulations repealed by regulation 3 of Chapter 1 and not cancelled on the date of promulgation of these regulations, shall be deemed to have been allotted or issued under these regulations.

Erection of Buildings, Fences, Outhouses or Other Structures.

6. (1) The Council shall from time to time issue to the superintendent written instructions regarding the method of construction and materials to be used in the construction of any dwelling, building, fence, outhouse or other structure in the location or in the repair, alteration or rebuilding of such dwelling, building, fence, outhouse or other structure: Provided that every dwelling or building shall conform to the provisions of section one hundred and thirty of the Public Health Act, 1919 (No. 36 of 1919), in regard to light and ventilation and that every department used for sleeping purposes shall conform to the provisions of the Second Schedule of the Slums Act, 1934 (Act No. 53 of 1934), in regard to floor and air space: Provided further that the Council shall furnish the superintendent with not less than one type plan of each of two-, three- and four-roomed dwellings including kitchen, one of which shall be chosen by a holder of a site permit desirous of erecting a dwelling, unless such holder shall submit to the Council a plan accepted by the Council as being satisfactory.

(2) No person shall incorporate in any dwelling, building, fence, outhouse or other structure any material which has not received the prior approval of the superintendent who shall approve only such material as has not been already used or, having been used, is of good quality and in good condition.

(3) The superintendent shall cause the erection, alteration, repair or rebuilding of any dwelling, building, fence, outhouse or other structure to be effectively supervised and shall order or cause to be demolished any dwelling, building, fence, outhouse or other structure or any portion thereof which has not been constructed under written

- (c) die applikant in diens is of 'n wettige ambag of beroep uitvoer binne die stadsgebied;
- (d) die applikant wettiglik toegelaat word om die stadsgebied binne te kom, daar te wees en daar te bly;
- (e) daar nie van die applikant vereis word om toestemming ingevolg artikel twaalf van die Wet te verkry nie; en
- (f) die applikant (indien hy 'n woning wil oprig) geldekklik daartoe in staat en gewillig is om binne 'n voorgeskrewe tydperk 'n woning van die standaard wat deur die Raad vasgestel is, in die lokasie op te rig:

moet hy sodanige perseel aan die applikant toeken en 'n perseelpermit aan hom uitrek.

(3) Ondanks die bepalings van subregulasie (1) kan die superintendent, mits die applikant voldoen aan die voorwaardes wat in paragrawe (a) tot en met (f) van subregulasie (2) uiteengesit is, 'n perseel toeken en 'n perseelpermit uitrek aan 'n volwasse vrou wat afhanklik het om te onderhou, of aan 'n manlike persoon onder 18 jaar wat afhanklik het om te onderhou: Met dien verstande dat wanneer 'n perseelpermit aan 'n minderjarige uitgereik word, dit op naam van die voog van die minderjarige in trust vir sodanige minderjarige gedurende die termyn van minderjarigheid uitgereik moet word.

(4) Elke perseelpermit wat kragtens subregulasie (2) of (3) uitgereik word, moet aandui watter geboue, struktuur of heining op die betrokke perseel opgerig kan word, en geen ander gebou, struktuur, heining of buitegebou mag sonder die skriftelike toestemming van die superintendent op sodanige perseel opgerig word nie.

(5) 'n Toegewese perseel moet op behoorlike en doeltreffende wyse deur die superintendent afgebaken word.

(6) Die superintendent mag nie meer as een perseel aan een persoon toeken nie. Vir die toepassing van hierdie regulasie word 'n manlike volwassene en 'n vroulike volwassene wat as man en vrouw saamwoon, as een persoon beskou.

(7) Geen perseel mag aan kinders wat by hulle ouers of voogde woon, toegeken word nie.

(8) Enige perseel toegeken en enige perseelpermit uitgereik ingevolge enige van die by regulasie 3 van Hoofstuk 1 herroewe regulasies en wat nie op die datum van afkondiging van hierdie regulasies ingetrek is nie, word geag ingevolge hierdie regulasies toegeken of uitgereik te gewees het.

Oprigting van Geboue, Heinings, Buitegeboue of ander Strukture.

6. (1) Van tyd tot tyd moet die Raad aan die superintendent skriftelik voorskrifte uitrek aangaande die boumetode en die boustowwe wat gebruik moet word vir die bou van 'n woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur in die lokasie of vir die herstel, verandering of herbouing van sodanige woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur: Met dien verstande dat enige woning of gebou, wat lig en ventilasie betref, aan die bepalings van artikel honderd-en-dertig van die Volksgezondheidswet, 1919 (No. 36 van 1919), en elke vertrek wat vir slaapdoeleindes gebruik word, wat vloer- en lugruimte betref, aan die bepalings van die Tweede Bylae van die Slumswet, 1934 (No. 53 van 1934), moet voldoen: Voorts met dien verstande dat die Raad aan die superintendent minstens een standaardplan van elk van tweedrie- en vierkamerwonings, met inbegrip van die kombuis, moet verskaf waarvan een plan gekies moet word deur die houer van 'n perseelpermit wat 'n woning wil oprig, tensy sodanige houer aan die Raad 'n plan wat hy as bevredigend beskou voorlê.

(2) Niemand mag by die bou van enige woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur enige boustowwe gebruik wat nie eers deur die superintendent goedgekeur is nie, en laasgenoemde moet slegs boustowwe wat nog nie tevore gebruik is nie, of wat, as hulle gebruik is, van goeie gehalte en in 'n goeie toestand is, goedkeur.

(3) Die superintendent moet sorg dat daar behoorlik toesig gehou word oor die oprigting, verandering, herstel of herbouing van 'n woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur en moet die sloping gelas of laat uitvoer van 'n woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur of 'n deel daarvan wat nie gebou is kragtens

authority or according to any instructions issued and plans and materials approved in terms of sub-regulations (1) and (2) or of any written notice issued in terms of paragraph (d) of sub-regulation (1) of regulation 11, should the holder of the site permit on whose site such dwelling, building, fence, outhouse or other structure is erected fail, refuse or neglect to carry out any order given by the superintendent to demolish such dwelling, building, fence, outhouse or other structure.

(4) Notwithstanding the provisions of sub-regulations (1), (2) and (3) the holder of a site permit shall be permitted to erect in a corner of a residential site allotted to him in a site-and-service scheme and to occupy, together with his family, any temporary structure which is impervious to rain, capable of securing privacy of family life and constructed of any material other than jute: Provided that as soon as a permanent dwelling is approved in terms of sub-regulation (1) of regulation 7 the provisions of the said sub-regulations (1), (2) and (3) shall apply in respect of any such temporary structure. For the purposes of this sub-regulation, a site-and-service scheme means a properly planned residential area within the location provided with rudimentary services and in which the holder of a site permit in respect of a site allotted to him in such area is permitted to erect a temporary structure in a corner of such site pending the erection of an approved dwelling.

Notification of Completion of Buildings.

7.(1) Every holder of a site or residential permit shall give notice to the superintendent of the completion of any new dwelling or building or of the alteration or rebuilding of any dwelling or building occupied by him, and no such building or dwelling shall be occupied or used until it has been inspected and approved by the superintendent.

(2) The provisions of sub-regulation (1) shall not apply in respect of any temporary structure erected in a corner of a residential site allotted to the holder of a site permit in a site-and-service scheme as defined in sub-regulation (4) of regulation 6.

Residential Permits.

8. (1) Every male person over the age of 18 years who is the head of a family and who is desirous of taking up residence with the members of his family in the location and of occupying therein a dwelling erected or acquired by the Council shall apply in person to the superintendent for a permit (hereinafter called a residential permit) authorising his residence in the location and occupation of such dwelling.

- (2) The superintendent on being satisfied that—
 (a) the applicant is a fit and proper person to reside in the location;
 (b) the applicant is bona fide employed within the urban area or is carrying on therein some lawful occupation;
 (c) the applicant is lawfully permitted to enter, be and remain in the urban area;
 (d) the applicant is not required to obtain any permission under section twelve of the Act;
 (e) the applicant, if he is to occupy a sub-economic dwelling, falls within the sub-economic group as determined by the Minister in terms of sub-section (1) bis of section twenty of the Act; and
 (f) a suitable dwelling which conforms to health requirements, as set out in sub-regulation (1) of regulation 6, in regard to the number of persons to be accommodated in such dwelling, is available in an area set aside for the ethnic group to which the applicant belongs,

shall allot such dwelling to the applicant and issue to him a residential permit.

skriftelike magtiging of ooreenkomstig voorskrifte uitgevaardig en planne en boustowwe goedgekeur ingevolge subregulasies (1) en (2) of ooreenkomstig enige skriftelike kennisgewing wat kragtens paragraaf (d) van subregulasie (1) van regulasie 11 uitgevaardig is nie, as die houer van die perseelpermit op wie se perseel sodanige woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur opgerig is, versuim, weier of nalaat om 'n bevel van die Superintendent om sodanige woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur te sloop, uit te voer.

(4) Ondanks die bepalings van subregulasies (1), (2) en (3) is die houer van 'n perseelpermit gemagtig om 'n tydelike struktuur wat reëndig is, wat dit moontlik maak vir die gesinslewe om privaat te wees en wat van 'n ander materiaal as goëng saamgestel is in 'n hoek van 'n woonperseel wat in 'n erf-en-diensskema aan hom toegeken is, op te rig, en om dit met sy gesin te bewoon: Met dien verstande dat sodra 'n permanente woning ingevolge subregulasie (1) van regulasie 7 goedgekeur word, die bepalings van genoemde subregulasies (1), (2) en (3) ten opsigte van enige sodanige tydelike struktuur van toepassing is. Vir die toepassing van hierdie subregulasie beteken 'n erf-en-diensskema 'n behoorlik beplande woongebied binne 'n lokasie wat voorsien is van rudimentêre dienste en waarin die houer van 'n perseelpermit toegelaat is om 'n tydelike struktuur in 'n hoek van die perseel wat in so 'n gebied aan hom toegeken is op te rig totdat 'n goedgekeurde woning opgerig kan word.

Daar moet van Voltooiing van Geboue Kennis gegee word.

7. (1) Elke houer van 'n perseel- of woonpermit moet die superintendent daarvan in kennis stel sodra 'n nuwe woning of gebou of die verandering aan of herbouing van 'n woning of gebou deur hom bewoon, voltooi is, en geen sodanige gebou of woning mag bewoon of gebruik word nie voordat dit deur die superintendent geïnspekteer en goedgekeur is.

(2) Die bepalings van subregulasie (1) is nie van toepassing ten opsigte van 'n tydelike struktuur in 'n hoek van 'n erf-en-diensskema soos omskryf in subregulasie (4) van regulasie 6 toegeken is nie.

Woonpermitte.

8. (1) Elke manlike persoon bo die ouderdom van 18 jaar, wat die hoof is van 'n gesin en wat hom in die lokasie wil vestig tesame met die lede van sy gesin en wat in 'n huis wat deur die Raad opgerig of verkry is, wil woon, moet persoonlik by die superintendent aansoek doen om 'n permit (hierna 'n woonpermit genoem) wat sy verblyf in die lokasie en bewoning van sodanige huis magtig.

- (2) As die superintendent daarvan oortuig is dat—
 (a) die applikant 'n gesikte persoon is om in die lokasie te woon;
 (b) die applikant bona fide in diens is of 'n wettige ambag binne die stadsgebied uitvoer;
 (c) die applikant wettiglik toegelaat is om die stadsgebied binne te kom, daar te wees en daar te bly;
 (d) daar nie van die applikant vereis word om toestemming ingevolge artikel twaalf van die Wet te verkry nie;
 (e) die applikant, indien hy 'n subekonomiese woning gaan bewoon, onder die subekonomiese groep ressorteer soos deur die Minister ingevolge subartikel (1) bis van artikel twintig van die Wet bepaal; en
 (f) 'n gesikte woning wat ten opsigte van die getal persone wat in sodanige woning gehuisves moet word, voldoen aan gesondheidsvereistes, soos in subregulasie (1) van regulasie 6 uiteengesit beskikbaar is in 'n gebied wat vir die etniese groep waartoe die applikant behoort opsy gesit is,

moet hy sodanige woning aan die applikant toeken en 'n woonpermit aan hom uitreik.

(3) Notwithstanding the provisions contained in sub-regulation (1) the superintendent may, subject to the conditions mentioned in paragraphs (a) to and including (f) of sub-regulation (2) being fulfilled by the applicant, issue a residential permit to an adult female who has dependants to support or a male person under 18 years of age who has dependants to support: Provided that when a residential permit is granted to a minor it shall be issued in the name of the guardian of the minor in trust for such minor during the period of minority.

(4) Any dwelling allotted and any residential permit issued under any of the regulations repealed by regulation 3 of Chapter 1 and not cancelled on the date of promulgation of these regulations shall be deemed to have been allotted or issued under these regulations.

Subletting or Transfer of Dwellings or Residence of Unauthorised Persons thereon.

9. (1) No dwelling or portion thereof referred to in any site or residential permit, shall be sublet without the prior written permission of the superintendent: Provided that no such dwelling or portion thereof shall be sublet in the first instance for a period of longer than six months, subject to such extensions as might be approved by the superintendent.

(2) No site or residential permit shall be transferred without the prior written permission of the superintendent, which permission shall be granted on the superintendent's being satisfied that the transferee fulfills the conditions set out in paragraphs (a) to and including (f) of sub-regulation (2) of regulation 5 in the case of a site permit, or the conditions set out in paragraphs (a) to and including (f) of sub-regulation (2) of regulation 8 in the case of a residential permit, and on payment by the transferee of the fees prescribed in these regulations.

(3) The holder of a site or residential permit shall not accommodate on the site or in the dwelling allotted to him any person who is not entitled to reside upon such site or in such dwelling.

Lodgers' and Visitors' Permits.

10. (1) No person other than the holder of a site or residential permit, or the family of either such holder, shall reside in the location unless he shall first have obtained a permit, hereinafter called a lodger's permit.

(2) The superintendent, on being satisfied that the applicant—

- (a) is a fit and proper person to reside in the location;
- (b) is bona fide employed within the urban area or is carrying on therein some lawful occupation;
- (c) is lawfully permitted to enter, be and remain within the urban area;
- (d) has not refused to accept accommodation in a dwelling, Native hostel or other quarters provided by the Council;
- (e) has obtained approved accommodation; and
- (f) if liable therefor, has paid, in advance, the fees prescribed in regulation 34;

shall issue to such applicant a lodger's permit: Provided that no unmarried child under 18 years of a lodger residing with its parent or parents shall be required to hold a lodger's permit: Provided further than in any special case where the applicant, by reason of old age, infirmity or similar incapacity, is unable to satisfy the requirements of paragraph (b) or (f) the Council may in its discretion authorise the issue or renewal of a lodger's permit as if the requirement of the said paragraphs had been satisfied.

(3) Every lodger's permit which has been issued before the promulgation of this regulation shall expire on the last day of the month next following such promulgation and may thereafter be renewed in the manner provided hereinafter as though it had been issued in terms of this regulation.

(3) Ondanks die bepalings van subregulasie (1) kan die superintendent, mits die applikant voldoen aan die voorwaardes wat in paragrawe (a) tot en met (f) van subregulasie (2) uiteengesit is, 'n woonpermit uitreik aan 'n volwasse vrou wat afhanklik is het om te onderhou of aan 'n manlike persoon onder 18 jaar wat afhanklik is het om te onderhou: Met dien verstande dat wanneer 'n woonpermit aan 'n minderjarige toegeken word, dit op naam van die voog van die minderjarige in trust vir sodanige minderjarige gedurende die termyn van sy minderjarigheid uitgereik moet word.

(4) Enige woning toegeken en enige woonpermit uitgereik ingevolge enige van die by regulasie 3 van Hoofstuk 1 herroepde regulasies en wat nie op die datum van afkondiging van hierdie regulasies ingetrek is nie, word geag ingevolge hierdie regulasies toegeken of uitgereik te gewees het.

Onderverhuur of oordrag van wonings, of die Woon van Ongemagtige Persone daarin.

9. (1) Geen woning of deel daarvan wat in 'n perseel- of woonpermit vermeld word, mag onderverhuur word tensy skriftelike toestemming vooraf van die superintendent verkry is nie: Met dien verstande dat geen sodanige woning of deel daarvan in die eerste plek vir 'n termyn langer as ses maande onderverhuur mag word nie, onderworpe aan sulke verlengings as wat deur die superintendent goedgekeur word.

(2) Geen perseel- of woonpermit mag oorgedra word tensy skriftelike toestemming vooraf van die superintendent verkry is nie; hierdie toestemming word verleen sodra die superintendent daarvan oortuig is dat die persoon aan wie oorgedra word, voldoen aan die voorwaardes uiteengesit in paragrawe (a) tot en met (f) van subregulasie (2) van regulasie 5 in die geval van 'n perseelpermit, of aan die voorwaardes uiteengesit in paragrawe (a) tot en met (f) van subregulasie (2) van regulasie 8 in die geval van 'n woonpermit, en teen betaling deur sodanige persoon, aan wie oorgedra word, van die geldie wat in hierdie regulasies voorgeskryf word.

(3) Die houer van 'n perseel- of woonpermit mag op die perseel of in die woning aan hom toegeken is, niemand huisves, wat nie geregtig is om op sodanige perseel of in sodanige woning te bly nie.

Loseerders- en Besoekerspermitte.

10. (1) Niemand, behalwe die houer van 'n perseelpermit, of die houer van 'n woonpermit, of die gesin van een van beide sodanige houers, mag in die lokasie woon tensy hy eers 'n permit, hierna 'n loseerderspermit genoem, verkry het nie.

(2) As die superintendent daarvan oortuig is dat die applikant—

- (a) 'n geskikte persoon is om in die lokasie te woon;
- (b) bona fide in diens binne die stadsgebied is of 'n wettige ambag daarin uitoefen;
- (c) wettiglik toegelaat kan word om die stadsgebied binne te kom, daar te wees en daar te bly;
- (d) nie geweier het om huisvesting in 'n woning, Natellechuis of ander kwartiere wat deur die Raad verskaf word, te aanvaar nie;
- (e) huisvesting verkry het wat goedgekeur is; en
- (f) indien hy daarvoor aanspreeklik is, die geldie wat in regulasie 34 voorgeskryf word, vooruitbetaal het;

moet hy aan sodanige applikant 'n loseerderspermit uitreik: Met dien verstande dat dit van geen loseerder se ongetrouwe kind onder 18 jaar, wat by sy ouer of ouers woon, vereis word dat hy 'n loseerderspermit moet hê nie: Voorts met dien verstande dat in enige spesiale geval waar die applikant weens hoë ouerdom, gebreklikheid, of dergelyke ongeskiktheid nie aan die vereistes van paragraaf (b) of (f) kan voldoen nie, die Raad volgens goeddunke die Superintendent kan magtig om die aansoek om uitreiking of hernuwing van 'n loseerderspermit te behandel asof die vereistes van genoemde paragrawe wel nagekom is.

(3) Elke loseerderspermit wat voor die afkondiging van hierdie regulasie uitgereik is, vervalt op die laaste dag van die maand wat op sodanige afkondiging volg en kan daarna hernieu word op die wyse wat hierna voorgeskryf word, asof dit ingevolge hierdie regulasie uitgereik is.

(4) Every lodger's permit issued in accordance with the provisions of sub-regulation (2) shall expire on the last day of the month in which it was issued.

(5) Every lodger's permit may be renewed on application, within 3 days of the date of expiry, to the superintendent who, if he is satisfied that the applicant fulfils the conditions set out in paragraphs (a) to and including (f) of sub-regulation (2) shall renew such lodger's permit. Any permit so renewed shall expire on the last day of the month in which it is renewed.

(6) Every lodger's permit shall show therein—

- (a) the name of the holder;
- (b) the names of any children under the age of 18 years of such holder;
- (c) the name of the site or residential permit holder authorised to accommodate the holder of such lodger's permit and his children mentioned herein; and
- (d) the number of the site or dwelling where the holder of such lodger's permit and his children mentioned therein are accommodated:

Provided that where a wife residing with her husband is required to obtain a lodger's permit, the names of any children referred to in paragraph (b) shall be shown in the husband's lodger's permit only.

(7) No holder of a lodger's permit shall reside at any site or dwelling other than that shown in his lodger's permit.

(8) Any person who desires to enter, be or remain in the location temporarily, shall obtain a permit (hereinafter called a visitor's permit), from the superintendent or from a person duly authorised by the superintendent to issue in his absence any such permit. Any person found within the location without a visitor's permit may be ordered by the superintendent or any official authorised by him, to leave the location forthwith.

The provisions of this sub-regulation shall not apply to any person authorised by law to reside in the location, or to any member, official or employee of the Council or an authorised officer or any member of the South African Police in the lawful execution of his duty, or to any medical practitioner, or minister of religion belonging to a church recognised by the Government, in the lawful execution of his profession, or to any person by law or lawful authority required to enter, be or remain in the location: Provided that where such minister of religion resides or is to reside on any site, allotted or leased to the church to which he belongs, the provisions of sub-regulation (1) shall apply.

Cancellation of Site or Residential Permits.

11. (1) Any site permit may, on the superintendent giving the holder thereof of not less than one month's notice in writing of his intention to do so, be cancelled by the superintendent on such holder—

- (a) being, for a continuous period of more than one month before the issue of such notice, unemployed or not following within the urban area some lawful occupation or calling; or
- (b) being employed for a period of more than one month outside the urban area; or
- (c) failing without reasonable cause to complete any building structure or fence on the relative site within the period stipulated by the superintendent; or
- (d) having received written notice from the Council acting upon the written report of the medical officer to repair, alter, rebuild or demolish any dwelling, building, outhouse, fence or other structure, failing, refusing or neglecting within three months of the date of receipt of such notice and without reasonable cause to carry out such instructions; or

(4) Elke loseerderspermit wat ooreenkomsdig die bepalings van subregulasie (2) uitgereik is, verval op die laaste dag van die maand waarin dit uitgereik is.

(5) Elke loseerderspermit kan hernieu word as daar binne drie dae na die vervaldatum aansoek gedoen word by die superintendent wat, as hy daarvan oortuig is dat die applikant voldoen aan die voorwaardes wat in paragrafe (a) tot en met (f) van subregulasie (2) uiteengesit is, sodanige loseerderspermit moet hernieu. 'n Permit aldus hernieu, verval op die laaste dag van die maand waarin dit hernieu is.

(6) Elke loseerderspermit moet—

- (a) die naam van die houer;
- (b) die name van enige kinders onder die ouderdom 18 jaar van sodanige houer;
- (c) die naam van die houer van die perseel- of woon-permit wat gemagtig is om die houer van sodanige loseerderspermit en sy kinders wat daarin vermeld word, te huisves; en
- (d) die nommer van die perseel of woning waar die houer van sodanige loseerderspermit en sy kinders wat daarin vermeld word, gehuisves is.

dra: Met dien verstande dat waar dit van 'n vrou wat saam met haar man woon, verwag word om 'n loseerderspermit te verkry, die name van die kinders vermeld in paragraaf (b) slegs in die man se loseerderspermit aangeteken word.

(7) Geen houer van 'n loseerderspermit mag op enige ander perseel of in enige ander woning as dié wat in sy loseerderspermit aangedui word, woon nie.

(8) Enigeen wat die lokasie tydelik wil binnegaan of tydelik daarin wil wees of bly, moet 'n permit (hierna 'n besoekerspermit genoem) van die superintendent of van 'n ander persoon kry wat behoorlik deur die superintendent gemagtig is om tydens sy afwesigheid enige sodanige permit uit te reik. Enigeen wat sonder 'n besoekerspermit in die lokasie gevind word, kan deur die superintendent of 'n beampie wat deur hom gemagtig is, gelas word om die lokasie onverwyld te verlaat.

Die bepalings van hierdie subregulasie is nie van toepassing op enigeen wat by wet gemagtig is om in die lokasie te woon, of op enige lid, beampie of werknemer van die Raad of enige gemagtigde beampie of lid van die Suid-Afrikaanse Polisie in die wettige uitvoering van sy plig, of op enige geneesheer, of predikant van 'n kerk wat deur die Staat erken word, in die wettige uitoefening van sy beroep, of op enigeen wat by wet of kragtens wettige magtiging die lokasie moet binnegaan of daarin moet wees of bly nie: Met dien verstande dat waar sodanige predikant op enige perseel wat aan die kerk waaraan hy behoort, toegeken of verhuur is, woon of gaan woon, is die bepalings van subregulasie (1) van toepassing.

Intrekking van Perseel- of Woonpermitte.

11. (1) Enige perseelpermit kan, nadat die Superintendent die houer daarvan minstens een maand van sy voorname kennis gegee het, deur die superintendent ingetrek word as sodanige houer—

- (a) vir 'n ononderbroke tydperk van meer as een maand voor die uitreiking van sodanige kennisgewing werkloos was of nie 'n wettige ambag of beroep binne die stadsgebied uitgeoefen het nie; of
- (b) vir 'n tydperk van meer as een maand buite die stadsgebied in diens was; of
- (c) sonder grondige rede versuim om binne die tydperk wat deur die superintendent bepaal is, enige gebou, struktuur of heining op die betrokke perseel te voltooi; of
- (d) nadat hy skriftelike kennisgewing van die Raad, handelende volgens die skriftelike verslag van die mediese beampie, ontvang het om 'n woning, gebou, buitegebou, heining of ander struktuur te herstel, te verander, te herbou, of te sloop, binne drie maande na die datum waarop sodanige kennisgewing ontvang is, en sonder grondige rede versuim, weier of nalaat om sodanige voorstrikte uit te voer; of

- (e) leaving or vacating for a period of more than one month without the written permission of the superintendent the site in respect of which the site permit was issued; or
- (f) no longer being lawfully permitted to remain in the urban area,

and on such cancellation of the site permit the holder thereof and all members of his family shall forthwith leave the location unless they are otherwise legally entitled to remain in the location.

(2) Any residential permit may, on the superintendent giving the holder thereof not less than one month's notice in writing of his intention to do so, be cancelled by the superintendent on such holder—

- (a) being, for the continuous period of more than one month before the issue of such notice, unemployed or not following within the urban area some lawful occupation or calling; or
- (b) being employed for a period of more than one month outside the urban area; or
- (c) leaving or vacating for a period of more than one month without the written permission of the superintendent, the dwelling in respect of which the residential permit was issued; or
- (d) being the occupier of a sub-economic dwelling ceasing in the opinion of the Council to fall within the sub-economic group as determined by the Minister in terms of sub-section (1) *bis* of section twenty of the Act; or
- (e) no longer being lawfully permitted to remain in the urban area;

and on such cancellation of the residential permit the previous holder thereof and all members of his family, shall forthwith leave the location unless they are otherwise legally entitled to remain in the location: Provided that when any permit is cancelled on the grounds set out in paragraph (d) suitable alternative accommodation in a dwelling erected from economic housing funds shall first be offered such holder in default whereof the superintendent shall, on prepayment by such holder of the economic rental prescribed for the dwelling in respect of which such permit was issued, allow such holder to continue in occupation of such dwelling.

(3) Any person who has held any site permit which has been cancelled and who has erected, improvements or acquired an interest in any improvement, erected on the site referred to in his permit, shall have the right, before the date of coming into operation of the cancellation of such permit, to remove such improvements from the site or to dispose of his interest in such improvements to a purchaser approved by the Council: Provided that such holder shall have the right to sell such interest to the Council at a price, in default of agreement, to be determined by the Native Commissioner. Should such holder or the Council be dissatisfied with the Native Commissioner's determination the Council shall dispose of such interest by public auction.

(4) Should any person who has held any site permit which has been cancelled fail, neglect or refuse to avail himself of the right set out in this regulation, the Council shall acquire or dispose of such holder's interest at a price to be fixed in consultation with the Native Commissioner and, after deducting the amount of any fees due and any expenses incurred, the Council shall pay the balance to such holder: Provided that, should the Council and the Native Commissioner be unable to come to an agreement in regard to the price referred to in this sub-regulation, the Council shall dispose of such interest by public auction.

(5) In the event of the death of any permit holder referred to in sub-regulations (3) and (4), the person entitled by law to administer the estate of such holder shall have the same rights under sub-regulations (3) and (4) in respect of the removal, sale or disposal of improvements as such holder.

(e) die perseel ten opsigte waarvan die perseelpermit uitgereik is, vir 'n tydperk van meer as een maand sonder die skriftelike toestemming van die superintendent verlaat; of

(f) nie langer wettiglik toegelaat is om in die stadsgebied te bly nie,

en by sodanige intrekking van die perseelpermit moet die houer daarvan en alle lede van sy gesin die lokasie onverwyld verlaat tensy hulle andersins ingevolge die wet geregtig is om in die lokasie te bly.

(2) Enige woonpermit kan, nadat die superintendent die houer daarvan skriftelik minstens een maand van sy voorneme kennis gegee het, deur die superintendent ingetrek word as sodanige houer—

- (a) vir 'n ononderbroke tydperk van meer as een maand voor die uitreiking van sodanige kennissgewing werkloos was of nie 'n wettige ambag of beroop binne die stadsgebied uitgeoefen het nie; of
- (b) vir 'n tydperk van meer as een maand buite die stadsgebied in diens was; of
- (c) die woning ten opsigte waarvan die woonpermit uitgereik is, vir 'n tydperk van meer as een maand verlaat sonder die skriftelike toestemming van die superintendent; of
- (d) indien hy die bewoner van 'n subekonomiese woning is, na die oordeel van die Raad ophou om binne die subekonomiese groep soos deur die Minister ingevolge subartikel (1) *bis* van artikel twintig van die Wet bepaal te val; of
- (e) nie langer wettiglik toegelaat is om in die stadsgebied te bly nie;

en by sodanige intrekking van die woonpermit moet die vorige houer daarvan en alle lede van sy gesin die lokasie onverwyld verlaat tensy hulle andersins ingevolge die Wet geregtig is om in die lokasie te bly: Met dien verstande dat voordat 'n woonpermit ingetrek word op die gronde uiteengesit in paragraaf (d), geskikte alternatiewe huisvesting in 'n woning wat uit ekonomiese behuisingsfondse opgerig is eers sodanige houer aangebied moet word by gebreke waarvan die superintendent, indien sodanige houer die huurgeld wat vir die woning ten opsigte waarvan sodanige permit uitgereik was vooruitbetaal het, sodanige houer moet toelaat om in sodanige woning aan te bly.

(3) Die houer van 'n ingetrokke perseelpermit wat enige verbetering op die perseel wat in sy permit vermeld word, aangebring het of belang daarby verkry het, het die reg om voor die datum waarop die intrekking van sodanige permit in werking tree, sodanige verbeterings van die perseel te verwijder, of sy belang by sodanige verbeterings aan 'n koper wat deur die Raad goedgekeur is, te verkoop: Met dien verstande dat sodanige houer die reg het om sy belang aan die Raad te verkoop teen 'n prys wat, by gebreke aan 'n ooreenkoms, deur die Naturellekommissaris vasgestel word. Indien die houer of die Raad ontevrede is met die prys wat deur die Naturellekommissaris vasgestel is, moet die Raad sodanige belang per openbare veiling verkoop.

(4) As die houer van 'n perseelpermit wat ingetrek is, versuim, nalaat of weier om gebruik te maak van die reg wat in hierdie regulasie uiteengesit word, moet die Raad die belang van sodanige houer verkry of verkoop teen 'n prys wat in oorleg met die Naturellekommissaris vasgestel word en, nadat enige gelde wat verskuldig is en enige koste wat aangegaan is, afgetrek is, moet die Raad die saldo aan die houer uitbetaal: Met dien verstande dat as die Raad en die Naturellekommissaris nie kan ooreenkomaangaande die prys wat in hierdie subregulasië vermeld is nie, die Raad sodanige belang per openbare veiling moet verkoop.

(5) As 'n permithouer, in subregulasië (3) en (4) vermeld, sterf, het die persoon wat by wet daartoe geregtig is om die boedel van sodanige houer te beredder, die selfde regte ingevolge subregulasië (3) en (4) ten opsigte van die verwijdering en verkoop van die hand sit van verbeterings, as sodanige houer.

Cancellation of Permits and Ejection for Default.

12. (1) If any person fails to pay any sum for which he is liable in terms of the provisions of this Chapter within one month of the date on which such sum becomes due and payable, the superintendent may, on giving such person one month's notice in writing of his intention to do so, cancel any permit issued to such person to be or reside in the location with effect from the date set out in such notice. A court convicting any person under paragraph (g) of regulation 36 for being in the location after such date, not being authorised in terms of these regulations to be there, may, in addition to any other penalty it may impose, order such person's ejection from the location.

(2) If any registered occupier is ejected in terms of the provisions of sub-regulations (1), the Council shall be entitled to dispose of any improvements or property belonging to such registered occupier on the site and, after the amount owing by the registered occupier and reasonable costs have been deducted from any amount realised by such disposal, the balance, if any, shall be handed to the person ejected: Provided that the Council shall give at least fourteen days' notice of its intention to exercise this right by serving such notice on the registered occupier or, if his whereabouts are unknown, by affixing a copy thereof to the main door of the dwelling or room which was occupied by him.

Location Register.

13. (1) The superintendent shall keep a register (hereinafter called a register of occupiers) substantially in the form set out in the Annexure to these regulations.

(2) The superintendent shall enter in the register of occupiers the name and full particulars of every person to whom a current site, residential or lodger's permit has in accordance with these regulations been issued and also the name of every other person who, in terms of these regulations, is permitted, by virtue of any site, residential or lodger's permit, to reside in the location. The entry of any person's name in the register of occupiers shall be *prima facie* proof of such person's rights to reside and be in the location.

Population Return.

14. A return showing the population of the location shall be submitted by the superintendent to the Council at such intervals as may be decided upon by the Council.

Record of Refusals.

15. The superintendent shall keep a record of the names of the persons whose applications for site permits, residential permits or lodger's permits have been refused and the reasons for each such refusal and shall submit a copy of such record to the Council at its ordinary monthly meeting.

Dwelling and Sites to be Numbered.

16. The superintendent shall allot to each site in the location a number, and shall cause the number allotted to each site to be legibly painted, inscribed on or affixed to the outside of the main door of the dwelling erected on such site. The superintendent shall at all times keep such numbers in a legible condition. The Council shall supply the superintendent with all material necessary for the numbering of houses and for maintaining such numbers in a legible condition.

Sites, Dwellings and Building to be Kept Clean.

17. Every holder of a site or residential permit shall keep the dwellings and buildings on his site in good condition and order. No person shall keep or cause or suffer to be kept, or deposit or allow to be deposited on any site or premises any accumulation of filth, manure, dirt, refuse, garbage or rubbish so as to be a nuisance, or injurious or dangerous to health, and the holder of a site permit or residential permit shall further keep his site free from weeds and rubbish at all times.

Intrekking van Permitte en Uitsit by Wanbetaling.

12. (1) As iemand versuim om enige bedrag waarvoor hy ooreenkomstig die bepalings van hierdie Hoofstuk aanspreeklik is, binne een maand na die datum waarop sodanige bedrag verskuldig en betaalbaar is, te betaal, kan die superintendent, nadat hy sodanige persoon skriftelik een maand van sy voorname kennis gegee het, enige permit wat aan sodanige persoon uitgereik is, en wat hom magtig om in die lokasie te wees of te woon, intrek met ingang van die datum in sodanige kennisgewing genoem. 'n Hof wat enige skuldig bevind ingevolge paragraaf (g) van regulasie 36 dat hy na sodanige datum in die lokasie gevind is en dat hy nie ooreenkomstig hierdie regulasies gemagtig is om in die lokasie te wees nie, kan benewens enige straf wat hy mag ople, gelas dat sodanige persoon uit die lokasie gesit moet word.

(2) As 'n geregistreerde bewoner ingevolge die bepalings van subregulasie (1) uitgesit word, het die Raad die reg om enige verbeterings of eiendom op die perseel wat aan sodanige geregistreerde bewoner behoort van die hand te sit en, nadat die bedrag wat deur die geregistreerde bewoner verskuldig is, en redelike onkoste, van die bedrag wat deur die verkoop opgebring is, afgetrek is, moet die saldo, indien daar is, aan die persoon wat aldus uitgesit is, oorhandig word: Met dien verstande dat die Raad minstens veertien dae kennis moet gee van sy voorname om hierdie reg uit te oefen, deur sodanige kennisgewing aan die geregistreerde bewoner te laat bestel of, as sy verblyfplek nie bekend is nie, deur 'n afskrif van die kennisgewing aan die voordeur van die woning of kamer wat deur hom bewoon was, te laat aanplak.

Lokasieregister.

13. (1) Die superintendent moet 'n register hou (hierna 'n register van bewoners genoem) wat hoofsaaklik in die vorm is wat in die Bylae by hierdie regulasies uiteengesit is.

(2) Die superintendent moet in die register van bewoners die naam en volledige besonderhede aanteken van elke persoon aan wie 'n lopende perseel-, woon- of loseerderspermit, ooreenkomstig hierdie regulasies uitgereik is asook die name van al die ander persone wat ingevolge hierdie regulasies toegelaat word om kragtens 'n perseel-, woon- of loseerderspermit in die lokasie te woon. Die aantekening van 'n persoon se naam in die register van bewoners is *prima facie*-bewyks van die reg wat sodanige persoon het om in die lokasie te woon en om daar te wees.

Opgawe van Bevolking.

14. 'n Opgawe van die bevolking van die lokasie moet van tyd tot tyd, al na die Raad besluit, deur die Superintendent by die Raad ingedien word.

Aantekening van Geweierte Aansoek.

15. Die superintendent moet aantekeninge hou van die name van persone wie se aansoek om personeel-, woon- en loseerderspermite geweierte is, asook die redes vir elke sodanige weiering en moet by sy gewone maandelikse vergadering 'n afskrif van sodanige aantekeninge aan die Raad voorlê.

Wonings en Perselle moet genommer word.

16. Die superintendent moet 'n nommer aan elke perseel in die lokasie toeken, en moet die nommer wat aan elke perseel toegeken is, duidelik aan die buitekant van die voordeur van die woning wat op sodanige perseel opgerig is, laat verf, opskryf of aanheg. Die superintendent moet sodanige nommers te alle tye in 'n leesbare toestand hou. Die Raad moet alle materiaal wat nodig is om nommers aan die huise te bring en in 'n leesbare toestand te hou, aan die superintendent verskaf.

Perselle Wonings en Geboue moet Sindelik gehou word.

17. Elke houer van 'n perseel- of woonpermit moet die wonings en geboue op sy perseel in 'n goeie toestand en orde hou. Niemand mag vuilgoed, mis, vuilnis, afval, uitskot of rommel op enige perseel of werf vergaar of stort of toelaat dat dit vergaar of gestort word, op so 'n wyse dat dit 'n oorlas of nadelig of gevaaarlik vir die gesondheid is nie. Verder moet die houer van 'n perseel- of woonpermit sy perseel te alle tye van onkruid en vuilgoed skoonhou.

Refuse Receptacle.

18. (1) Ever holder of a site or residential permit shall, on entering into occupation of the site allotted to such holder, provide himself with a receptacle of a kind approved by the Council into which all rubbish, filth or litter of any kind shall be deposited.

(2) No person shall deposit or cause or permit or suffer to be deposited elsewhere than in a receptacle provided in terms of sub-regulation (1) any rubbish, filth or litter of any description.

(3) The Council shall cause all rubbish, filth or other litter, deposited in the receptacles provided in accordance with this regulation, to be removed from the location at regular intervals to be prescribed by the Medical Officer, and deposited at such site or sites as may be approved of by him.

(4) The Council may in its discretion advance to any holder of a site or residential permit the cost of any receptacle required to be provided in terms of sub-regulation (1) and may recover such cost in instalments.

Washing Convenience.

19. The Council may set apart a place in the location and provide thereat a suitable clothes washing convenience where the inhabitants may wash clothes and the superintendent shall from time to time issue instructions regulating the use of such wash places.

Water Supply and Sanitation.

20. (1) The Council shall provide a sufficient supply of pure water at convenient places within the location.

(2) The Council shall cause every dwelling erected or acquired by it in the location to be provided with a latrine of a type approved by the Union Department of Health and every site permit holder who has erected or acquired a dwelling in the location shall provide on the site required by him, unless that has already been done, latrine accommodation of a type approved by the Union Department of Health.

(3) The Council shall institute, where the type of latrine installed requires it, an efficient and satisfactory sanitary removal service.

(4) The occupier of any dwelling or other building in the location shall be responsible for the maintenance in a cleanly and hygienic state of the latrine accommodation provided in respect of such dwelling or other building.

(5) The Council may, with the special approval of the Union Department of Health, provide in the location in lieu of the sanitary accommodation mentioned in sub-regulation (2), sufficient and satisfactory communal sanitary accommodation of a type approved by the Union Department of Health for the separate use of the members of each sex of persons residing in the location and the Council shall maintain such accommodation in a clean and hygienic condition.

(6) No male person shall use any sanitary accommodation provided for the exclusive use of female persons and no female person shall use any sanitary accommodation provided for the exclusive use of male persons and no persons shall use any communal sanitary accommodation in any manner calculated to render the accommodation unclean and unhygienic.

Reporting Infectious Diseases.

21. In the event of any person in the location suffering from any infectious or contagious disease, the holder of the site or residential permit in respect of the dwelling in which such person resides or is found, or the case of his death or incapacity, the eldest adult residing in such dwelling, shall immediately report to the superintendent the name of and all other facts known in respect of such person.

Vullisbak.

18. (1) Elke houer van 'n perseel- of woonpermit moet, sodra hy die perseel wat aan sodanige houer toegeken is, in besit neem, 'n vullisbak kry van die soort wat deur die Raad goedgekeur is en waarin rommel, vuilgoed of afval van watter soort ook al, geplaas moet word.

(2) Niemand mag enige rommel, vuilgoed of afval van watter aard ook al érens anders as in 'n vergaarbak wat ingevolge subregulasie (1) verskaf word, plaas of laat plaas of toelaat dat dit aldus geplaas word nie.

(3) Die Raad moet alle rommel, vuilgoed of ander afval wat in die vullisbakke wat ooreenkomsdig hierdie regulasie verskaf is, geplaas word, met gereeld tussenpose, soos deur die mediese beampete voorgeskryf, van die lokasie laat verwyder en op sodanige plek of plekke as wat deur hom goedgekeur word, laat stort.

(4) Die Raad kan na goeddunke aan enige houer van 'n perseel- of woonpermit die koste van 'n bak wat ingevolge subregulasie (1) verskaf moet word, voorskiet en kan sodanige koste in paaiemende verhaal.

Klerewaspelk.

19. Die Raad kan 'n plek in die lokasie afsonder en daar gesikte geriewe verskaf waar die inwoners klere kan was, en die superintendent moet van tyd tot tyd voorskrifte uitvaardig waarby gebruik van sodanige wasplekke gereguleer word.

Watervoorsiening en Gesondheidsdienste.

20. (1) Die Raad moet 'n genoegsame voorraad skoon water verskaf op gesikte plekke binne die lokasie.

(2) Die Raad moet sorg dat alle wonings in die lokasie wat deur hom opgerig of verkry is, voorsien word van 'n latrine van die soort wat deur die Unie-departement van Gesondheid goedgekeur is en elke houer van 'n perseel-permit, wat 'n woning in die lokasie opgerig of verkry het moet, op die perseel deur hom verkry, tensy dit alreeds gedoen is, 'n latrine van die soort wat deur die Unie-departement van Gesondheid goedgekeur is, verskaf.

(3) Waar die soort latrine wat opgerig is dit vereis, moet die Raad 'n doeltreffende en bevredigende verwyde ringsdiens instel.

(4) Die bewoner van 'n woning of ander gebou in die lokasie moet die latrine wat ten opsigte van sodanige woning of ander gebou verskaf word, in 'n skoon, higiëniese toestand hou.

(5) Met die spesiale goedkeuring van die Unie-departement van Gesondheid kan die Raad, in plaas van die sanitêre geriewe in subregulasie (2) vermeld die lokasie voorsien van voldoende en bevredigende gemeenskaplike sanitêre geriewe, van die soort deur die Unie-departement van Gesondheid, goedgekeur, vir die afsonderlike gebruik deur die twee geslagte van persone wat in die lokasie woon, en die Raad moet sodanige geriewe in 'n skoon en higiëniese toestand hou.

(6) Geen manspersoon mag gebruik maak van enige sanitêre geriewe wat uitsluitlik vir die gebruik van vrouepersone verskaf is nie, en geen vrouepersoon mag gebruik maak van enige sanitêre geriewe wat uitsluitlik vir die gebruik van manspersone verskaf is nie en geen persoon mag enige gemeenskaplike sanitêre geriewe gebruik op 'n wyse wat die plek vuil en onhigiënies kan maak nie.

Aansteeklike siektes moet aangemeld word.

21. In geval 'n persoon in die lokasie aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly, moet die houer van die perseel- of woonpermit ten opsigte van die woning waarin sodanige perseel woon of aangetref word, of in die geval van sy afferwe of ongesiktheid, die oudste volwasse bewoner van sodanige woning, dadelik die naam van sodanige persoon en alle ander feite ten opsigte van so 'n persoon waarvan hy kennis dra, by die superintendent aannemel.

Entering of Premises by Medical Officer or Assistants.

22. The medical officer or his authorised assistants may at any time enter any hut or dwelling or building in the location and examine all persons therein suspected of suffering from any infectious or contagious disease or of having been exposed to such infection or contagion, and any person who shall appear to the medical officer or to his authorised assistant to be suffering from or to have been exposed to the infection of any infectious disease, may by order of the medical officer be removed to such place within such location as the Council may appoint for receiving such persons and may by a like order be therein detained until such time as, in the opinion of the medical officer, he shall be free from infection.

Right of Entry by Superintendent and Inspector.

23. Any officer appointed in terms of sub-section (1) or (3) of section twenty-two of the Act, may at any reasonable time, having regard to the convenience of the occupants, enter any dwelling in the location for inspection purposes.

Reporting of Births and Deaths.

24. The holder of the site or residential permit in respect of any dwelling in which a birth or death occurs or, in the case of his death or incapacity, the eldest adult resident in such dwelling, shall forthwith report such birth or death, as the case may be, to the superintendent and furnish him with all the relevant particulars necessarily required for the proper completion of the location register.

Information to be supplied.

25. For the purpose of enabling the superintendent to keep any register required by these regulations, it shall be the duty of every inhabitant of the location to give the superintendent such information as he may require.

Public Meetings, Assemblies and Entertainments.

26. (1) Subject to the provisions of any other law, every person who proposes to convene or address a public meeting or assembly of persons in the location shall notify the superintendent at least 72 hours beforehand of the arrangements made for such meeting or assembly: Provided that the superintendent may in his discretion accept shorter notice.

(2) No public meeting or entertainment in the location shall be continued later than 11 p.m. without the approval of the superintendent, nor shall any public meeting or entertainment in the location be continued later than any extended time to which permission has been granted by the superintendent.

(3) No person shall, without the prior written approval of the superintendent, collect any money for other than bona fide church purposes from the persons present at any public meeting or assembly in the location.

(4) If there be reasonable ground for believing that the holding of any meeting or assembly in the location might provoke or tend to a breach of the peace, such meeting or assembly may, with the special approval of the Magistrate given after reference to the local police officer and an officer of the Council licensed under sub-section (1) of section twenty-two of the Act, be prohibited.

(5) Nothing in this regulation contained shall apply to any meeting or assembly for bona fide wedding, funeral and church purposes.

Obstruction of Work of Officials.

27. No person shall obstruct the superintendent or other employee of the Council or any officer appointed in terms of sub-section (1) or (3) of section twenty-two of the Act, in the execution of his duty.

Mediese beampte of assistente kan personeel betree.

22. Die mediese beampte of sy gemagtigde assistente kan te eniger tyd enige hut of woning of gebou in die lokasie binnegaan en alle persone daarbinne wat vermoedelik aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly of aan sodanige aansteek of besmetting blootgestel was, ondersoek, en enige persoon wat by die mediese beampte of sy gemagtigde assistente die indruk wek dat hy aan enige aansteeklike siekte ly of aan die besmetting daarvan blootgestel was, kan op las van die mediese beampte verwyder word na sodanige plek binne sodanige lokasie as wat die Raad aanwys vir die opneming van sodanige persone, en kan deur 'n soortgelyke bevel daar aangehou word totdat hulle, volgens die mening van die mediese beampte, vry van besmetting is.

Superintendent en inspekteur het reg op toegang.

23. 'n Amptenaar wat kragtens subartikel (1) of (3) van artikel twee-en-twintig van die Wet aangestel is, kan op 'n redelike tyd, niet inagneming van die gerief van die bewoners, 'n woning in die lokasie vir inspeksiedoeleindes binnegaan.

Geboorte en sterfgeval moet aangemeld word.

24. Die houer van die perseel- of woonpermit ten opsigte van die woning waarin 'n geboorte of sterfgeval plaasvind of, in geval van sy afsterwe of ongesiktheid, die oudste volwasse inwoner in sodanige woning, moet dadelik sodanige geboorte of sodanige sterfgeval, na gelang van die geval, by die superintendent aanmeld en aan hom al die vereiste besonderhede verstrek wat nodig is vir die behoorlike invulling van die lokasieregister.

Inligting moet verstrek word.

25. Ten einde die superintendent in staat te stel om 'n register wat ingevolge hierdie regulasies vereis word, by te hou, is dit die plig van elke inwoner van die lokasie om aan die superintendent sodanige inligting te verstrek as wat hy verlang.

Openbare vergaderings, byeenkomste en vermaaklikhede.

26. (1) Behoudens die bepalings van enige ander wet moet enige wat voornemens is om 'n openbare vergadering of byeenkoms in die lokasie te belê of toe te spreek, die superintendent minstens 72 uur vooraf in kennis stel van die reëlings wat vir sodanige vergadering of byeenkoms getref is: Met dien verstande dat die superintendent na goeddunke korter kennisgewing kan aanvaar.

(2) Geen openbare vergadering of vermaaklikheid in die lokasie mag later as 11 vm. sonder die goedkeuring van die superintendent voortgesit word nie, ook mag geen openbare vergadering of vermaaklikheid in die lokasie later as die verlengde tyd wat deur die superintendent goedkeur is voortgesit word nie.

(3) Niemand mag, sonder dat die skriftelike goedkeuring van die superintendent vooraf verkry is, van die persone wat by 'n openbare vergadering of byeenkoms in die lokasie aanwesig is, geld, behalwe vir bona fide kerkdoeleindes, kollekteer nie.

(4) Indien daar redelik grond bestaan om te vermoed dat die hou van 'n vergadering of byeenkoms in die lokasie 'n rusverstoring kan veroorsaak of daartoe kan lei, kan sodanige vergadering of byeenkoms, met die spesiale goedkeuring van die Landdros, nadat hy oorleg gepleeg het met die plaaslike polisiebeampte en 'n amptenaar van die Raad wat ingevolge subartikel (1) van artikel twee-en-twintig van die Wet gelisensieer is, verbied word.

(5) Geen bepaling van hierdie regulasie is op 'n vergadering of byeenkoms vir bona fide-bruiloofs-, begrafenis- en -kerkdoeleindes van toepassing nie.

Belemmering van werk van beampies.

27. Niemand mag die superintendent of 'n ander werknemer van die Raad of 'n amptenaar ingevolge subartikel (1) of (3) van artikel twee-en-twintig van die Wet aangestel, in die uitvoering van sy plig hinder nie.

Dogs.

28. No person shall keep any dog in the location save with the written permission of the superintendent who may grant or refuse any application for such permission. When permission is granted the owner shall comply in every respect with the provisions of the Council's by-laws.

Obstruction of Traffic and Persons.

29. No persons shall sit, lie, stand, loiter or congregate with other persons in, or in any other manner encumber any street, road or public place within the location so as to obstruct traffic or jostle or otherwise interfere with any person lawfully using such street, road or public place.

Damage to Fences.

30. No person shall, unless authorised thereto by the Council, climb over or through the fence enclosing the location, or wilfully damage or interfere therewith.

Disturbance of the Public Peace.

31. No persons shall disturb the public peace by shouting, wrangling, quarreling, swearing, or by using obscene, abusive, insulting or threatening language, or by unseemly, disorderly or violent behaviour in any street, road or public place or in any private dwelling or premises with the location.

Defecating or Urinating in Streets.

32. No person shall defecate or urinate in any street, road, lane, sidewalk, footpath, open space, or public place in the location, other than in the proper place provided for the purpose in a lavatory or urinal.

Action for Rents and Charges.

33. Any person convicted of an offence for failing to pay any sum for which he is liable in terms of the provisions of this Chapter may, in addition to any other penalty which may be imposed by the Court, be ordered by the Court to pay, within such period as it may specify in the order, the amount which is found to be owing by such person or, in default of payment within such period, to be imprisoned for a period not exceeding one month: Provided that no imprisonment undergone shall have the effect of cancelling the liability or barring an action for recovery of the amount due by such person: Provided further that no person shall be punished a second time in respect of failure to pay the same debt.

Tariff of Rents and Charges.

34. Every registered occupier or other resident with other persons in the location or person liable to obtain a permit, shall pay the Council, in advance at the office of the superintendent, such of the amounts set out hereunder in respect of rent and charges for water, communal sanitary, health, medical and other services rendered by the Council, as may be applicable:

(a) By the holder of a site permit, or any person who is required to be the holder of such permit, monthly: R1.22½.

(b) By the holder of a residential permit, or any person who is required to be the holder of such permit, monthly—

R c

(i) for a two-roomed dwelling 1	72.5
(ii) for a three-roomed dwelling 2	12.5
(iii) for a four-roomed dwelling 2	42.5

(c) By the holder of a lodger's permit, or any person who is required to be the holder of such permit: monthly 20c.

(d) By the holder of a visitor's permit, or any person who is required to be the holder of such permit, when the currency of such permit exceeds 3 days: monthly: 20c.

(e) For the transfer of a site or residential permit in terms of sub-regulation (2) of regulation 9: 10c.

Honde.

28. Niemand mag 'n hond in die lokasie aanhou, uitgesonderd met die skriftelike toestemming van die superintendent wat die aansoek om sodanige toestemming kan toestaan of weier. As sodanige toestemming verleen is, moet die eienaar in elke oopsig voldoen aan die bepalings van die Raad se verordeninge.

Belemmering van verkeer en persone.

29. Niemand mag in 'n straat, pad of openbare plek binne die lokasie sit, lê, staan, drentel of met ander persone vergader of op 'n ander wyse sodanige straat, pad of openbare plek versper sodat die verkeer belemmer word of teen iemand wat van sodanige straat, pad of openbare plek wettiglik maak, stamp of so 'n persoon andersins lastig val nie.

Beskadiging van omheining.

30. Niemand mag, tensy hy behoorlik deur die Raad daartoe gemagtig is, oor of deur die omheining wat die lokasie inkamp, klim of moedswillig die omheining beskadig of hom daar mee bemoei nie.

Openbare rusverstoring.

31. Niemand mag in 'n straat, pad of openbare plek of in 'n private woning of perseel binne die lokasie die openbare rus verstoor deur te skreeu, rusie te maak, te twis, te vloek of vuil, skeldende, beledigende dreigende taal te gebruik of deur onbetaamlike, wanordelike of geweldadige gedrag nie.

Ontlasting of urinering in strate.

32. Niemand mag hom ontlas of urineer in 'n straat, pad, deurgang, sypadjie, voetpad, oop ruimte of openbare plek in die lokasie, op 'n ander plek as in die behoorlike een waarvoor daar in 'n latrine of urinaal voorseening gemaak is nie.

Aksie vir huurgeld en koste.

33. Enigeen wat skuldig bevind is aan 'n oortreding dat hy versuim het om binne een maand, na die datum waarop dit verskuldig en betaalbaar is, 'n bedrag te betaal waarvoor hy ingevolge die bepalings van hierdie Hoofstuk aanspreeklik is, kan, benewens enige ander straf wat die Hof mag ople, deur die Hof gelas word om die bedrag deur hom verskuldig binne sodanige tydperk as wat in die bevel genoem word, te betaal of, by wanbetaling binne sodanige tydperk, tot gevangenisstraf, vir 'n tydperk van hoogstens een maand gevonnis word: Met dien verstande dat geen gevangenisstraf wat uitgedien is die persoon van sy aanspreeklikheid vir die verskuldigde bedrag ontheft, of verhoed dat 'n aksie vir die invordering daarvan ingestel kan word nie: Voorts met dien verstande dat niemand ten opsigte van versuim om dieselfde skuld te betaal 'n tweede keer gestraf mag word nie.

Tarief van huurgelde en koste.

34. Elke geregistreerde bewoner of 'n ander bewoner van die lokasie, of elkeen wat aanspreeklik is vir die uitneem van 'n permit, moet by die kantoor van die superintendent aan die Raad ten opsigte van huur, water-, gemeenskaplike sanitäre-, gesondheids-, geneeskundige en ander dienste deur die Raad gelewer, sodanige van die geldes hieronder uiteengesit as wat van toepassing is, vooruitbetaal:

(a) Deur die houer van 'n perseelpermit of enigeen wat die houer van sodanige permit moet wees, maandeliks R1.22½.

(b) Deur die houer van 'n woonpermit of enigeen wat die houer van sodanige permit moet wees, maandeliks—

R	c
(i) vir twee kamerwoning 1	72.5
(ii) vir driekamerwoning 2	12.5
(iii) vir vierkamerwoning 2	42.5

(c) Deur die houer van 'n losseiderspermit of enigeen wat die houer van sodanige permit moet wees, maandeliks: 20c.

(d) Deur die houer van 'n besoekerspermit of enigeen wat die houer van sodanige permit moet wees, wanneer die geldigheidsduur van die permit 3 dae te bowe gaan, maandeliks: 20c.

(e) Vir die oordrag van 'n perseel- of woonpermit kragtens subregulasie (2) van regulasie 9: 10c.

(f) In addition to the fees payable for each site permit or residential permit payable by each holder of a site permit or residential permit for the supply of accommodation for educational purposes on behalf of residents of the location, 2½c per month.

(g) For the hire of the recreation hall:—

(a) For location residents:—

- (i) Church and school purposes: R1.
- (ii) Other purposes: R1.50.

(b) For non-residents: R3.

Appeal.

35. (1) Any person who has been refused a site permit, a residential permit, a lodger's permit or a visitor's permit by the superintendent may appeal to the Native Commissioner.

(2) Every inhabitant of the location shall have the right to appeal to the Native Commissioner against any action of the superintendent or other official of the Council charged with the administration of these regulations.

(3) After due inquiry, at which the superintendent or other official of the Council shall be entitled to be heard in support of his action, the Native Commissioner may (i) order such superintendent or other official of the Council to grant the appellant facilities under these regulations if it appears that such have been unreasonably withheld or (ii) make such other order as may be deemed fit.

(4) A further right of appeal against the decision of the Native Commissioner shall lie by way of affidavit to the Chief Native Commissioner having jurisdiction whose decision shall be final.

Offences and Penalties.

36. Any person—

(a) who contravenes or fails to comply with the provisions of sub-regulation (1) of regulation 7, sub-regulation (1) or (3) of regulation 9, sub-regulation (1) or (7) of regulation 10, regulation 17, sub-regulation (1) or (2) of regulation 18, sub-regulation (4) or (6) of regulation 20, regulations 21, 24, 27, 28, 29, 30, 31 or 32; or

(b) who wilfully and without the authority of the Council defaces or tampers with any regulations, orders or instructions posted and maintained as provided for in regulation 3; or

(c) who erects, repairs, alters or rebuilds any dwelling, building, fence, outhouse or other structure contrary to the provisions of sub-regulation (1) of regulation 6 or incorporates in any dwelling building, fence, outhouse or other structure any material which has not received the prior approval of the superintendent as required by sub-regulation (2) of that regulation; or

(d) transfers any site or residential permit without the prior written permission of the superintendent as required by sub-regulation (2) of regulation 9; or

(e) who fails, neglects or refuses to obey any order made in terms of sub-regulation (8) of regulation 10 or having complied therewith, re-enters the location without a visitor's permit or enters the location in defiance of a refusal by the superintendent or of some person duly authorised by the superintendent to permit him to enter; or

(f) who, having been the holder of a site permit or of a residential permit fails to leave the location forthwith on the cancellation of such permit in terms of the provisions of sub-regulation (1) or (2) of regulation 11; or

(g) whose permit to be or reside in the location has been cancelled in terms of sub-regulation (1) of regulation 12 and who is found in the location after the date mentioned in the notice referred to in the said sub-regulation; or

(f) Betaalbaar deur elke houer van 'n perseel- of woon-permit bo en benewens die geldie betaalbaar vir 'n perseel- of woonpermit, vir die verskaffing van akkommodasie vir onderwysdoeleindes in belang van die inwoners van die lokasie, 2½c per maand.

(g) Vir die huur van die ontspanningsaal:—

(a) Vir lokasie inwoners:—

- (i) Kerk- en skooldoeleindes: R1.
- (ii) Ander doeles: R1.50.

(b) Vir buitestaanders: R3.

Appèl.

35. (1) Iedereen wie se aansoek om 'n perseel-, woon-, looseerders- of besoekerspermit deur die superintendent geweier is, kan by die Naturellekommissaris appèl aan teken.

(2) Elke bewoner van die lokasie het die reg om by die Naturellekommissaris teen enige optrede van die superintendent of 'n ander beampete van die Raad, aan wie die administrasie van hierdie regulasies opgedra is, appèl aan te teken.

(3) Nadat behoorlike ondersoek ingestel is, waarby die superintendent of ander beampete van die Raad geregtig is om sy optrede te verdedig, kan die Naturellekommissaris (i) sodanige superintendent of ander beampete van die Raad gelas om geriewe ingevolge die regulasies aan die applikant toe te staan, as daar blyk dat sodanige fasilitate sonder goeie rede geweier is of, (ii) 'n ander bevel na goeddunke uitrek.

(4) 'n Verdere reg van appèl teen die beslissing van die Naturellekommissaris is by wyse van beëdigde verklaarings by die Hoofnaturellekommissaris met regstvoegheid, by wie die eindbeslissing berus.

Misdrywe en strafbepalings.

36. Iedereen—

(a) wat die bepalings van subregulasië (1) van regulasië 7, subregulasië (1) of (3) van regulasië 9, subregulasië (1) of (7) van regulasië 10, regulasië 17, subregulasië (1) of (2) van regulasië 18, subregulasië (4) of (6) van regulasië 20, regulasië 21, 24, 27, 28, 29, 30, 31 of 32 oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen; of

(b) wat opsetlik en sonder die goedkeuring van die Raad, enige regulasies, bevele of voorskrifte wat aangeplak en in stand gehou word soos bepaal in regulasië 3, ontsier of daaraan peuter; of

(c) wat enige woning, gebou, heining, buitegebou, of ander struktuur oprig, herstel, verander of herbou teenstrydig met die bepalings van subregulasië (1) van regulasië 6 of by die bou van enige woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur enige boustowwe gebruik wat nie eers deur die Superintendent goedgekeur is nie soos deur subregulasië (2) van genoemde regulasië vereis word; of

(d) wat enige perseel of woonpermit oordra sonder dat hy die skriftelike toestemming vooraf van die superintendent verkry het soos vereis word by subregulasië (2) van regulasië 9; of

(e) wat versuim, nalaat of weier om gehoor te gee aan 'n bevel uitgereik ingevolge subregulasië (8) van regulasië 10 of wat, nadat hy daaraan gehoor gegee het, sonder 'n besoekerspermit weer die lokasie binnekomb of die lokasie binnekomb in weerwil van die weiering van die superintendent of 'n persoon wat deur die superintendent behoorlik gemagtig is om hom toe te laat om dit binne te tree; of

(f) wat die houer van 'n perseel- of woonpermit was, en versuim om die lokasie onverwyld te verlaat na intrekking van sodanige permit ingevolge die bepalings van subregulasië (1) of (2) van regulasië 11; of

(g) wie se permit om in die lokasie te wees of te woon, ingevolge subregulasië (1) van regulasië 12 ingetrek is, en wat in die lokasie gevind word na die datum vermeld in die kennisgewing waarna daar in genoemde subregulasië verwys word; of

- (h) who wilfully defaces, obliterates or destroys any number allotted and painted, inscribed or affixed as provided for in regulation 16; or
- (i) who, on being requested by the superintendent to give such information as may be required by the superintendent for the keeping of any register required by these regulations and provided for in regulation 25, neglects or refuses without reasonable cause to give such information, or gives information which is false or misleading, knowing the same to be false or misleading; or
- (j) who convenes, holds or addresses a public meeting or assembly of persons in the location in respect of which public meeting or assembly of persons the superintendent has not been notified beforehand as provided for in sub-regulation (1) of regulation 26; or
- (k) who, having convened a public meeting or entertainment in the location, allows such public meeting or entertainment to continue later than 11 p.m. without the approval of the superintendent or later than any extended time to which permission has been granted by the superintendent in terms of sub-regulation (2) of regulation 26; or
- (l) who, without the prior written approval of the superintendent, collects any money for other than bona fide church purposes from the persons present at any public meeting or assembly of persons in the location; or
- (m) holds, addresses or attends a meeting or assembly which has been prohibited in terms of sub-regulation (4) of regulation 26; or
- (n) fails to pay any sum for which he is liable in terms of regulation 34 within one month of the date on which such sum became due and payable,

shall be guilty of an offence and liable to the penalties prescribed in section forty-four of the Act.

SCHEDULE.

LOOSE-LEAF REGISTER OF OCCUPIERS.

Monthly Debit:

R c

Rent.....	
Sanitary services.....	
Water.....	
Other.....	
TOTAL.....	

No. and date of site or residential permit.

Date of expiry.....

Description of dwelling authorised.....

Owned by.....

Aggregate of floor and air space:

Floor..... Air.....

Maximum number of adults who may be accommodated.....

Additional number.....

Description of additional structures authorised and purpose.....

No. and date of authority.....

No. and date of hire purchase agreement.....

Total amount loaned.....

Monthly instalment.....

Period of liability.....

No. and date of authority to sell, transfer or sub-let premises.....

Nature of transaction.....

Name and particulars of purchaser, transferee or tenant.....

Name of permit holder.....

Father.....

District of domicile.....

Service contract No.....

National Identity No.....

Particulars of Persons Accommodated on Authority of Site or Residential Permit.

Name.	Sex.	Relationship.	Date of Birth.

- (h) wat enige nommer wat toegeken en geverf, opgeskryf of aangeheg is soos bepaal in regulasie 16, opsetlik skend, uitwis of vernietig; of
- (i) wat, nadat hy deur die superintendent versoek is om sodanige inligting as wat deur die superintendent verlang word om 'n register wat hy kragtens hierdie regulasies soos bepaal in regulasie 25 moet byhou, te verstrek, nalaat of sonder grondige redes weier om sodanige inligting te verstrek of inligting verstrek wat vals of misleidend is wetende dat dit vals of misleidend is; of
- (j) wat 'n openbare vergadering of byeenkoms ten opsigte waarvan die superintendent nie vooraf in kennis gestel is soos bepaal word in subregulasie (1) van regulasie 26 nie, in die lokasie belê, hou of toespreek; of
- (k) wat, nadat hy 'n openbare vergadering of vermaalkheid in die lokasie belê het, toelaat dat sodanige vergadering of vermaalkheid later as 11 nm. voortgesit word sonder die goedkeuring van die superintendent of later as die verlengde tyd wat deur die superintendent goedgekeur is kragtens subregulasie (2) van regulasie 26; of
- (l) wat sonder dat die skriftelike goedkeuring van die superintendent vooraf verkry is, van die persone wat by 'n openbare vergadering of byeenkoms in die lokasie aanwesig is, geld, behalwe vir bona fide-kerkdoeleindes, kollekteer; of
- (m) wat 'n vergadering of byeenkoms wat kragtens subregulasie (4) van regulasie 26 verbied is, hou, toespreek of bywoon; of
- (n) wat versuim om enige bedrag te betaal waarvoor hy ingevolge regulasie 34 aanspreeklik is, binne een maand na die datum waarop sodanige bedrag betaalbaar geword het;

is skuldig aan 'n misdryf en strafbaar met die strawwe voorgeskryf in artikel vier-en-veertig van die Wet.

BYLAE.

LOSBLADREGISTER VAN BEWONERS.

Maandeliks verskuldig:

R c

Huurgeld.....	
Sanitêre dienste.....	
Water.....	
Ander.....	

TOTAAL.....

No. en datum van perseel- of woonpermit.

Datum van verstrekking.

Beskrywing van goedgekeurde woning.

Besit deur.

Vloer- en lugruimte gesamentlik:

Vloer..... Lug.....

Maksimum getal volwassenes wat gehuisves kan word.

Addisionele getal.....

Beskrywing van addisionele strukture goedgekeur en doel.

No. en datum van goedkeuring.

No. en datum van huurkoopooreenkoms.

Totale bedrag wat geleent is.

Maandelikse paaiement.

Tydperk van aanspreeklikheid.

No. en datum van magtiging om perseel te verkoop, oor te dra of te onderverhuur.

Aard van transaksie.

Naam en besonderhede van koper, transportnermer of huurder.

Naam van permithouer.

Vader.....

Woondistrik.

Dienskontraktummer.

Nasionale Identiteitsnommer.

Besonderhede van persone wat kragtens perseel- of woonpermit gehuisves word.

Naam.	Geslag.	Verwantskap.	Geboortedatum.

Particulars of Lodgers Accommodated.

See separate register for payment of lodgers' fees.

Site No.

Month.	Dr.	No. and Date of Receipt.	Cr.	Balance.
	R c		R c	R c
Br. Fwd.				
Jan., 19				
Feb., 19				
March, 19				
April, 19				
May, 19				
June, 19				
July, 19				
August, 19				
Sept., 19				
Oct., 19				
Nov., 19				
Dec., 19				
TOTALS.....				
C. Fwd.				

CHAPTER 3.

NATIVE ADVISORY BOARD.

Number of Members.

1. There shall be established for the location an Advisory Board which shall consist of four members elected by the registered occupiers of the location as hereinafter provided and two members appointed by the Council: Provided that, should the registered occupiers fail duly to nominate and elect required number of members in respect of any election held in terms of these regulations, the Council may appoint as members of the Advisory Board the required number of persons and such persons shall then be deemed to have been elected: Provided further that any Advisory Board constituted under any of the regulations repealed by regulation 3 of Chapter I and in existence on the date or promulgation of these regulations shall be deemed to have been constituted under these regulations and shall continue in office until the next election to be held under these regulations.

Chairman.

2. The Council shall appoint one of its members or some other European conversant with Native affairs as chairman of the Advisory Board. The chairman shall preside at meetings of the Advisory Board and generally act in an advisory capacity in regard to it, but shall not have a vote. In the absence of the chairman from any meeting, the superintendent shall preside thereat and perform all the functions and duties of the chairman in connection with such meeting.

Notice of Nomination.

3. The superintendent shall annually, not later than the third day of September, convene a meeting of the registered occupiers in the location for the purpose of explaining to them these regulations and of calling for the nominations of candidates for the election of members of the Advisory Board for the ensuing twelve months from the 1st October to 30th September, of which meeting public notice shall be given by posting a notice thereof during August on the notice board at the office of the Council and in some conspicuous place in the location for a period of not less than fourteen days: Provided that such meeting shall not be held on a Sunday, Good Friday, Ascension Day, Christmas Day or the Day of the Covenant.

Besonderhede van losseerders wat gehuisves word.

Sien afsonderlike register vir betaling van lospiesgeld.

Persepolis

Maand.	Dt.	No. en datum van kwitansie.	Kt.	Saldo.
	R c		R c	R c
Oorgebring				
Jan. 19				
Feb. 19				
Maart 19				
April 19				
Mei 19				
Junie 19				
Julie 19				
Aug. 19				
Scpt. 19				
Okt. 19				
Nov. 19				
Des. 19				
TOTALE.....				
Oorgedra				

HOOFSTUK 3.

ADVISERENDE NATURELLEKOMITEE.

Getal lede.

1. Daar word 'n adviserende komitee vir die lokasie ingestel wat bestaan uit vier lede wat op die wyse hierna voorgeskryf deur die geregistreerde bewoners van die lokasie verkies word, en twee lede wat deur die Raad benoem word: Met dien verstande dat, as die geregistreerde bewoners versuim om behoorlik die vereiste getal lede ten opsigte van 'n verkiesing gehou ooreenkomsdig hierdie regulasies te nomineer en te verkies, die Raad die vereiste getal persone tot lede van die adviserende komitee kan benoem, en daar dan geag word dat sulke persone verkies is. Voorts met dien verstande dat enige adviserende komitee wat ingestel is ingevalgelyk enige van die by regulasie 3 van Hoofstuk 1 herroeppe regulasies en wat op die datum van afkondiging van hierdie regulasies bestaan, geag word ingevalgelyk hierdie regulasies ingestel te gewees het en bly voortbestaan totdat die volgende verkiesing ingevalgelyk hierdie regulasies gehou word.

Voorsitter-

2. Die Raad moet een van sy lede of 'n ander blanke wat met Naturellesake vertroud is, tot voorsitter van die adviserende komitee benoem. Die voorsitter moet by alle vergaderings van die adviserende komitee voorsit en hom oor die algemeen van raad dien, maar hy is nie daar toe geregtig om te stem nie. As die voorsitter van 'n vergadering afwesig is, moet die superintendent as voorsitter optree en al die funksies en pligte van die voorsitter in verband met so 'n vergadering uitvoer en vervul.

Kennisgewing van nominasie.

3. Die superintendent moet jaarliks, nie later nie as die derde dag van September, 'n vergadering van die geregtigheidstreerde bewoners in die lokasie belê, ten einde hierdie regulasies aan hulle te verduidelik en om te vra om die nominasie van kandidate vir die verskiesing van lede van die adviserende komitee vir die volgende twaalf maande van 1 Oktober tot 30 September; so 'n vergadering moet bekendgemaak word deur 'n kennisgewing gedurende Augustus op die aanplakbord by die kantoor van die Raad en op 'n opvallende plek in die lokasie vir 'n tydperk van minstens veertien dae aan te plak: Met dien verstande dat sodanige vergadering nie op 'n Sondag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Kersdag of Geloftedag gehou word nie.

Procedure Where No Advisory Board Exists.

4. If there be no Advisory Board in existence at the date of promulgation of these regulations, or when for any reason an Advisory Board has not been duly constituted as provided in these regulations, or when a by-election becomes necessary in terms of paragraph (ii) of sub-regulation (4) of regulation 18, the superintendent shall, as soon as practicable, issue a notice as hereinbefore provided, convening a meeting of the registered occupiers in the location for the purpose of explaining to them these regulations and of calling for the nomination of candidates for the election of the required number of members of the Advisory Board and thereafter the election of such members and, where necessary, the constitution of an Advisory Board shall be proceeded with in accordance with the provisions of these regulations. The members of an Advisory Board constituted in terms of these regulations, shall hold office till the 30th September following their election or appointment but shall be eligible for election or appointment for any ensuing twelve months.

Disqualification of Candidates.

5. No person shall be eligible for election or appointment to the Advisory Board who—

- (i) being a registered occupier in the location, has not paid all rent and other charges due by him to the Council up to the end of the month preceding his nomination or appointment; or
- (ii) has, within the period of two years immediately preceding the date of his nomination or appointment, been convicted of any offence in respect of which he has been sentenced to imprisonment, without the option of a fine, for a period of more than seven days, or with the option of a fine for a period of more than one month; or
- (iii) has, within the period mentioned in paragraph (ii), been convicted of any contravention of the location regulations or any amendment thereof; or
- (iv) by reason of any physical or mental disability is unfit to hold office as a member of the Advisory Board.

Nominations to be submitted in Writing.

6. Nominations of candidates for election as members of the Advisory Board shall be submitted in writing to the Returning Officer, and no nomination shall be accepted unless supported by the signatures or marks of at least five registered occupiers of the location qualified to vote, each of whom has paid his rent up to the end of the month preceding that in which the nominations are called for.

Handing in of nominations.

7. The nominations referred to in regulation 6 shall be lodged with the returning officer not later than the seventh day after the date of the nomination meeting referred to in regulation 3 or 4, as the case may be. The returning officer shall, as soon as practicable after the period for lodging such nominations has expired, post on the notice board at the office of the Council and in some conspicuous place in the location the list of the candidates nominated and a notice convening a further meeting of the registered occupiers of the location, which meeting shall be held on a day other than a Sunday, Good Friday, Ascension Day, Christmas Day or the Day of the Covenant, and not less than seven nor more than ten days after the period for lodging such nominations has expired.

Announcement of Nominations.

8. At the meeting mentioned in regulation 7 the returning officer shall announce the names of the nominees and, if not more than four qualified candidates have been nominated, he shall declare such candidates to be duly elected as members of the Advisory Board. In the event of more than four qualified candidates having been nominated, the returning officer shall appoint a day other than a Sunday, Good Friday, Ascension Day, Christmas Day or the Day of the Covenant, on which a poll shall be held being not more than ten days after the holding of the

Procedure waar geen adviserende komitee bestaan nie.

4. Waar daar geen adviserende komitee bestaan op die datum waarop hierdie regulasies aangekondig word nie, of waar 'n adviserende komitee om watter rede ook al nie behoorlik volgens voorskrifte van hierdie regulasies saamgestel is nie, of wanneer dit nodig word om 'n tussenverkiesing ingevolge paragraaf (ii) van subregulasie (4) van regulasie 18 te hou, moet die superintendent so gou moontlik op die wyse hierin bepaal, 'n kennisgewing uitvaardig, waarby 'n vergadering van die geregistreerde bewoners van die lokasie belê word, met die doel om hierdie regulasies aan hulle te verduidelik en om te vra om nominasies van kandidate vir die verkiesing van die vereiste aantal lede van die adviserende komitee en daarna moet met die verkiesing van sodanige lede en, waar nodig, met die samestellings van 'n adviserende komitee ooreenkomsdig die bepalings van hierdie regulasies voortgegaan word. Die lede van 'n adviserende komitee wat ingevolge hierdie regulasies saamgestel is, beklee hulle amp tot 30 September volgende op hul verkiesing of benoeming, maar kan vir enige daaropvolgende twaalf maande verkies of aangestel word.

Diskwalifikasie van kandidate.

5. Niemand is bevoeg om vir die adviserende komitee verkies of as lid daarvan benoem te word wat—

- (i) terwyl hy 'n geregistreerde bewoner in die lokasie is, nie alle huurgeld en ander koste wat deur hom verskuldig is aan die Raad tot die end van die maand wat sy nominasie of benoeming voorafgaan, betaal het nie; of
- (ii) binne die tydperk van twee jaar onmiddellik voor sy nominasie of benoeming skuldig bevind is aan 'n misdryf waarvoor hy sonder die keuse van 'n boete gevonnis is tot gevangenisstraf vir 'n tydperk van meer as sewe dae, of met die keuse van 'n boete, vir 'n tydperk van meer as een maand; of
- (iii) binne die tydperk genoem in paragraaf (ii), skuldig bevind is aan 'n oortreding van die lokasieregulasies of 'n wysiging daarvan; of
- (iv) weens 'n liggaamlike of verstandelike gebrek onbevoeg is om die amp van lid van die adviserende komitee te beklee.

Nominasies moet skriftelik ingedien word.

6. Nominasies van kandidate vir verkiesing tot lede van die adviserende komitee, moet skriftelik by die kiesbeampte ingedien word en geen nominasie word aangeneem nie tensy dit die handtekenings of merke van minstens vyf stemgeregtigde geregistreerde bewoners van die lokasie dra, van wie elkeen sy huurgeld tot die end van die maand voor dié waarin daar om nominasie gevra word, betaal het.

Indiening van nominasies.

7. Die nominasies vermeld in regulasie 6 moet nie later nie as die sewende dag na die datum van die nominasievergadering vermeld in regulasie 3 of 4, na gelang van die geval, by die kiesbeampte ingedien word en so gou moontlik nadat die tydperk vir die indiening van sulke nominasies verstryk het, moet die kiesbeampte die lys van genoemde kandidate aan die aanplakbord by die kantoor van die Raad en op 'n opvallende plek in die lokasie laat aanplak, asook 'n kennisgewing waarby 'n verdere vergadering van die geregistreerde bewoners van die lokasie belê word. Hierdie vergadering moet gehou word op 'n dag uitgesonder 'n Sondag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Kersdag of Geloftedag en minstens sewe en hoogstens tien dae nadat die tydperk vir die indiening van sulke nominasies verstryk het.

Aankondiging van nominasies.

8. Op die vergadering in regulasie 7 genoem, moet die kiesbeampte die name van die genoemde kandidate aankondig en, as daar nie meer as vier bevoegde kandidate genoem is nie, moet hy die genoemde tot behoorlik verkoose lede van die adviserende komitee verklaar. Ingeval meer as vier bevoegde kandidate genoem is, moet die kiesbeampte 'n dag, uitgesonder 'n Sondag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Kersdag of Geloftedag vasstellen binne tien dae na vermelde vergadering, waarop 'n stemming moet plaasvind, en moet hy aankondig gedurende

said meeting, and shall announce for what period, being not less than two hours; between the hours of 8 a.m. and 10 p.m. the poll shall be open on such day and the place at which the poll shall be held. The returning officer shall fix the hours during which the poll shall be open with due regard to the convenience of the majority of the registered occupiers of the location.

Polling Day.

9. The returning officer shall cause to be posted on the notice board at the office of the Council and in some conspicuous place in the location not less than seven days before the polling day, a notice intimating the date upon which, the place at which and the hours during which the poll will be held.

Recording of Votes.

10. The returning officer shall attend during the hours and at the place fixed for the poll and shall record the votes given for each candidate.

Polling Station.

11. No person other than the returning officer, his assistants and the person at the time recording his vote shall be admitted to the polling station.

Qualification of Voters.

12. No person other than a registered occupier of the location who appears to the returning officer to have attained the age of eighteen years and who, during the polling hours fixed for any election, produces to the returning officer a receipt showing that he is not more than two months in arrear with his rent and any other charges due by him to the Council in terms of the location regulations, shall be permitted to vote at such election: Provided that where there is no Advisory Board in existence at the date of promulgation of these regulations, every male Native over the age of 18 years and resident within the urban area shall be entitled to vote at the first election to be held in terms of these regulations.

Manner of Voting.

13. The returning officer, after satisfying himself that the person desirous of recording his vote is entitled to do so, shall ask him for which of the candidates nominated he wishes to vote, and shall record the votes given any such candidates, being not more than the number of candidates to be elected, by placing on a list of names of the nominated candidates, a mark opposite the name of each candidate named by the elector. The returning officer shall thereupon mark such person's receipt referred to in regulation 12, so as to show that he has recorded his vote.

Result of Election.

14. As soon after the closing of the poll as practicable the returning officer shall count the votes given for each candidate for election and shall declare the four candidates who have received the greatest number of votes to be duly elected as members of the Advisory Board.

Determination in event of Equal Number of Votes.

15. If two or more candidates for election receive an equal number of votes, the successful candidate shall be determined by the casting of lots in the presence of the returning officer and in the manner prescribed by him.

Notification of Members appointed by Council.

16. The names of the members of the Advisory Board appointed by the Council shall be notified by posting a notice on the notice board at the office of the Council and in some conspicuous place in the location as soon as practicable after the announcement of the names of the elected members in terms of regulation 8 or 14.

Duration of Office of Members.

17. Subject to the provisions of regulations 4 and 18 the members of the Advisory Board shall hold office for a period of twelve months, but shall be eligible for election or appointment for any ensuing twelve months.

watter tydperk, van minstens twee uur, tussen 8 v.m. en 10 n.m. op so 'n dag, en op watter plek daar gestem moet word. Die kiesbeampte moet die gerief van die meerderheid van die geregistreerde bewoners van die lokasie in aanmerking neem as hy die ure wanneer die stemming plaasvind, vasstel.

Stemdag.

9. Minstens sewe dae voor die stemdag moet die kiesbeampte 'n kennisgewing, waarin die datum, plek en tyd van stemming bekendgemaak word, op die aanplakbord by die kantoor van die Raad en op 'n opvallende plek in die lokasie laat aanplak.

Aantekening van stemme.

10. Die kiesbeampte moet gedurende die ure en op die plek wat vir die stemming vasgestel is, aanwesig wees en die stemme wat op elke kandidaat uitgebring word, aanteken.

Stemlokaal.

11. Niemand anders as die kiesbeampte, sy assistente en die persoon wat op daardie oomblik sy stem uitbring, mag in die stemlokaal toegelaat word nie.

Stemgeregtigdes.

12. Niemand anders as 'n geregistreerde bewoner van die lokasie wat vir die kiesbeampte voorkom asof hy die ouderdom van agtien jaar bereik het en wat gedurende die stemming wat vir 'n verkiesing vasgestel is, aan die kiesbeampte 'n kwitansie toon wat bewys dat hy nie meer as twee maande agterstallig is met sy huur en enige ander geldte ingevolge die Lokasieregulasies aan die Raad ver-skuldig, mag toegelaat word om by sodanige verkiesing te stem nie: Met dien verstande dat indien daar op die datum van aankondiging van hierdie regulasies geen adviserende komitee bestaan nie, elke manlike Naturel bo die ouderdom van agtien jaar, binne die stadsgebied woonagtig, daartoe geregtig is om te stem by die eerste verkiesing wat ingevolge hierdie regulasies staan gehou te word.

Hoe gestem word.

13. Nadat hy daarvan oortuig is dat die persoon wat wil stem, daartoe geregtig is, moet die kiesbeampte hom vra vir watter van die genomineerde kandidate hy wil stem, en moet hy die stemme wat op enige sodanige kandidate uitgebring is — wat nie meer mag wees nie as die getal kandidate wat verkies moet word — aanteken deur op 'n lys van name van die genomineerde kandidate 'n merk te plaas teenoor die naam van elke kandidaat deur die kieser genoem. Daarna moet die kiesbeampte 'n merk op so 'n persoon se kwitansie, genoem in regulasie 12, maak om aan te toon dat hy sy stem uitgebring het.

Uitslag van verkiesing.

14. So gou moontlik nadat die stemming afgehandel is, moet die kiesbeampte die stemme wat op elke kandidaat vir die verkiesing uitgebring is, tel en die vier kandidate wat die meeste stemme ontvang het, as behoorlik verkies tot lede van die Adviserende Komitee verklaar.

Beslissing in geval vanstaking van stemme.

15. Ingeval ewe veel stemme op twee of meer kandidate uitgebring word, word die suksesvolle kandidaat in die blysyn van die kiesbeampte op 'n wyse deur hom voorgeskyf deur lotting bepaal.

Bekendmaking van lede deur die Raad benoem.

16. Die name van die lede van die Adviserende Komitee wat deur die Raad benoem is, word bekend gemaak deur so gou doenlik na die aankondiging van die name van die verkose lede ingevolge regulasie 8 of 14 'n kennisgewing op die aanplakbord by die kantoor van die Raad en op een of ander opvallende plek in die lokasie te plak.

Ampstermyn van lede.

17. Behoudens die bepalings van regulasies 4 en 18 beklee die lede van die Adviserende Komitee die amp vir 'n tydperk van twaalf maande, maar kan hulle vir enige daaropvolgende twaalf maande verkies of aangestel word.

Vacancies.

18. (1) Any member of the Advisory Board may by giving notice in writing under his hand delivered to the chairman, resign his seat which shall thereupon become vacant.

(2) The seat of any member shall, *ipso facto*, become vacant if such member—

- (i) is sentenced, in respect of a conviction for any offence, to imprisonment without the option of a fine for a period of more than seven days or, with the option of a fine, for a period of more than one month; or
- (ii) is convicted of any contravention of the location regulations; or
- (iii) being a registered occupier in the location, leaves or absents himself from such location without the concurrence of the Advisory Board, for a continuous period of not less than six weeks, after his election or appointment; or
- (iv) fails, without the leave of the Advisory Board, to attend three consecutive meetings of such Board; or
- (v) by reason of any physical or mental disability becomes unfit to continue in office as a member of the Advisory Board; or
- (vi) is inadvertently elected or appointed as a member of the Advisory Board, in spite of not being eligible for election or appointment thereto in terms of the provisions of regulation 5; or
- (vii) dies.

(3) If for any of the reasons set out in paragraphs (i) to (vi) inclusive of sub-regulation (2) a member's seat shall have become vacant, the chairman shall cause a written notice under his hand to be delivered to such member's last-known place of residence, advising him that his seat has become vacant.

(4) Upon a vacancy occurring in terms of sub-regulation (1) or (2), the chairman shall forthwith—

- (i) if the affected member shall have been an appointed member, notify the Council, which shall appoint another person to fill the vacancy; or
- (ii) if the affected member shall have been an elected member, call upon the returning officer to hold a by-election in terms of these regulations to fill the vacancy: Provided that if the said vacancy occurs between the first day of July and the thirtieth day of September it shall not be necessary to hold an election and the Council may appoint a member to fill the vacancy. A member thus appointed shall be deemed to have been elected.

(5) Any member appointed or elected under sub-regulation (4) shall hold office only for the unexpired portion of the term of office of the member in whose place he has been appointed or elected, but shall be eligible for election or appointment for the ensuing twelve months.

Ordinary Meetings.

19. (1) The Advisory Board shall hold its first meeting after its constitution in terms of these regulations, at such time and place as the chairman may direct: Provided that such first meeting shall be held within a period of one month after the constitution of the Advisory Board.

(2) The ordinary meeting of the Advisory Board shall be held once a month on a day and at a time to be decided by the Advisory Board: Provided that, if for any reason such meeting cannot be held on the prescribed day, the chairman may affix another day therefor and in such event he shall at least three days before such a meeting, post a notice in a conspicuous place in the location and inform each member thereof in writing.

Vakatures.

18. (1) 'n Lid van die Adviserende Komitee kan deur 'n skriftelike kennisgewing onder sy handtekening by die voorsitter in te dien, vir sy setel bedank, wat dan vakant word.

(2) Die setel van 'n lid word *ipso facto* vakant as so 'n lid—

- (i) weens skuldigbevinding aan 'n misdryf gevonnis word tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van meer as sewe dae of met die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van meer as een maand; of
- (ii) skuldig bevind word aan 'n oortreding van die lokasieregulasies; of
- (iii) terwyl hy 'n geregistreerde bewoner van die lokasie is, so 'n lokasie sonder die toestemming van die Adviserende Komitee vir 'n ononderbroke tydperk van minstens ses weke na sy verkiesing of benoeming verlaat of daaruit afwesig is; of
- (iv) sonder die toestemming van die Adviserende Komitee versuim om drie agtereenvolgende vergaderings van sodanige komitee by te woon; of
- (v) weens liggaamlike of geestelike gebrek onbevoeg word om langer die amp as lid van die Adviserende Komitee te beklee; of
- (vi) per abuis tot lid van die Adviserende Komitee verkies of benoem word, hoewel hy nie bevoegd is om ingevolge die bepalings van regulasie 5 tot lid daarvan verkies of benoem te word nie; of
- (vii) sterf.

(3) As die setel van 'n lid om enige van die redes in paragrawe (i) tot en met (vi) van subregulasië (2) vermeld, vakant geword het, moet die voorsitter 'n skriftelike kennisgewing onder sy handtekening by so 'n lid se jongsbekende woonplek laat aflewer, waarin hy meegedeel word dat sy setel vakant geraak het.

(4) As 'n vakature ingevolge subregulasië (1) of (2) ontstaan, moet die voorsitter dadelik—

- (i) as die betrokke lid 'n aangestelde lid was, die Raad in kennis stel, wat dan 'n ander persoon moet benoem om die vakature te vul; of
- (ii) as die betrokke lid 'n verkose lid was, die kiesbeampte gelas om 'n tussenverkiesing ooreenkomsdig hierdie regulasies te hou ten einde die vakature te vul: Met dien verstande dat as genoemde vakature tussen die eerste dag van Julie en die dertigste dag van September ontstaan, dit onnodig is om 'n verkiesing te hou en die Raad 'n lid kan benoem om die vakature te vul. 'n Aldus benoemde lid word as verkose beskou.

(5) 'n Lid wat ingevolge subregulasië (4) benoem of verkies word, beklee die amp slegs vir die onverstreke gedeelte van die ampstermyn van die lid in wie se plek hy benoem of verkies is, dog kan vir enige daaropvolgende twaalf maande benoem of verkies word.

Gewone vergaderings.

19. (1) Die eerste vergadering van die Adviserende Komitee, na samestelling daarvan ingevolge hierdie regulasies, moet gehou word op 'n tyd en plek wat die voorsitter bepaal: Met dien verstande dat sodanige eerste vergadering binne 'n tydperk van een maand na die samestelling van die Adviserende Komitee gehou moet word.

(2) Die gewone vergadering van die Adviserende Komitee moet eenmaal per maand op 'n dag en tyd wat deur die Adviserende Komitee bepaal word, gehou word: Met dien verstande dat as sodanige vergadering om die een of ander rede nie op die voorgeskrewe dag gehou kan word nie, die voorsitter 'n ander dag daarvoor kan bepaal, en in so 'n geval moet hy minstens drie dae voor sodanige vergadering 'n kennisgewing op 'n opvallende plek in die lokasie laat aanplak en elke lid skriftelik daarvan in kennis stel.

Special Meetings.

20. The chairman may at any time, upon being satisfied of the necessity of so doing, call a special meeting of the Advisory Board, but no business shall be transacted at any such meeting except such as the meeting may have been specially convened to consider.

Attendance of Meetings by Members of the Public.

21. Members of the public shall be entitled to attend any meeting of the Advisory Board held in terms of regulations 19 and 20: Provided that if the chairman deems it necessary that the proceedings of any meeting be conducted *in camera*, he may debar members of the public from attending such meeting or require them to withdraw from the meeting, as the case may be.

Time of Meetings.

22. The chair shall be taken at the appointed hour, but if at the expiration of a quarter of an hour after the appointed time there shall not be a sufficient number of members present to form a quorum, the chairman shall declare the meeting adjourned until the date of the following meeting or such earlier date as may appear desirable, and notice of such adjourned meeting shall, at least three days before the date thereof, be posted in some conspicuous place in the location and each member shall be informed thereof in writing.

Quorum.

23. Four members shall form a quorum.

Minute Book.

24. The names of members present, and a record of the proceedings of the meeting shall be noted in a minute book to be kept by such person, who need not be a member of the Advisory Board, as the Advisory Board shall appoint as secretary, and the business of the meeting or adjourned meeting shall be commenced by the reading and confirmation of the minutes of the previous meeting or day's proceedings. Minutes, when so read and confirmed, shall be attested by the Chairman's signature in the presence of the members. A copy of the minutes shall, after each meeting, be sent by the chairman to the Council.

Business of Meeting.

25. It shall be the duty of the secretary to bring to the notice of the chairman all matters which may have been reserved for consideration from a previous meeting and all notices of motion received by him, and the chairman shall place such matters before the Advisory Board for discussion, but the order of business subsequent to the confirmation of the minutes shall be in his discretion.

Addressing Meeting.

26. In discussing any question before the Advisory Board, the speaker shall address the chair standing.

Precedency of Speakers.

27. If two members address the chair at the same time and neither shall give way, the chairman shall call upon the one who is, in his opinion, entitled to precedence.

Motions to be Seconded.

28. When a motion or amendment is made by a member, it must be seconded by another member, otherwise it shall be dropped and all further debate on the subject shall be discontinued and an entry shall be made in the minutes that such was not seconded.

Motions to be Read.

29. A motion or amendment, prior to its being put to the vote, shall be read aloud by the chairman or secretary.

Withdrawal of Motions.

30. A motion or amendment made and seconded shall not be withdrawn unless by leave of the Advisory Board.

Spesiale vergaderings.

20. Die voorsitter kan te eniger tyd 'n spesiale vergadering van die Adviserende Komitee belê as hy van die noodsaaklikheid daarvan oortuig is, maar by so 'n vergadering mag geen ander sake as cié vir die oorweging waarvan die vergadering spesiaal belê mag wees, behandel word nie.

Bywoning van vergaderings deur publiek.

21. Lede van die publiek is daartoe geregtig om 'n vergadering van die Adviserende Komitee, gehou ingevolge regulasies 19 en 20, by te woon: Met dien verstande dat as die voorsitter dit nodig ag dat die verrigtinge van 'n vergadering agter geslote deure gehou moet word, hy lede van die publiek kan belet om so 'n vergadering by te woon, of hulle kan versoek om die vergadering te verlaat, na gelang van die geval.

Tyd van vergadering.

22. Die voorsitterstoel moet op die vasgestelde tyd ingeneem word, maar as daar na verloop van 'n kwartier na die vasgestelde tyd nie genoeg lede aanwesig is om 'n kworum uit te maak nie, moet die voorsitter die vergadering verdaag verklaar tot die datum van die volgende vergadering of sodanige vroeër datum as wat wenslik blyk en kennisgewing van sodanige verdaagde vergadering, minstens drie dae voor die datum waarop dit gehou word, moet op 'n opvallende plek in die lokasie aangeplak word en elke lid moet skriftelik daarvan in kennis gestel word.

Kworum.

23. Vier lede maak 'n kworum uit.

Notuleboek.

24. Die name van aanwesige lede en die verrigtinge van die vergadering moet opgeteken word in 'n notuleboek, wat deur sodanige persoon as wat die Adviserende Komitee tot sekretaris benoem en wat nie noodwendig 'n lid van die Adviserende Komitee hoeft te wees nie, gehou moet word, en die vergadering of verdaagde vergadering moet 'n aanvang neem met die lees en aanneem van die notule van die vorige vergadering of dag se verrigtinge. Nadat die notule aldus gelees en aangeneem is, moet dit in die teenwoordigheid van die lede deur die voorsitter onderteken word. Na elke vergadering moet 'n afskrif van die notule deur die voorsitter aan die Raad gestuur word.

Sake vir vergadering.

25. Dit is die plig van die sekretaris om alle sake wat van 'n vorige vergadering vir oorweging oorgehou is en alle kennisgewings van mosie wat deur hom ontvang is, onder die aandag van die voorsitter te bring, en die voorsitter moet sulke sake aan die Adviserende Komitee vir bespreking voorle; maar die volgorde waarin sake na die aanneming van die notule behandel moet word, kan hy na goeddunke bepaal.

Toespraak van vergadering.

26. By die bespreking van enige vraag wat aan die Adviserende Komitee voorgele is, moet die spreker staan terwyl hy die voorsitter aanspreek.

Voorrang van sprekers.

27. As twee lede hulle gelyktydig tot die voorsitter rig en die een nie vir die ander wil terugstaan nie, stel die voorsitter die een aan die woord, wat na sy mening tot voorrang geregtig is.

Mosies moet gesecondeer word.

28. As 'n mosie of amendement deur 'n lid voorgestel word, moet dit deur 'n ander lid gesecondeer word, anders moet daar van die onderwerp afgestap en alle verdere bespreking daarvan gestaak word, en in die notule moet aangeteken word dat sodanige mosie of amendement nie gesecondeer is nie.

Mosies moet gelees word.

29. Voordat daaroor gestem word, moet 'n mosie of amendement deur die Voorsitter of Sekretaris gelees word.

Terugtrek van mosies.

30. 'n Mosie of amendement wat voorgestel en gesecondeer is, mag nie teruggetrek word tensy die toestemming van die Adviserende Komitee verkry is nie.

Compulsory Voting.

31. Every member present who is entitled to vote shall give his vote on a division, unless he shall assign a reason judged by the chairman to be sufficient for declining the vote.

Duties and Functions of Advisory Board.

32. The duties and functions of the Advisory Board shall be—

- (a) to act in an advisory capacity on matters concerning the location;
- (b) to receive and consider complaints, representations and suggestions from the inhabitants and, if deemed necessary, to make representations thereon to the Council or to any committee appointed by the Council to deal with the affairs of the location;
- (c) to receive and consider any report concerning the location by the Council or any of its officials and, if necessary, to make representations in regard to such report to the Council;
- (d) to perform the functions assigned to it by the Act.

CHAPTER 4.**TRADING REGULATIONS.***Definitions.*

1. In this Chapter, unless inconsistent with the context—

“trader” means any Native who is carrying on any lawful trade or business in the location with the approval of the Council.

Trading Sites.

2. The Council may set aside sites in the location for allotment to Natives for trading or business purposes: Provided that it shall be lawful for the Council to grant written permission to any Native who, at the date of the coming into operation of these regulations, is carrying on any lawful trade or business on any site in the location, to continue to carry on, subject to the provisions of these regulations, such trade or business on such site and to dispose of the products of such business or trade therefrom. For the purpose of regulation 25 such site shall be deemed to have been set aside by the Council in terms hereof and to have been allotted in terms of sub-regulation (2) of regulation 3 as from the date of commencement of these regulations.

Authority to commence trading.

3. (1) No person shall carry on any trade or business in the location unless a site has been allotted to him for that purpose by the Council, and no person shall carry on any trade or business in the location on any site other than one set aside and allotted by the Council in terms of regulation 2: Provided that nothing contained herein shall absolve any person from obtaining any licence or other authority which is required by any other law as a condition precedent to the commencement of any such trade or business.

(2) Any male Native over 21 years of age who desires to carry on any trade or business within the location shall make written application, wherein the nature of such trade or business, shall be disclosed, to the Council, which may in its discretion, subject to the provisions of this Chapter, allot to the applicant a site, set aside in terms of regulation 2, on which he may carry on his trade or business.

Available Sites to be Advertised.

4. (1) Should any trading or business site in the location at any time be available for allotment, the superintendent shall publish a notice inviting applications for the allotment of the site to be lodged in writing at his office not later than a date to be specified in the notice, being not less than 14 days from the date of publication of the notice. Such notice shall be published in Afrikaans and English and shall clearly state what information must be supplied by an applicant.

Verpligte stemming.

31. Elke aanwesige lid wat geregtig is om te stem, moet, in geval van 'n stemming, sy stem uitbring, tensy hy 'n rede aanvoer wat na die voorsitter se mening sy weiering om te stem, regverdig.

Pligte en funksies van die Adviserende Komitee.

32. Die pligte en funksies van die Adviserende Komitee is—

- (a) om in adviserende hoedanigheid in sake treffende die lokasie op te tree;
- (b) om klagtes, vertoë en voorstelle van die inwoners te ontvang en te oorweeg en, indien dit nodig geag word, om vertoë daaromtrent tot die Raad of tot 'n komitee wat deur die Raad aangestel is om die sake van die lokasie te behandel, te rig;
- (c) om verslae omtrent die lokasie deur die Raad of enigeen van sy beampies in ontvangs te neem en te oorweeg, en indien nodig, om vertoë in verband met sulke verslae tot die Raad te rig;
- (d) om die funksies wat ingevolge die Wet aan hom toege wys is, uit te oefen.

HOOFTUK 4.**HANDELSREGULASIES.***Woordomskrywing.*

1. In hierdie hoofstuk, tensy strydig met die sinsverband, beteken—

„handelaar” 'n Naturel wat 'n wettige handel of besigheid in die lokasie met die goedkeuring van die Raad dryf.

Handelspersele.

2. Die Raad kan persele in die lokasie afsonder vir toe-kennig aan Naturelle om handel of besigheid daarop te dryf: Met dien verstande dat die Raad die reg het om skriftelike toestemming aan enige Naturel te verleen wat op die datum waarop hierdie regulasie in werking tree, enige wettige handel of besigheid op enige perseel in die lokasie dryf om, onderworpe aan die bepalings van hierdie regulasies, voort te gaan met dié handel of besigheid op die perseel en om die produkte van sodanige handel of besigheid daarvandaan van die hand te sit. Vir die toe-passing van regulasie 25 word beskou dat so 'n perseel ooreenkomsdig hierdie regulasie deur die Raad afgesonder is en ooreenkomsdig subregulasie (2) van regulasie 3 op die datum van die inwerkingtreding van hierdie regulasie toe-geken is.

Magtiging om te begin handel dryf.

3. (1) Niemand mag enige handel of besigheid in die lokasie dryf tensy 'n perseel vir dié doel deur die Raad aan hom toegeken is nie en niemand mag enige handel of besigheid in die lokasie op enige ander perseel dryf as dié wat ooreenkonsdig regulasie 2 deur die Raad afgesonder en toegeken is nie: Met dien verstande dat geen bepaling hiervan enige persoon vrystel van die verkryging van 'n lisensie of ander magtiging wat by enige ander wet ver-eis word voordat met sodanige handel of besigheid 'n aan-vang gemaak mag word nie.

(2) Enige Naturel bo die ouderdom van 21 jaar wat enige handel of besigheid in die lokasie wil dryf, moet 'n skriftelike aansoek waarin die aard van die handel of besigheid vermeld word, by die Raad indien, en laas-genoomde kan volgens goeddunke en onderworpe aan die bepalings van hierdie Hoofstuk aan die applikant 'n perseel, ooreenkomsdig regulasie 2 afgesonder, toeken waarpel hy sy handel of besigheid kan drywe.

Beskikbare terreine moet geadverteer word.

4. (1) Indien enige handels- of besigheidsterrein te eniger tyd vir toekennig beskikbaar is, moet die Superintendent 'n kennisgewing publiseer wat aansoek om toekennig van die terrein vra, wat skriftelik by sy kantoor ingelewer moet word voor of op 'n dag wat in die kennisgewing vermeld moet word en minstens 14 dae na die datum van die publikasie van die kennisgewing moet val. Dié kennisgewing moet in Afrikaans en in Engels gepubliseer word en moet duidelik vermeld watter inligting deur die applikant verstrek moet word.

(2) Upon the expiry of the period within which applications may be lodged the superintendent shall transmit all applications received to the Council, which may decide to which applicant the site shall be allotted in terms of regulation 3: Provided that the Council shall not be bound to select any applicant and may direct that a further notice in terms hereof be published calling for fresh applications.

Only Native Traders and Assistants Permitted

5. No site in the location shall be allotted for trading or business purposes to a person who is not a Native, nor shall any trader employ on any site so allotted any non-Native.

Sale of Fresh or Skimmed Milk.

6. Nothing in these regulations contained shall prohibit or restrict the sale and delivery of fresh or skimmed milk in the location.

Business Hours.

7. The business hours in the location shall be the same as those prescribed in terms of or under the law in force in the Province in respect of shop hours.

Alterations to Buildings and Fittings.

8. No trader shall make any structural alterations to any building or fittings on the site occupied by him or place any additional fittings thereon without the written permission of the Council.

When Buildings to be Erected by Trader.

9. (1) Except where the Council has erected the necessary buildings, any successful applicant for a site for trading or business purposes shall erect upon the trading or business site the buildings or other structures necessary for his trade or business, but no building or structure shall be erected by him on such site otherwise than in accordance with plans and specifications approved by the Council.

(2) Any buildings erected on the site referred to in sub-regulation (1) otherwise than in accordance with plans and specifications approved by the Council may be demolished or suitably altered by the Council at the expense of the trader.

(3) The trader shall keep all buildings erected by him or purchased from another trader in a good state of repair and cleanliness.

Maintenance of Council's Buildings.

10. The Council shall be responsible for maintaining the outside of any building owned by it, and the trader occupying it shall maintain the interior of the building in a good state of repair and cleanliness.

Damage to Council's Buildings and Trader's Goods.

11. The Council shall not be responsible for any damage done to the trader's stock, books, papers or other effects, by rain, wind, hail, lightning, stormwater or fire or by reason of riot, strikes, the Queen's enemies or through any other cause of a like nature, in respect of buildings erected by the Council for allotment to traders, provided that any essential repairs to the building concerned necessitated by such causes are effected within a reasonable period after the receipt of notification from the trader that such repairs are necessary.

Fencing and Sanitation.

12. Any trader shall, if required by the Council to do so, adequately fence the site occupied by him and provide thereon adequate sanitary accommodation to the satisfaction of the Council.

Use of Site.

13. A trader shall not, without the prior written approval of the Council, use the site occupied by him for any purpose other than that for which it was allotted to him by the Council.

(2) Na verloop van die tydperk waarin aansoeke ingediend kan word, moet die superintendent al die aansoeke wat ontvang is, deurstuur na die Raad wat kan besluit aan watter applikant die perseel ooreenkomstig regulasie 3 toegeken moet word: Met dien verstande dat die Raad nie verplig is om enige applikant uit te kies nie en kan gelas dat 'n verdere kennisgewing wat om nuwe aansoeke vra, ooreenkomstig die bepalings hiervan gepubliseer word.

Slegs Naturellehandelaars en -assisteente word toegelaat.

5. Geen perseel in die lokasie word vir handels- of besigheidsdoeleindes aan 'n persoon wat nie 'n Naturel is nie, toegeken nie en 'n handelaar mag ook nie op 'n aldus toegekende perseel enige nie-naturel in diens neem nie.

Verkoop van vars of afgeroomde melk.

6. Geen bepaling van hierdie regulasies verbied of beperk die verkoop en aflewing van vars of afgeroomde melk in die lokasie nie.

Besigheidsure.

7. Die besigheidsure in die lokasie moet dieselfde wees as dié wat voorgeskryf is ooreenkomstig of kragtens die Wet wat in die provinsie van krag is ten opsigte van winkelure.

Veranderings aan geboue en toebehore.

8. 'n Handelaar mag nie sonder die skriftelike vergunning van die Raad enige bouveranderings aan geboue of toebehore op die perseel wat hy okkuper, aanbring of enige addisionele toebehore daarop aanbring nie.

Wanneer geboue deur handelaar opgerig moet word.

9. (1) Behalwe as die Raad die nodige geboue opgerig het, moet elke suksesvolle applikant om 'n perseel vir handels- of besigheidsdoeleindes op dié handels- of besigheidsperseel die geboue of ander strukture, wat vir sy handel of besigheid nodig is, oprig, maar 'n gebou of struktuur kan alleen deur hom op dié perseel opgerig word in ooreenstemming met planne en spesifikasies wat deur die Raad goedgekeur is.

(2) Enige geboue wat op dié perseel in subregulasië (1) vermeld opgerig is maar nie in ooreenstemming met planne en spesifikasies deur die Raad goedgekeur nie, kan deur die Raad op koste van die handelaar afgebreek word of op gesikte wyse verander word.

(3) Die handelaar moet alle geboue deur hom opgerig of van 'n ander handelaar gekoop, in 'n goeie toestand hou en skoonhou.

Instandhouding van Raad se geboue.

10. Die Raad is verantwoordelik vir die instandhouding van die buitekant van enige gebou wat hy besit, en die handelaar wat dit okkuper, moet die binnekant in 'n goeie toestand hou en dit skoonhou.

Skade aan Raad se geboue en handelaar se goedere.

11. Die Raad is nie ten opsigte van geboue wat deur die Raad opgerig is om aan handelaars toe te ken, aanspreeklik vir enige skade wat aan die handelaar se voorraad, boeke, dokumente of ander besittings aangerig is deur reën, wind, hael, weerlig, vloedwater of brand of weens oproer, stakings, die Koningin se vyande of deur enige ander soortgelyke oorsaak nie, mits enige noodsaaklike herstelwerk aan die betrokke gebou wat deur sulke oorsake genoodsaak is, uitgevoer word binne 'n redelike tydperk nadat kennisgewing van die handelaar ontvang is dat sodanige herstelwerk nodig is.

Omheining en sanitasie.

12. Enige handelaar moet, indien dit deur die Raad vereis word, tot voldoening van die Raad die perseel wat hy okkuper, op doeltreffende wyse omhein en daarop voorsiening maak vir genoegsame sanitêre akkomodasie.

Gebruik van persele.

13. 'n Handelaar mag nie sonder die voorafgaande skriftelike goedkeuring van die Raad die perseel wat hy okkuper vir enige ander doel gebruik as dié waarvoor dit deur die Raad aan hom toegeken is nie.

Management of Trade or Business.

14. Every trader shall personally carry on his trade or business and supervise the work of his assistants, if any: Provided that the superintendent may permit any trader to be absent for a specified period not exceeding three months during which a substitute, approved in writing by the superintendent, may carry on the trade or business.

Keeping of Books.

15. Every trader shall keep proper books in respect of his business transactions in one of the official languages, and such books shall be open to inspection by the Council or its duly authorised officials.

Capital.

16. Except with the express approval of the Council, no person shall be allowed by the trader to share in the profits of his trade or business: Provided that this shall not debar the trader from raising a loan in the ordinary course of business.

Employees.

17. (1) Any trader may employ, for the purpose of his trade or business, such number of Native assistants as may be approved by the Superintendent.

(2) Every trader shall submit to the superintendent for approval the name and full particulars of identity of each assistant he desires to employ, and no such assistant shall commence work for any such trader within the location without such approval being first obtained.

(3) No trader shall employ in the location for the purpose of his trade or business any assistant not approved by the superintendent.

Cleanliness.

18. Every trader shall take all reasonable steps to ensure that at all times his premises and all utensils and equipment used in his trade or business are in a clean and hygienic condition and that all persons employed on his premises, including himself, are in a proper state of cleanliness.

Medical Examination of Trader and Employees.

19. All traders and their assistants shall when required by the superintendent, submit themselves to medical examination by the medical officer or at the discretion of the superintendent by a duly qualified medical practitioner, which examination shall be free of charge to such trader or assistant. Any such trader or assistant certified by such medical officer or medical practitioner to be suffering from any infectious or contagious disease shall be prohibited by the superintendent from being employed on any trading or business site or handling any foodstuffs for sale therein until he has obtained a certificate from the medical officer or medical practitioner to the effect that he is no longer suffering from such disease.

Canvassing for Orders.

20. No person shall without the prior approval of the superintendent canvass or solicit orders within the location for any trade or business not conducted in the location.

Hawking and Peddling Prohibited.

21. No person other than a Native duly authorised by the Council and licensed according to law, shall carry on the trade or business of a hawker or pedlar in the location, save for the purpose of the sale and delivery of fresh or skimmed milk as provided in paragraph (iii) of the proviso to section thirty-seven of the Act.

Disposal of Trading or Business Rights.

22. No trader shall dispose of his trading or business rights in the location to any person other than a Native approved of by the Council.

Bestuur van handel of besigheid.

14. Elke handelaar moet persoonlik sy handel of besigheid dryf en toesig hou oor die werk van sy assistente, as daar is: Met dien verstande dat die superintendent enige handelaar kan toelaat om afwesig te wees vir 'n gegewe tydperk van hoogstens drie maande waarin 'n plaasvervanger wat skriftelik deur die superintendent goedgekeur is, die handel of besigheid kan dryf.

Boekhou.

15. Elke handelaar moet, in een van die ampelike tale, behoorlike boek hou ten opsigte van sy besigheidstransaksies, en die boeke kan deur die Raad of sy behoorlik gemagtigde amptenare nagesien word.

Kapitaal.

16. Behalwe met die uitdruklike goedkeuring van die Raad, moet die handelaar niemand toelaat om in die wins van sy handel of besigheid te deel nie: Met dien verstande dat dit nie die handelaar verbinder om 'n lening in die gewone loop van besigheid aan te gaan nie.

Werknemers.

17. (1) Enige handelaar kan, vir die doeleindes van sy handel of besigheid, soveel Naturelle-assistente in diens neem as wat die superintendent goedkeur.

(2) Elke handelaar moet die naam en volledige besonderhede van die identiteit van elke assistent wat hy in diens wil neem, aan die superintendent vir goedkeuring voorlê, en 'n assistent mag nie binne die lokasie vir so 'n handelaar begin werk sonder dat die goedkeuring eers verkry is nie.

(3) Geen handelaar mag in die lokasie vir doeleindes van sy handel of besigheid 'n assistent in diens neem wat nie deur die superintendent goedgekeur is nie.

Sindelikheid.

18. Elke handelaar moet alle redelike stappe doen om te verseker dat sy perseel en alle geredskap en uitrusting wat in verband met sy handel of besigheid gebruik word, te alle tye in 'n skoon en higjéniese toestand is, en dat alle persone wat op sy perseel in diens is, met inbegrip van homself, behoorlik skoon is.

Mediese ondersoek van handelaar en werknemers.

19. Wanneer die superintendent dit verlang, moet alle handelaars en hulle assistente hulle self aan mediese ondersoek deur die mediese beampte of volgens goeddunke van die superintendent, deur 'n behoorlik gekwalificeerde geneesheer onderwerp. Die ondersoek geskied kosteloos vir sodanige handelaar of assistent. So 'n handelaar of assistent van wie die mediese beampte of geneesheer sertifiseer dat hy aan enige aansteeklike of besmetlike siekte ly, moet deur die superintendent verbied word om op enige handels- of besigheidspersel in diens te wees of om eetware vir verkoop daarop te hanteer totdat hy 'n sertifikaat van die mediese gesondheidsbeampte of geneesheer verkry het te dien effek dat hy meer aan dié siekte ly nie.

Werwing van bestellings.

20. Niemand mag binne die lokasie, sonder die voorafgaande goedkeuring van die superintendent, vir enige handel of besigheid wat nie in die lokasie gedryf word nie, bestellings werk of daarom versoeck nie.

Smousery is verbode.

21. Niemand anders as 'n Naturel wat behoorlik deur die Raad daartoe gemagtig en volgens wet gelisensieer is, mag die handel of besigheid van 'n smous of venter in die lokasie dryf nie, behalwe met die doel om vars of afgeroomde melk te verkoop en af te lever soos bepaal in paragraaf (iii) van die voorbehoudsbepaling by artikel sewe-en-dertig van die Wet.

Vervreemding van regte op handel of besigheid.

22. Geen handelaar mag sy regte op handel of besigheid in die lokasie aan 'n ander persoon as 'n Naturel wat deur die Raad goedgekeur is, vervreem nie.

Notice by Trader of Termination of Right to Occupy.

23. Any trader may terminate his right to occupy any site in the location for trading or business purposes by giving at least one month's written notice to the superintendent of his intention to do so.

Expiration and Renewal of Right to Occupy.

24. The right to carry on any trade or business, and to occupy any site in terms of the provisions of this chapter, shall expire on the 31st day of December in each and every year, but shall upon application by the trader not less than one month before that date be renewed by the Council: Provided that the trader—

- (i) is a fit and proper person,
- (ii) is lawfully resident in the location,
- (iii) has paid his rental and all fees and other charges due to the Council up to the 31st October of the year in which application for such renewal is made.

Rentals.

25. Every trader, to whom a site is allotted in terms of regulations 2 and 3, shall on allotment and thereafter monthly in advance on or before the 7th day of every month pay, as an inclusive charge covering rental and fees for water, sanitary and other services rendered by the Council—

- (a) in respect of a site on which the Council has erected or acquired the buildings: R3,62·5;
- (b) in respect of a site on which the buildings have been erected or acquired by the trader: Nil.

Offences and Penalties.

26. Any person who—

- (a) contravenes or fails to comply with the provisions of sub-regulation (1) of regulation 3, regulation 8, sub-regulation (3) of regulation 9, regulations 12, 13, 14, 15, 16, sub-regulations (2) and (3) of regulation 17, regulations 18, 20, 21, 22 and 25; or
- (b) erects any building or structure on a site allotted to him for trading or business purposes, otherwise than in accordance with plans and specifications approved by the Council as provided for in sub-regulation (1) of regulation 9; or
- (c) being a trader occupying a building owned by the Council, fails to maintain such building in a good state of repair and cleanliness as provided for in regulation 10; or
- (d) being a trader or an assistant of a trader, fails when required by the superintendent in terms of regulation 19 to submit himself to medical examination by the medical officer or at the discretion of the superintendent, by a duly qualified medical practitioner; or
- (e) being a trader or an assistant of a trader who has been prohibited by the superintendent in terms of regulation 19 from being employed on any trading or business site or handling any foodstuffs for sale therein until he has obtained a certificate from the medical officer or a medical practitioner to the effect that he is no longer suffering from any infectious or contagious disease, nevertheless works in any trading or business premises or handles any foodstuffs for sale therein before he has obtained such a certificate.

shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed in section *forty-four* of the Act.

Kennisgewing deur handelaar dat reg op okkupasie beëindig word.

23. Enige handelaar kan sy reg op okkupasie van enige perseel in die lokasie vir handels- of besigheidsdieleindes beëindig deur die superintendent minstens 'n maand tevore van sy voorneme skriftelik in kennis te stel.

Verval en vernuwing van reg op okkupasie.

24. Die reg om ooreenkomsdig die bepalings van hierdie hoofstuk enige handel of besigheid te dryf en om 'n perseel te okkuper, verval of die 31ste dag van Desember in elke jaar maar moet deur die Raad vernuwe word as die handelaar minstens een maand voor dié datum, daarom aansoek doen: Met dien verstande dat die handelaar—

- (i) 'n geskikte persoon is,
- (ii) wettiglik in die lokasie woonagtig is,
- (iii) sy huurgeld en alle gelde en ander vorderings aan die Raad verskuldig tot 31 Oktober van die jaar waarin om die vernuwing aansoek gedoen word, betaal het.

Huurgelde.

25. Elke handelaar aan wie 'n perseel kragtens regulasies 2 en 3 toegeken word, moet onderstaande bedrag waarby huurgeld en gelde vir water, sanitêre en ander dienste deur die Raad verrig inbegrepe is, by toekenning en daarna maandeliks op of voor die 7de dag van elke maand vooruitbetaal—

- (a) ten opsigte van 'n perseel waarop die Raad die geboue opgerig of verkry het: R3,62·5.
- (b) ten opsigte van 'n perseel waarop die geboue deur die handelaar opgerig of verkry is: Nul.

Misdryf en strafbepalings.

26. Enige wat—

- (a) die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 3, regulasie 8, subregulasie (3) van regulasie 9, regulasies 12, 13, 14, 15, 16, subregulasie (2) en (3) van regulasie 17, regulasies 18, 20, 21, 22 en 25 oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen; of
- (b) enige geboue of ander struktuur op die perseel wat aan hom vir handels- of besigheidsdieleindes toegeken is, oprig, anders dan in ooreenstemming met planne en spesifikasies wat deur die Raad goedgekeur is soos bepaal in subregulasie (1) van regulasie 9; of
- (c) 'n handelaar is en 'n gebou in die besit van die Raad okkuper, versium om dit in 'n goeie toestand en skoon te hou soos bepaal in regulasie 10; of
- (d) 'n handelaar of 'n assistent van 'n handelaar is en wat, nadat hy ingevolge regulasie 19 deur die superintendent daartoe gelas is, versium om hom aan mediese ondersoek deur die mediese beampete of volgens goedgunne van die superintendent deur 'n behoorlik gekwalificeerde geneesheer te onderwerp; of
- (e) 'n handelaar of 'n assistent van 'n handelaar is en wat, nadat hy ingevolge regulasie 19 deur die superintendent verbied is om op enige handels- of besigheidsperseel in diens te wees, of om eetware vir verkoop daarop te hanteer totdat hy 'n sertifikaat van die mediese beampete of 'n geneesheer verkry het te dien effekte dat hy nie meer aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly nie, nogtans op 'n handels- of besigheidsperseel werk of enige eetware vir verkoop daarop hanteer voordat hy so 'n sertifikaat verkry het,

is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe wat in artikel *vier-en-veertig* van die Wet voorgeskryf word.

Termination by Council of Right to Occupy.

27. Should any trader during the term of his right to occupy—

- (a) be convicted of an offence mentioned in the first schedule to the Criminal Procedure Act, 1955 (Act No. 56 of 1955), as amended, or of a contravention of any law in force relating to the possession or supply of dagga or intoxicating liquor,
- (b) be convicted twice of a contravention of these regulations,
- (c) be convicted of a contravention of section *one hundred and thirteen* of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919), as amended,
- (d) die, or be declared of unsound mind by a competent Court, or
- (e) have his estate sequestrated as insolvent,

the Council may, on giving him one month's notice of its intention to do so, cancel his right to carry on any trade or business on any site in the location: Provided that in the circumstances mentioned in paragraphs (d) and (e), the notice shall be given to the Executor, Curator or Trustee.

T.A.L.G. 5/61/25.

Administrator's Notice No. 342.]

[3 May 1961.

KOSTER MUNICIPALITY.—APPOINTMENT OF COMMISSION OF ENQUIRY.

The Administrator hereby publishes, in terms of section *nine* (11) of the Local Government Ordinance, 1939, that he has in terms of that section appointed Mr. Theo Lorentz as a commissioner to enquire into and report on the proposed alteration of the boundaries of the Municipality of Koster and the objections thereto.

T.A.L.G. 3/2/61.

Administrator's Notice No. 349.]

[10 May 1961.

CARLETONVILLE MUNICIPALITY.—APPOINTMENT OF COMMISSIONER.

The Administrator hereby publishes, in terms of section *nine* (11) of the Local Government Ordinance, 1939, that he has, in terms of that section, appointed Mr. Theo Lorentz, J.P., as a commissioner to enquire into and report upon the proposal of the Town Council of Carletonville to withdraw the exemption from rating in respect of certain properties and the objections thereto.

T.A.L.G. 3/2/146.

MISCELLANEOUS.**NOTICE No. 60 OF 1961.****POTCHEFSTROOM TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/10.**

It is hereby notified, in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Potchefstroom has applied for Potchefstroom Town-planning Scheme No. 1, 1946, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Potchefstroom Town-planning Scheme No. 1/10), are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Potchefstroom, and, at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 118, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Beëindiging deur Raad van reg op okkupasie.

27. As 'n handelaar gedurende die termyn van sy reg op okkupasie—

- (a) weens 'n misdryf in die Eerste Bylae van die Strafproseswet, 1955 (Wet No. 56 van 1955), soos gewysig, benoem of weens oortreding van enige wet wat van krag is met betrekking tot die besit of verskafsig, benoem of weens oortreding van enige wet wat sig van dagga of bedwelmende drank, skuldig bevind word,
- (b) twee maal weens oortreding van hierdie regulasies skuldig bevind word;
- (c) weens oortreding van artikel *eenhonderd-en-dertien* van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919), soos gewysig, skuldig bevind word,
- (d) doodgaan, of volgens die verklaring van 'n bevoegde hof nie by sy volle verstand is nie, of
- (e) bankrot gaan en sy boedel gesekwestreer word, kan die Raad, na kennisgewing van een maand van sy voorneme om dit te doen, sy reg om enige handel of besigheid op enige perseel in die lokasie te dryf, intrek: Met dien verstande dat, onder die omstandighede in paragrawe (d) en (e) genoem, die kennis aan die eksekuteur, kurator of trustee gegee moet word.

T.A.L.G. 5/61/25.

Administrateurkennisgewing No. 342.]

[3 Mei 1961:

MUNISIPALITEIT KOSTER.—BENOEMING VAN KOMMISSIE VAN ONDERSOEK.

Die Administrateur publiseer hiermee, ingevolge artikel *nege* (11) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat hy kragtens daardie artikel mnr. Theo Lorentz benoem het tot kommissaris om onderzoek in te stel en verslag te doen oor die voorgestelde verandering van die grense van die Munisipaliteit Koster en die besware daar teen.

T.A.L.G. 3/2/61.

3-10-17

Administrateurkennisgewing No. 349.]

[10 Mei 1961:

MUNISIPALITEIT CARLETONVILLE.—BENOEMING VAN KOMMISSARIS.

Die Administrateur publiseer hiermee, ingevolge artikel *nege* (11) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat hy kragtens daardie artikel mnr. Theo Lorentz, V.R., benoem het tot kommissaris om onderzoek in te stel na en verslag te doen oor die voorstel van die Stadsraad van Carletonville om die vrystelling van belasting ten opsigte van sekere gebiede in te trek en die besware daar teen.

T.A.L.G. 3/2/146.

10-17-24

DIVERSE**KENNISGEWING No. 60 VAN 1961.****POTCHEFSTROOM-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/10.**

Hierby word, ooreenkomsdig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Potchefstroom aansoek gedoen het om die wysiging van die Potchefstroom-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Potchefstroom-dorpsaanlegskema No. 1/10 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Potchefstroom en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 118, Maritimehuis, Pretoriussstraat, Pretoria; ter insae lê.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board in writing at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 16th June, 1961.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 3rd May, 1961.

NOTICE No. 61 OF 1961.

SCHWEIZER RENEKE EXTENSION No. 6 TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-Planning Ordinance, 1931, that application has been made by Schweizer Reneke Town Council for permission to layout a township on the farm Town and Townlands No. 62—H.O., District Schweizer Reneke, to be known as Schweizer Reneke Extension No. 6.

The proposed township is situate on the western side of the remaining Schweizer Reneke Township, between the road from Amalia to Schweizer Reneke and the railway.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 3rd May, 1961.

NOTICE No. 62 OF 1961.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF JENAMERE TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Panorama Development Company (Proprietary), Limited, for permission to lay out a township on the farms Turffontein No. 96—I.R. and Turffontein No. 100—I.R., District of Johannesburg, to be known as Jenamere.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. op of voor 16 Junie 1961, die Sekretaris van die Dorperraad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 3 Mei 1961.

3-10-17

KENNISGEWING No. 61 VAN 1961.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP SCHWEIZER RENEKE UITBREIDING No. 6.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Schweizer Reneke Stadsraad aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Dorp en Dorpsgronde No. 62—H.O., distrik Schweizer Reneke, wat bekend sal wees as Schweizer Reneke Uitbreiding No. 6.

Die voorgestelde dorp lê aan die westekant van die bestaande dorp Schweizer Reneke, tussen die pad van Amalia na Schweizer Reneke en die spoorlyn.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer 110, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbandtree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbandtree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperraad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 3 Mei 1961.

3-10-17

KENNISGEWING No. 62 VAN 1961.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP JENAMERE.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Panorama Development Company (Proprietary), Limited, aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaase Turffontein No. 96—I.R. en Turffontein No. 100—I.R., distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Jenamere.

The proposed township is situate on the eastern side of the Johannesburg-Vereeniging road, between Haddon in the north and the farm Liefde en Vrede in the south.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 3rd May, 1961.

NOTICE No. 63 OF 1961.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF ERVEN Nos. 362, 363 AND 364, WYCHWOOD TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by Wychwood Industrial Sites (Pty.), Ltd., in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Erven Nos. 362, 363 and 364, Wychwood Township, to permit the erven being used for the erection thereon of a block of flats with the right to use the ground floor or part thereof for business purposes.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 116, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Townships Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 10th May, 1961.

NOTICE No. 64 OF 1961.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF REUVEN TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-Planning Ordinance, 1931, that application has been made by Birkenruth Estates (Pty.), Ltd., for permission to lay out a township on the farm Birkenruth No. 95—IR., District Johannesburg, to be known as Reuven.

The proposed township is situate between and abuts townships Booyens and Turffontein.

2

Die voorgestelde dorp lê aan die oostekant van die Johannesburg-Vereeniging pad, tussen Haddon in die noorde en die plaas Liefde en Vrede in die suide.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 110, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 3 Mei 1961.

62—10-17-24

KENNISGEWING No. 63 VAN 1961.

VOORGESTELDE WYSIGINGS VAN DIE TITEL VOORWAARDES VAN ERWE Nos. 362, 363 EN 364, DORP WYCHWOOD.

Hierby word bekendgemaak dat Wychwood Industrial Sites (Pty.), Ltd., in gevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Ophêffing van beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erwe Nos. 362, 363 en 364, dorp Wychwood, ten einde dit moontlik te maak om die erwe vir die oprigting van 'n blok woonstelle daarop te gebruik met die reg om die grondvloer of gedeelte daarvan vir besigheidsdoeleindes te gebruik.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 116, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperaad by bovenmelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 10 Mei 1961.

10-17-24

KENNISGEWING No. 64 VAN 1961.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP, REUVEN.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie 1931, word hierby bekendgemaak dat Birkenruth Estates (Pty.), Ltd., aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Birkenruth No. 95—IR., distrik Johannesburg wat bekend sal wees as Reuven.

Die voorgestelde dorp lê tussen en grensende aan die dorpe Booyens en Turffontein.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 17th May, 1961.

NOTICE No. 65 OF 1961.

RANDFONTEIN TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/7.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section thirty-nine of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Randfontein has applied for Randfontein Town-planning Scheme No. 1, 1948, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Randfontein Town-planning Scheme No. 1/7) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Randfontein, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 118, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette* i.e. on or before the 30th June, 1961.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 17th May, 1961.

TENDERS.

*All tenders published for the first time, are indicated by a **

*Alle Tenders wat vir die eerste maal gepubliseer word is in die linkerbohoek met 'n * gemerk.*

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province, namely:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are Obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
Lydenburg School Board Offices: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	1961. 3rd May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	1961. 19th May.
Carolina High School: Additions	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	3rd May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd June.

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are Obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
Nancefield Primary School: Rand West: Erection	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	1961. 3rd May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	1961. 2nd June.
Vereeniging Hospital: Private automatic branch exchange	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081 Ext. 115), Pretoria	3rd May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	16th June.
Eloffsdal School: Pretoria City: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	10th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd June.
Hendrik Verwoerd High School: Pretoria City: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	10th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd June.
Messina High School: Electrical installation in boys hostel	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	10th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd June.
Lord Milner School: Waterberg: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	10th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd June.
J. G. Strydom High School: Rand Central: Conversion of woodwork centre into metalwork centre	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	10th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd June.
Alma School: Waterberg: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081 Ext. 115), Pretoria	10th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd June.
Vereeniging Road Depot: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	10th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd June.
Rosettenville E.M. Junior School: Rand Central: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	10th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd June.
Brixton A.M. School: Rand Central: Levelling of grounds	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	10th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd June.
Middelburg E.M. School: Repairs and renovations, etc.	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	10th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd June.
Hendrik van der Bijl School: Vereeniging: Electrical installation in hall	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	10th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd June.
Kensington Ridge Primary School: Rand Central: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	10th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd June.
Tzaneen Hospital: Erection	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	10th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	16th June.
*Breyten Primary School: Ermelo: Erection	Tender forms, and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	17th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	16th June.
*Transvalia High School: Vereeniging: Erection	Tender forms, and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	17th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	16th June.
*Craighall Primary School: Rand Central: Additions	Tender forms, and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	17th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	16th June.

Tenders are to be addressed to: The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board; P.O. Box 1040, Pretoria.

No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside Room 54, Old Government Buildings, Pretoria.

A deposit of R4.00 either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted or plans and specifications returned to the address shown in column (3), not later than within 14 days after the closing date.

A separate tender must be submitted for each service and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with Tender Number and the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental tender form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hiermee gevra vir die onderstaande diens in die Transvaal Provinsie, nl.:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrybaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrybaar is.	(5) Kontrakvooraardes en beskikbare dokumente le ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur ym.
Lydenburg Skoolraadskantore: Elektriese installasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1961. 3 Mei	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	1961. 19 Mei.
Carolina Hoërskool: Aan-bouings	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	3 Mei	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	2 Junie.
Nancefield Laerskool: Rand Wes: Oprigting	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	3 Mei	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	2 Junie.
Vereeniging Hospitaal: Pri-vaaot outomatiese taksentrale	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	3 Mei	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	16 Junie.
Eloffsdalskool: Pretoria Stad: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	10 Mei	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	2 Junie.
Hendrik Verwoerd Hoërskool: Pretoria Stad: Elektriese installasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	10 Mei	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	2 Junie.
Messina Hoërskool: Elektriese installasie in seuns kos-huis	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	10 Mei	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	2 Junie.
Lord Milnerskool: Waterberg: Elektriese installasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	10 Mei	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	2 Junie.
J. G. Strydom Hoërskool: Rand Sentraal: Omskepping van houtwerk sentrum in metaalwerksentrum	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	10 Mei	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	2 Junie.
Almaskool: Waterberg: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	10 Mei	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	2 Junie.
Vereeniging Paddepot: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	10 Mei	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	2 Junie.
Rosettenville E.M. Junior Skool: Rand Sentraal: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	10 Mei	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	2 Junie.
Brixton A.M. Skool: Rand Sentraal: Gelykmaak van gronde	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	10 Mei	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	2 Junie.
Middelburg E.M. Skool: Reparasies en opknapping, ens.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	10 Mei	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	2 Junie.
Hendrik van der Bijlskool: Vereeniging: Elektriese installasie in saal	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	10 Mei	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	2 Junie.
Kensington Ridge Laerskool: Rand Sentraal: Elektriese installasie	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	10 Mei	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	2 Junie.
Tzaneen Hospitaal: Oprigting	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	10 Mei	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poynongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	16 Junie.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Diens en Distrik.	Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Beskikbare dokumente is verkrybaar by en moet teruggestuur word aan.	Datum waarop dokumente verkrybaar is.	Kontrakvoorwaardes en beschikbare dokumente lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm.
*Breyten Laerskool: Ermelo: Oprigting	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vfyde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1961. 17 Mei	Kamer 515, Vfyde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	1961. 16 Junie.
*Transvalia Hoërskool: Vereeniging: Oprigting	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vfyde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	17 Mei	Kamer 515, Vfyde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	16 Junie.
*Craighall Laerskool: Rand Sentral: Aanbouings	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vfyde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	17 Mei	Kamer 515, Vfyde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	16 Junie.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Transvaliese Proviniale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria.

Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad bus wat vir dié doel verskaaf is buite Kamer 54. Ou Goewermentsgebou, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van R4.00 of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tsek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur of tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3) nie later as 14 dae na die sluitingsdatum nie.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die Tender-nommer en die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

TENDER NOTICE.

The Transvaal Provincial Administration invites tenders for the following:—

Tenders on the prescribed form in sealed envelopes superscribed with the tender number, must be addressed to the Chairman of the Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, and must be in his hands by 11 o'clock a.m. on the closing date.

Tender documents can be obtained upon application to this address.

Separate application should be made in respect of each tender.

Tender No.	Articile.	Closing Date.
H.B. 375/61	Stainless steel hollowware.....	26th May, 1961.
H.B. 376/61	Stainless steel hollowware.....	26th May, 1961.
H.B. 377/61	Stainless steel hollowware.....	26th May, 1961.
H.B. 378/61	Cutlery.....	26th May, 1961.
H.B. 379/61	Plastic trays and tumblers.....	26th May, 1961.
H.B. 380/61	Plastic trays and tumblers.....	26th May, 1961.
H.B. 381/61	Aluminium cooking pots.....	9th June, 1961.
H.B. 382/61	Aluminium cooking pots.....	9th June, 1961.
H.B. 383/61	Crockery.....	9th June, 1961.
H.B. 384/61	Jugs, glass.....	9th June, 1961.
W.F.T. 389/ 61	30-Gallon steam heated cooking pots	19th May, 1961.
W.F.T. 390/ 61	Steam operated urns and urn sets..	19th May, 1961.
W.F.T. 391/ 61	Welding and cutting sets (oxy-acetylene)	19th May, 1961.
W.F.T. 392/ 61	"Searle" type Morris chairs....	19th May, 1961.
W.F.T. 393/ 61	Asphaltic flooring tiles (supply and fix)	19th May, 1961.
W.F.T. 409/ 61	Sterilisers, electric.....	19th May, 1961.
R.F.T. 410/ 61	Concrete kerbing.....	26th May, 1961.
T.O.D. 429/ 61	Pencils, office, black lead.....	26th May, 1961.
T.O.D. 430/ 61	Typewriter ribbons.....	26th May, 1961.
T.O.D. 431/ 61	Lawn mowers.....	26th May, 1961.
H.C. 385/61	Laundry Trolleys.....	26th May, 1961.
H.C. 386/61	Germiston Hospital: Re-upholstery and renovation of furniture	26th May, 1961.
H.C. 387/61	F. H. Odendaal Hospital, Nyl- stroom: Supply of fresh vegetables and fruit	26th May, 1961.
H.C. 417/61	Black marking ink.....	26th May, 1961.
H.C. 420/61	Pastel Blue Rapp 48° wide.....	26th May, 1961.
H.C. 424/61	Khaki drill, 27° wide.....	26th May, 1961.
H.B. 425/61	Stainless steel beliced jugs.....	9th June, 1961.
P.F.T. 426/ 61	Steel library bookshelves.....	19th May, 1961.

TRANSVALAISE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

KENNISGEWING VAN TENDERS.

Die Transvaliese Proviniale Administrasie vra tenders vir die volgende:—

Tenders, op die voorgeskrewe vorm in verselleerde koeverte waarop die tendernummer vermeld is, moet gerig word aan die Voorsitter van die Transvaliese Proviniale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees om 11-uur vm op die sluitingsdatum.

Tenderdokumente is op aanvraag verkrygbaar by hierdie adres.

Afsonderlike aanvraag moet gedoen word ten opsigte van elke tender.

Tender No.	Artikel.	Sluitingsdatum.
H.B. 375/61	Vlekvrye staalholware.....	26 Mei 1961.
H.B. 376/61	Vlekvrye staalholware.....	26 Mei 1961.
H.B. 377/61	Vlekvrye staalholware.....	26 Mei 1961.
H.B. 378/61	Eetgerei.....	26 Mei 1961.
H.B. 379/61	Plastiese skinkborde en glase....	26 Mei 1961.
H.B. 380/61	Plastiese skinkborde en glase....	26 Mei 1961.
H.B. 381/61	Aluminiumkookpotte.....	9 Junie 1961.
H.B. 382/61	Aluminiumkookpotte.....	9 Junie 1961.
H.B. 383/61	Breekeed.....	9 Junie 1961.
H.B. 384/61	Gasbekers.....	9 Junie 1961.
W.F.T. 389/ 61	Kookpotte, stoom, 30-gelling...	19 Mei 1961.
W.F.T. 390/ 61	Urn en urnstelle (stoomaangedrewe)	19 Mei 1961.
W.F.T. 391/ 61	Sweis-en snyapparaat (oksiasetleen)	19 Mei 1961.
W.F.T. 392/ 61	"Searle" type Morrisstoel.....	19 Mei 1961.
W.F.T. 393/ 61	Asfaltvloerteels (verskaaf en vasheg)	19 Mei 1961.
W.F.T. 409/ 61	Steriliseerders, elektries.....	19 Mei 1961.
R.F.T. 410/ 61	Betonrandmuurtjies.....	26 Mei 1961.
T.O.D. 429/ 61	Potlode, kantoor, grafiet.....	26 Mei 1961.
T.O.D. 430/ 61	Tikmasjienlinte.....	26 Mei 1961.
T.O.D. 431/ 61	Grassnyers.....	26 Mei 1961.
H.C. 385/61	Wasserykarre.....	26 Mei 1961.
H.C. 386/61	Germiston-hospitaal: Herstoffer en opknapping van huisraad	26 Mei 1961.
H.C. 387/61	F. H. Odendaal-hospitaal, Nyl-stroom: Lewering van vars groente en vrugte	26 Mei 1961.
H.C. 417/61	Swart merkink.....	26 Mei 1961.
H.C. 420/61	Pastelblou geribde stol 48° breed	26 Mei 1961.
H.C. 424/61	Kakie drilistof 27° breed.....	26 Mei 1961.
H.B. 425/61	Vlekvrye staalboepsbekers.....	9 Junie 1961.
P.F.T. 426/ 61	Biblioteekboekrakke van staal....	19 Mei 1961.

Tender No.	Article.	Closing Date.	Tender No.	Artikel.	Sluitingsdatum.
H.A. 432/61	X-Ray equipment: Johannesburg Hospital	26th May, 1961.	H.A. 432/61	Röntgenstraaltoerusting: Johanesburg-hospitaal.	26 Mei 1961.
H.A. 433/61	Dye assembly apparatus (Oxymeter)	26th May, 1961.	H.A. 433/61	Suurstoffinhoudbepaler (oksimeter)	26 Mei 1961.
H.A. 436/61	Bandages.....	26th May, 1961.	H.A. 436/61	Verbande.....	26 Mei 1961.
H.C. 418/61	Bleached cotton sheeting, 63" and 72" wide	26th May, 1961.	H.C. 418/61	Gebleekte katoenlakenstof, 63" en 72" breed	26 Mei 1961.
H.C. 419/61	Unbleached Herringbone sheeting, 45"/47" and 73"/75" wide	26th May, 1961.	H.C. 419/61	Ongebleekte Keperkatoenlakenstof, 45"/47" en 73"/75" breed	26 Mei 1961.
H.C. 421/61	Bleached Huck-a-Back towelling, 24" wide	26th May, 1961.	H.C. 421/61	Gebleekte pelle-handdoekstof, 24" breed	26 Mei 1961.
H.C. 422/61	Terry towelling face cloths 12" x 12"	26th May, 1961.	H.C. 422/61	Waslappe van Terry handdoekmateriaal, 12" x 12"	26 Mei 1961.
H.C. 423/61	Bleached cotton duck, 36" wide	26th May, 1961.	H.C. 423/61	Gebleekte katoenseidloek 36" breed	26 Mei 1961.
H.A. 434/61	Sutures and ligatures.....	9th June, 1961.	H.A. 434/61	Hegmateriaal.....	9 Junie 1961.
H.A. 435/61	Liquids (Medicinal).....	9th June, 1961.	H.A. 435/61	Vloeistowwe (Geneskragtig)....	9 Junie 1961.
W.F.T. 455/61	Lighting brackets.....	2nd June, 1961.	W.F.T. 455/61	Lamparms.....	2 Junie 1961.
W.F.T. 456/61	M.C.B. and Plug Units.....	2nd June, 1961.	W.F.T. 456/61	Miniatuur-stroombreker en kontakprooeenhede	2 Junie 1961.
W.F.T. 457/61	Engines, petrol driven, stationary	2nd June, 1961.	W.F.T. 457/61	Enjins, petrol-aangedrewe, staande	2 Junie 1961.
W.F.T. 458/61	Electric washing machines.....	2nd June, 1961.	W.F.T. 458/61	Elektriese wasmasjiene.....	2 Junie 1961.
W.F.T. 459/61	Steam cooking oven.....	2nd June, 1961.	W.F.T. 459/61	Stoomkookoond.....	2 Junie 1961.
H.B. 461/61	Air conditioning units.....	9th June, 1961.	R.F.T. 460/61	Kleingereedskap.....	26 Mei 1961.
H.B. 462/61	Stainless steel hollow-ware.....	23rd June, 1961.	H.B. 461/61	Lugreëlingseenhede.....	9 Junie 1961.
H.B. 463/61	Plastic tumblers.....	23rd June, 1961.	H.B. 462/61	Vlickvrye staalholware.....	23 Junie 1961.
H.B. 464/61	Glass plates and dishes.....	23rd June, 1961.	H.B. 463/61	Plastiese glase.....	23 Junie 1961.
H.B. 465/61	Cups, earthenware.....	23rd June, 1961.	H.B. 464/61	Glasborde en bakke.....	23 Junie 1961.
H.B. 466/61	Cutlery-spoons.....	23rd June, 1961.	H.B. 465/61	Koppies, porselein.....	23 Junie 1961.
H.B. 467/61	Aluminium hollow-ware.....	23rd June, 1961.	H.B. 466/61	Eetgerei, lepels.....	23 Junie 1961.
R.F.T. 460/61	Small tools.....	26th May, 1961.	H.B. 467/61	Aluminiumholware.....	23 Junie 1961.
P.F.T. 454/61	Sale of redundant and/or unserviceable motor vehicles	2nd June, 1961.	P.F.T. 454/61	Verkoop van oortollige en/of ondiensbare motorvoertuie	2 Junie 1961.
H.A. 471/61	Mobile X-Ray units.....	9th June, 1961.	H.A. 471/61	Mobiele Röntgenstraaleenhede.....	9 Junie 1961.
H.A. 472/61	Incubators for children.....	9th June, 1961.	H.A. 472/61	Broekaste vir kinders.....	9 Junie 1961.
H.A. 473/61	Oxygen tents.....	9th June, 1961.	H.A. 473/61	Suurstoffente.....	9 Junie 1961.
H.A. 474/61	Chloroxylenol disinfectant.....	9th June, 1961.	H.A. 474/61	Chloroxylenol ontsmettingsmiddel..	9 Junie 1961.
H.C. 468/61	Bleached counterpanes 72" x 90" ..	9th June, 1961.	H.C. 468/61	Gebleekte dekens 72" x 90".....	9 Junie 1961.
H.C. 469/61	Terry towelling baby napkins 27" x 27"	9th June, 1961.	H.C. 469/61	Babadoek van Terry-handdoekstof 27" x 27"	9 Junie 1961.
H.C. 470/61	Knitted baby vests.....	9th June, 1961.	H.C. 470/61	Gebreide babafrokies.....	9 Junie 1961.
H.C. 478/61	Wheeled hospital equipment.....	9th June, 1961.	H.C. 478/61	Hospitaaluitrusting op wiele.....	9 Junie 1961.
T.E.D. 480/61	Polishers, floor, heavy, manually operated, non-electric	23rd June, 1961.	T.E.D. 480/61	Poleerdeers, vloer, hand, swaar nie-elektries	23 Junie 1961.
T.E.D. 481/61	Garden benches.....	23rd June, 1961.	T.E.D. 481/61	Tuinbanke.....	23 Junie 1961.
T.E.D. 482/61	Chairs, lecture room, tubular steel	23rd June, 1961.	T.E.D. 482/61	Stoelc, lesingsaal, staalpyp.....	23 Junie 1961.
T.E.D. 483/61	Tables, typing, high school, stacking type, tubular steel	23rd June, 1961.	T.E.D. 483/61	Tafels, tiksters, hoëskool, stapelbare, staalpyp	23 Junie 1961.
T.E.D. 484/61	Tables, art (adjustable tops) and stools, tubular steel	23rd June, 1961.	T.E.D. 484/61	Tafels, kuns (verstelbare blaaié) en stoelc, staalpyp	23 Junie 1961.
H.A. 498/61	Perimeter: Pretoria Hospital....	23rd June, 1961.	H.A. 498/61	Perimeter: Pretoria-hospitaal....	23 Junie 1961.
H.A. 499/61	Image Intensifier: Pretoria Hospital	23rd June, 1961.	H.A. 499/61	Beeldversterker: Pretoria-hospitaal	23 Junie 1961.
H.A. 500/61	Well counter and well crystal.....	23rd June, 1961.	H.A. 500/61	Puttipe sintillasie-teller met put-kristal	23 Junie 1961.
P.F.T. 501/61	Chassis for library book vans.....	9th June, 1961.	P.F.T. 501/61	Onderstelle vir biblioteekboek-waens	9 Junie 1961.
H.C. 502/61	Material, scrubbing rag, 26"/28" wide	9th June, 1961.	H.C. 502/61	Skroplapstof 26"/28" breed.....	9 Junie 1961.
T.O.D. 503/61	Envelopes.....	23rd June, 1961.	T.O.D. 503/61	Koeverte.....	23 Junie 1961.
T.O.D. 504/61	Canvas Material.....	23rd June, 1961.	T.O.D. 504/61	Seildoekmateriaal.....	23 Junie 1961.
T.O.D. 505/61	Curtain material.....	23rd June, 1961.	T.O.D. 505/61	Gordynmateriaal.....	23 Junie 1961.
T.O.D. 506/61	Dust coats.....	23rd June, 1961.	T.O.D. 506/61	Stofjasse.....	23 Junie 1961.
T.O.D. 507/61	Aprons, caps, cloths and serviettes	23rd June, 1961.	T.O.D. 507/61	Voorskote, musse, tafelhoeke en servette	23 Junie 1961.
T.O.D. 508/61	Pillow slips.....	23rd June, 1961.	T.O.D. 508/61	Kussingslope.....	23 Junie 1961.

The Provincial Administration reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept any tender.

L. DU RAND,
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board
Administrator's Office,
Pretoria.

Die Provinciale Administrasie behou die reg om slegs n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om enige tender aan te neem nie.

L. DU RAND,
Voorsitter, Transvaalse Provinciale Tenderraad,
Administrateurskantoor,
Pretoria.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of section thirteen (1) of the Motor Carrier Transportation Act, and regulation 5 of Motor Carrier Transportation regulations, 1956.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications, must be made to the National Transport Commission or local board concerned within ten days from the date of this application.

X=No. of application and name of applicant.

Y=Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.

Z=Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected

LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, PRETORIA.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, PRETORIA.

- X 7537. J. J. Smit (Smit's Transport), Pretoria. (Application for additional authority/Aansoek om bykomende magtiging.) Vehicle/Voertuig: TP 15806. Existing authority/Bestaande magtiging.
 Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.
 Z (1) Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria/Binne 'n omtrek van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.
 Y (2) Household removals/Huistrekke.
 Z (2) Within the Union of South Africa/Binne die Unie van Suid-Afrika.
 Y (3) Furniture/Meubels.
 Z (3) Between Johannesburg and Pretoria/Tussen Johannesburg en Pretoria. Additional authority/Bykomende magtiging.
 Y (4) Household removals (pro forma) (one lorry)/Huistrekke (pro forma) (een vragmotor).
 Z (4) Within South West Africa/Binne Suidwes-Afrika.
 X 3053. J. J. Pienaar (Pienaar's Transport), Zeerust. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicles/Voertuie: TAF 1559 and/en TAF 6162.
 Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.
 Z (1) Within a radius of 20 miles from Zeerust Post Office (restricted)/Binne 'n omtrek van 20 myl van Zeerust-poskantoor (beperk).
 Y (2) Household removals/Huistrekke.
 Z (2) Within a radius of 150 miles from Zeerust Post Office/Binne 'n omtrek van 150 myl van Zeerust-poskantoor.
 Y (3) Rough and untreated ores/Ru- en onbewerkte erts.
 Z (3) Within a radius of 50 miles from Zeerust Post Office (restricted)/Binne 'n omtrek van 50 myl van Zeerust-poskantoor (beperk).
 Y (4) Grain (one lorry and one trailer)/Graan (een vragmotor en een sleepwa).
 Z (4) From Farms to the nearest Railway Station, within a radius of 50 miles from Zeerust Post Office/Van Plase na die naaste Spoorweg-stasie binne 'n omtrek van 50 myl van Zeerust-poskantoor.
 X 2509. Elden's Transport, Nelspruit. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TS 13402. Crushed stone and sand (7-ton lorry)/Gebruise klip en sand (7-ton-vragmotor).
 Z Within a radius of 30 miles from Nelspruit Post Office (restricted)/Binne 'n omtrek van 30 myl van Nelspruit-poskantoor (beperk).
 X 3051. W. A. S. van der Merwe, Roedtan. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TAN 5003. Grain (one lorry)/Graan (een vragmotor).
 Z From Farms within a radius of 30 miles from Roedtan to the nearest Railway Station or Siding, where the necessary loading facilities are available or Grain Elevator (whichever being the nearest)/Van Plase binne 'n omtrek van 30 myl van Roedtan na die naaste Spoorweg-stasie of -syllyn, waar die nodige laaisafsluite beskikbaar is of Graansuier (welke ookal die naaste is).
 X 15260. S. P. de Bruyn, Hendrina. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TBF 262. Roadmaking material (one lorry)/Padmaakmateriaal (een vragmotor).
 Y Roadmaking material (pro forma) (one lorry)/Padmaakmateriaal (pro forma) (een vragmotor).
 Z Within the Transvaal Province/Binne die Provincie Transvaal.
 X 3068. Piet Moraseila, Nylstroom. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TAH 5462. Vegetables, on behalf of and belonging to Bantu (one lorry)/Groente, ten behoeve van en behorende aan Bantoe (een vragmotor). From Nylstroom to Skilpadfontein, District of Lydenburg/Van Nylstroom na Skilpadfontein, Distrik Lydenburg.
 X 1675. W. H. Pieters, Belfast. (Application for additional vehicle/Aansoek om bykomende voertuig.) TCB 314. Wood, exclusively on behalf of L. & S. Timbers/Hout, uitshuitlik ten behoeve van L. & S. Timbers.
 Z From Plantations to the nearest Station within the Magisterial Districts of Belfast, Middelburg and Carolina/Van Plantasies na die naaste Stasie binne die Landdrostdistrikte Belfast, Middelburg en Carolina.
 X 2569. Enver Ally Mungalee, Karino. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TBH 4399.
 Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.
 Z (1) Within a radius of 20 miles from Karino Post Office (restricted)/Binne 'n omtrek van 20 myl van Karino-poskantoor (beperk).
 Y (2) Livestock/Lewende have.
 Z (2) Within a radius of 100 miles from Karino Post Office (restricted)/Binne 'n omtrek van 100 myl van Karino-poskantoor (beperk).
 X 2341. Buti Moses Masumbuka, Barberton. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TAA 2557. Non-European passengers and their luggage (one lorry)/Nie-blanke passasiers en hul bagasie (een vragmotor).
 Z Between Kamhlabane No. 14 and Louws Creek Station via Knight, Holnert No. 385, Rhineland No. 14, Waalheuwel No. 4, Makonjwa No. 4, Louisville No. 11/Tussen Kamhlabane No. 14 en Louws Creek-stasie oor Knight, Holnert No. 385, Rhineland No. 14, Waalheuwel No. 4, Makonjwa No. 4, Louisville No. 11. Time-table/Tydtafel.
 Kamhlabane Store/-winkel..... Depart/Vertrek. 5.30 a.m./vm. Louws Creek Station/-stasie..... Arrive/Aankoms. 7.31 a.m./ym.
 Kamhlabane No. 14..... 2.30 p.m./nm. Louws Creek Station/-stasie..... 4.31 p.m./nm.
 Tariffs/Tariewe.
 2c per passenger per mile/2c per passasier per myl.
 X 13509. J. F. S. Jordaan, Potgietersrus. (New application/Nuwe aansoek.)
 Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.
 Z (1) Within a radius of 20 miles from Potgietersrus Post Office (restricted)/Binne 'n omtrek van 20 myl van Potgietersrus-poskantoor (beperk).
 Y (2) Stones, on behalf of Weenen Brick Makers/Stene, ten behoeve van Weenen Steenmakery.
 Z (2) Within a radius of 30 miles from Weenen (restricted)/Binne 'n omtrek van 30 myl van Weenen (beperk).
 Y (3) Face bricks, on behalf of Weenen Brick Makers/Sierstene, ten behoeve van Weenen Steenmakery.
 Z (3) Within a radius of 50 miles from Weenen (restricted)/Binne 'n omtrek van 50 myl van Weenen (beperk).
 Y (4) Household removals/Huistrekke.
 Z (4) Within a radius of 150 miles from Potgietersrus Post Office/Binne 'n omtrek van 150 myl van Potgietersrus-poskantoor.
 Y (5) Lime and limestone (two vehicles)/Kalk en kalkklip (twee voertuie).
 Z (5) From Lime Mine at Immerpan to Immerpan Station/Van Kalkmyn te Immerpan na Immerpan-stasie.
 X 3073. P. I. du Plessis, Pretoria. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TAW 1304.
 Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.
 Z (1) Within a radius of 20 miles from Bronkhorstspruit Post Office (restricted)/Binne 'n omtrek van 20 myl van Bronkhorstspruit-poskantoor (beperk).
 Y (2) Grain (one lorry)/Graan (een vragmotor).
 Z (2) Within the Magisterial Districts of Groblersdal, Bronkhorstspruit, Witbank and Bethal (restricted)/Binne die Landdrostdistrikte Groblersdal, Bronkhorstspruit, Witbank en Bethal (beperk).

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTORTRANSPORT.

Die onderstaande aansoeke om motortravsortsiferte word kragtens artikel dertien (1) van die Motortravsortwet, en regulasie 5 van die Motortravsortregulasies, 1956, gepubliseer.

Skriftelike vertoeg (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae van die datum van hierdie publikasie aan die Nasionale Vervoerkommissie of betrokke plaaslike raad gerig word.

X=No. van aansoek en naam van applikant.

Y=Aard van voorgestelde motortravsort en getal voertuie.

Z=Plekke waartussen en roetes waaroer, of die gebied waarin die voorgestelde travsort gedryf sal word.

- X 3018. J. J. G. van Niekerk, Belfast. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicle/*Voertuig:* TCB 259.
Y Goods, all classes (*pro forma*)/*Goedere, alle soorte* (*pro forma*).
Z Within a radius of 20 miles from Belfast Post Office/*Binne 'n omtrek van 20 myl van Belfast-poskantoor.*
X 175 A. South African Railways and Harbours/*Suid-Afrikaanse Spoerweë en Havens*, Pretoria. [(1) Application for additional authority. Vehicle: MT 18048 (tractor). (2) Application for additional authority and additional vehicle. MT 34007 (Trailer). (1) *Aansoek om bykomende magtiging. Voertuig: MT 18048 (trekker).* (2) *Aansoek om bykomende voertuig met bykomende magtiging. MT 34007 (sleepwa.)*.]
Additional authority/*Bykomende magtiging.*
Y (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*
Z (1) Over approved routes, within the Eastern Transvaal Section already served by the Administration/*Oor goedgekeurde roetes, binne die Oostelike Transvalse Afdeling wat reeds deur die Administrasie bedien word.*
Y (2) Perishable products on experimental basis/*Bederfbare produkte op proefondervindelike basis.*
Z (2) Within the Union of South Africa/*Binne die Unie van Suid-Afrika.*
Y (3) Selected goods which is offered for conveyance by rail on the forward and return journey where the vehicle otherwise should have run empty/*Geselekteerde goedere wat reeds vir vervoer per spoor aangebied is op die teen- of terugreis waar die voertuig andersins leeg sou loop.*
Z (3) Within the Union of South Africa/*Binne die Unie van Suid-Afrika.*
X 4478. M. M. Pillay, Pretoria. (New application/*Nuwe aansoek.*)
Y Five non-European taxi passengers (one vehicle)/*Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers.*
Z Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria/*Binne 'n omtrek van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.*
X 3067. Stephen Mpyane, Vlakfontein. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicle/*Voertuig:* TP 21426.
Y Five non-European taxi passengers/*Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers.*
Z From Eerste Fabriek Station to Onverwacht Location and back/*Van Eerste Fabriek-stasie na Onverwacht Lokasie en terug.*

LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, POTCHEFSTROOM.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, POTCHEFSTROOM.

- X E. 8876. J. W. van Niekerk, Delareyville. (*New/Nuut.*)
Y (1) Own kraal manure (*pro forma*)/*Eie kraalmis* (*pro forma*).
Z (1) Within a radius of 100 miles from Delareyville Post Office/*Binne 'n omtrek van 100 myl van Delareyville-poskantoor.*
Y (2) Goods, all classes (*pro forma*)/*Goedere, alle soorte* (*pro forma*).
Z (2) Within a radius of 30 miles from Delareyville Post Office/*Binne 'n omtrek van 30 myl van Delareyville-poskantoor.*
Y (3) Household removals (*pro forma*)/*Huistrekke* (*pro forma*).
Z (3) Within a radius of 150 miles from Delareyville Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Delareyville-poskantoor.*
X E. 8881. Mrs./Mev. L. G. Pretorius, Potchefstroom. (*New/Nuut.*)
Y Goods for dry-cleaning purposes, on behalf of Bult Dry-Cleaners exclusively (*pro forma*)/*Goedere vir droogskoonmaakdoeleindes, ten behoeve van Bult Droogskoonmakers uitsluitlik* (*pro forma*).
Z Within a radius of 50 miles from Bult Dry-Cleaners place of business at Potchefstroom/*Binne 'n omtrek van 50 myl van plek van besigheid van Bult Droogskoonmakers te Potchefstroom.*
X E. 3705. B. P. Labuschagne, Ventersdorp. (Additional authority/*Bykomende magtiging.*)
Y Empty drums, on behalf of oil companies (*pro forma*)/*Leë dromme, ten behoeve van oliemaatskappye* (*pro forma*).
Z From Farms within the Magisterial Districts of Potchefstroom and Oberholzer to the nearest Railway Station, etc./*Van Plase binne die Landdrostdistrikte Potchefstroom en Oberholzer na die naaste Spoorwegstasie, ens.*

POUND SALES.

Unless previously released, the animals described hereunder will be sold as indicated.

Persons desiring to make inquiries respecting the animals described hereunder, in the case of animals in municipal pounds, should address the Town Clerk, for those in district pounds, the Magistrate of the district concerned.

ALLDAYS Pound, District Soutpansberg, on 7th June, 1961, at 11 a.m.—1 Ox, 3 to 4 years, red, branded M2T.

DELAREYVILLE Municipal Pound, on 24th May, 1961, at 8.30 a.m.—1 Cow, red, 6 years, left ear square.

EENZAAMHEID Pound, District Rustenburg, on 13th June, 1961, at 11 a.m.—1 Goat, ewe, white; 1 goat, ewe, white; 1 goat, ewe, white, 6 months; 1 goat, ewe, white, 6 months; 1 goat, ewe, blue.

ELSBURG Municipal Pound, on 26th May, 1961, at 11 a.m.—1 Bull, 3 years, mixed Jersey.

HERCULES Municipal Pound, on 24th May, 1961, at 9 a.m.—1 Cow, 5 years, brown, right ear two half-moons.

KRUGERSDORP Municipal Pound, on 3rd June, 1961, at 9 a.m.—1 Horse, mare, 5 years, brown.

LYDENBURG Municipal Pound, on 26th May, 1961, at 10 a.m.—1 Ox, black and white, 5 years; 1 bull-calf, Africander, red.

PIETERMAN Pound, District Potgietersrus, on 7th June, 1961, at 11 a.m.—1 Ox, Africander, 14 months, red, right ear swallowtail.

POTCHEFSTROOM Municipal Pound, on 3rd June, 1961, at 10 a.m.—1 Ox, mixed, 1 year, red, right ear swallowtail, left ear square behind.

RANDFONTEIN Municipal Pound, on 27th May, 1961, at 10.30 a.m.—1 Ox, 3 years, black, right ear swallowtail and slip behind, left ear half-moon behind.

ROODEPOORT-MARAISBURG Municipal Pound, on 24th May, 1961, at 3 p.m.—1 Horse, gelding, 7 to 8 years, brown and white, right ear slip.

SCHWEIZER RENEKE Municipal Pound, on 27th May, 1961, at 10 a.m.—1 Cow, Africander, red, 8 years, branded

W and 7, right ear swallowtail and half-moon in front; 1 cow, brown, 6 years; 1 heifer, black, 4 years; 1 tolly, brown, 2 years; 1 tolly, red, 2 years, right ear swallowtail; 1 tolly, red, 2 years.

WONDERFONTEIN Pound, District Belfast, on 7th June, 1961, at 11 a.m.—1 Sheep, whether, right ear swallowtail and half-moon behind.

ZANDSLOOT Pound, District Potgietersrus, on 14th June, 1961, at 11 a.m.—1 Bull, 8 years, black, branded 1 Z1.

SKUTVERKOPINGS.

Tensy voor die tyd gelos, saf die diere hieronder beskryf, verkoop word soos aangedui.

Personne wat navraag wens te doen aan-gaande die hieronder omskreve diere moet, in die geval van diere in munisipale skutte, die Stadsklerk nader, en wat diere in distrik-skutte betref, die betrokke Landdros.

ALLDAYS Skut, Distrik Soutpansberg, op 7 Junie 1961, om 11 vm.—1 Os, 3 tot 4 jaar, rooi, brandmerk M2T.

DELAREYVILLE Munisipale Skut, op 24 Mei 1961, om 8.30 vm.—1 Koei, rooi, 6 jaar, linkeroor winkelhaak.

EENZAAMHEID Skut, Distrik Rustenburg, op 13 Junie 1961, om 11 vm.—1 Bok, ooi, wit; 1 bok, ooi, wit; 1 bok, ooi, wit, 6 maande; 1 bok, ooi, wit, 6 maande; 1 bok, ooi, blou.

ELSBURG Munisipale Skut, op 26 Mei 1961, om 11 vm.—1 Bul, 3 jaar, baster Jersey.

HERCULES Munisipale Skut, op 24 Mei 1961, om 9 vm.—1 Koei, 5 jaar, bruin, regteroer twee halfmiane.

KRUGERSDORP Munisipale Skut, op 3 Junie 1961, om 9 vm.—1 Perd, merrie, 5 jaar, bruin.

LYDENBURG Munisipale Skut, op 26 Mei 1961, om 10 vm.—1 Os, swartbont, 5 jaar; 1 bulkalf, Africander, rooi.

PIETERMAN Skut, Distrik Potgietersrus, op 7 Junie 1961, om 11 vm.—1 Os, Africander, 14 maande, rooi, regteroer swaelstert.

POTCHEFSTROOM Munisipale Skut, op 3 Junie 1961, om 10 vm.—1 Os, gemeng, 1 jaar, rooi, regteroer swaelstert, linkeroor winkelhaak van agter.

RANDFONTEIN Munisipale Skut, op 27 Mei 1961, om 10.30 vm.—1 Os, 3 jaar, swart, regteroer swaelstert en slip van agter, linkeroor halfmaan van agter.

ROODEPOORT-MARAISBURG Munisipale Skut, op 24 Mei 1961, om 3 nm.—1 Perd, reuin, 7-8 jaar, bruin en wit, regteroer slip.

SCHWEIZER RENEKE Munisipale Skut, op 27 Mei 1961, om 10 vm.—1 Koei, Afrikaner, rooi, 8 jaar, brandmerk W en 7, regteroer swaelstert en halfmaan voor; 1 koei, bruin, 6 jaar; 1 vers, swart, 4 jaar; 1 tollie, bruin, 2 jaar; 1 tollie, rooi, 2 jaar, regteroer swaelstert; 1 tollie, rooi, 2 jaar.

WONDERFONTEIN Skut, Distrik Belfast, op 7 Junie 1961, om 11 vm.—1 Skaap, hamel, regteroer swaelstert en halfmaan van agter.

ZANDSLOOT Skut, Distrik Potgietersrus, op 14 Junie 1961, om 11 vm.—1 Bul, 8 jaar, swart, brandmerk 1 Z1.

KENNISGEWING.

Kennis word gegee, kragtens Regulasie 4, opgestel ingevolge die Ordonnansie op die Verdeling van Grond, 1957, dat MARIA ALETTA SWANEPOEL (gebore BADENHORST), aansoek gedoen het by die Sekretaris, Dorperaad, Pretoria, vir die onderverdeling van—

die plaas Gembok No. 287, Registrasieafdeling I.P., Distrik Klerksdorp, groot 826 morg 172 vierkante roede, in twee gedeeltes, groot min of meer 2 morg en 824 morg, en, eielaars van die minerale regte op die eiendom of ander belanghebbendes word aangesê dat, indien hulle beswaar het teen die voorgestelde verdeling, sodanige beswaar ingedien moet word by die Sekretaris, Dorperaad, Pretoria, binne twee maande vanaf die eerste verskynning hiervan.

C. P. VERMAAS,
Prokureur vir Applicant.

Posbus 24.
Hartbeesfontein.

220—10-17-24

MUNICIPALITY OF KRUGERSDORP.

PROCLAMATION OF ROAD (BEING A WIDENING OF MAIN REEF ROAD) ON PORTION 131 OF THE FARM LUIPAARDSVLEI NO. 246, REGISTRATION DIVISION I.Q., DISTRICT KRUGERSDORP.

Notice is hereby given, in terms of the Local Authorities Roads Ordinance (No. 44 of 1904), as amended, that the Town Council of Krugersdorp has petitioned his Honour the Administrator of Transvaal to proclaim as a public road the road described in the Schedules annexed hereto.

A copy of the petition and the relevant diagram can be inspected at the office of the Town Clerk, Room No. 29, Town Hall, Krugersdorp, between the hours of 8.30 a.m. and 4.30 p.m. from Mondays to Fridays, and 8.30 a.m. to 12.30 p.m. on Saturdays.

Any interested person desiring to lodge any objection to the proclamation of the said road, must lodge such objection, in writing, in duplicate, with the Provincial Secretary and the Town Clerk, not later than the 26th June, 1961.

A. VAN A. LOMBARD,
Town Clerk.

26th April, 1961.
(Notice No. 45 of 1961.)

SCHEDULE A.

DESCRIPTION OF ROAD (BEING A WIDENING OF MAIN REEF ROAD) TO BE PROCLAIMED UNDER THE PROVISIONS OF THE LOCAL AUTHORITIES ROADS ORDINANCE, 1904 (ORDINANCE NO. 44 OF 1904, TRANSVAAL), AS AMENDED.

A road, generally 32·29 Cape feet wide, as defined by Diagram S.G. No. A.4345/60 (R.M.T. No. 597), framed by Land Surveyor J. L. Russel from a survey performed in September, 1959, traversing proclaimed land held under mining title as claims by West Rand Consolidated Mines, Limited, and defined by Diagrams R.M.T. Nos. 1972 and 1975 on the farm Luipaardsvlei No. 246, Registration Division I.Q., District of Krugersdorp.

Commencing at a point north of the sub-way under the railway line west of the Krugersdorp Railway Station, proceeding thence as a widening of the Main Reef Road in a north-easterly direction for a distance of approximately 955 Cape feet to effect a junction with Kruger Street, Krugersdorp.

The said road comprises the whole of Portion 131 of the said farm Luipaardsvlei No. 246, registered in the name of the Town Council of Krugersdorp.

SCHEDULE B.

MINING TITLE TRAVERSED BY A ROAD (BEING A WIDENING OF MAIN REEF ROAD), AS DEFINED BY DIAGRAM R.M.T. NO. 597 AND DESCRIBED IN SCHEDULE A.

Claims registered in the name of West Rand Consolidated Mines, Limited, and defined by Diagrams R.M.T. Nos. 1972 and 1975.

SCHEDULE C.

RIGHTS OTHER THAN MINING TITLES AFFECTED BY THE ROAD (BEING A WIDENING OF THE MAIN REEF ROAD), REFERRED TO IN SCHEDULE A.

(a) Rights held by West Rand Consolidated Mines, Limited:

(i) Stormwater drains held under Surface Right Permit No. A.1/47.

(ii) Water pipe line held under Surface Right Permit No. A.143/56.

(b) Ten-inch water pipe line held by the Town Council of Krugersdorp under Surface Right Permit No. A.65/49.

MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.

PROKLAMASIE VAN PAD ('N VERBREDING VAN HOOFRIFWEG) OP GEDEELTE 131 VAN DIE PLAAS LUIPAARDSVLEI NO. 246, REGISTRASIE-AFDELING I.Q., DISTRIK KRUGERSDORP.

Hiermee word kennis gegee, volgens die „Local Authorities Roads Ordinance“ (No. 44 van 1904), soos gewysig, dat die Stadsraad van Krugersdorp 'n versoekskrif aan die Edelagbare Administrateur van Transvaal gerig het om die pad wat in die Bylaes wat hierby aangeheg is, omskryf word tot 'n publieke pad te proklameer.

'n Afdruk van die versoekskrif en die kaart wat daar mee gepaard gaan, kan by die kantoor van die Stadslerk, Kamer No. 29, Stadhuis, Krugersdorp, tussen die ure 8.30 v.m. en 4.30 p.m. van 'Maandae tot Vrydae, en 8.30 v.m. tot 12.30 p.m. op Saterdae, besigtig word.

Enige belanghebbende persoon wat 'n beswaar teen die proklamering van die voornoemde pad wil indien, moet sodanige beswaar, in duplo, skriftelik by die Provinciale Sekretaris en die Stadslerk, voor of op 26 Junie 1961, indien.

A. VAN A. LOMBARD,
Stadslerk.

26 April 1961.
(Kennisgewing No. 45 van 1961.)

BYLAE A.

BESKRYWING VAN PAD ('N VERBREDING VAN HOOFRIFWEG) WAT KRGTENS DIE BEPALINGS VAN DIE "LOCAL AUTHORITIES ROADS ORDINANCE" 1904 (ORDONNANSIE NO. 44 VAN 1904, TRANSVAAL), SOOS GEWYSIG, GEPROKLAMEER MOET WORD.

'n Pad, in die algemeen 32·29 Kaapse voet, soos omskryf word deur Kaart S.G. No. A.4345/60 (R.M.T. No. 597), wat opgestel is deur Landmeter J. L. Russel volgens 'n opmeting deur hom gedoen in September 1959. Genoemde pad loop oor gepromakeerde grond wat as kleims kragtens Mynbrief op die plaas Luipaardsvlei No. 246, Registrasie-afdeling I.Q., Distrik Krugersdorp, deur West Rand Consolidated Mines, Limited, gehou word, en by Kaarte R.M.T. Nos. 1972 en 1975 omskryf word.

Dit begin by 'n punt ten noorde van die duikweg wat onder die treinspoor ten weste van Krugersdorp Spoorwegstasie deurloop, en strek daarvandaan as 'n verbreding van die Hoofrifweg in 'n noordoostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 955 Kaapse voet en sluit aan by Krugerstraat, Krugersdorp.

Genoemde pad bevat die hele oppervlakte van Gedekte 131 van genoemde plaas Luipaardsvlei No. 246, wat geregistreer is op die naam van die Stadsraad van Krugersdorp.

BYLAE B.

VAN MYNBRIEF DEURKRUIS DEUR DIE PAD ('N VERBREDING VAN HOOFRIFWEG) SOOS DEUR KAART R.M.T. NO. 597 OMSKRYF WORD EN IN BYLAE A BESKRYF WORD.

Kleims wat op die naam van die West Rand Consolidated Mines, Limited, geregistreer is en deur Kaarte R.M.T. Nos. 1972 en 1975 omskryf word.

BYLAE C.

VAN REGTE WAT NIE MYNBRIEWE IS NIE EN DEUR DIE PAD ('N VERBREDING VAN HOOFRIFWEG) WAARNA IN BYLAE A VERWYS IS, GEAFFEKTEER WORD.

(a) Regte gehou deur West Rand Consolidated Mines, Limited:

(i) Stormwaterafvoerleidings gehou kragtens Oppervlaktepermit No. A.1/47.

(ii) Waterpyplyn gehou kragtens Oppervlaktepermit No. A.143/56.

(b) Tien-duim waterpyplyn gehou deur die Stadsraad van Krugersdorp kragtens Oppervlakte Permit No. A.65/49.

209—3-10-17

CITY OF JOHANNESBURG.

PETITION FOR THE WIDENING AND PROCLAMATION OF PORTION OF STANHOPE ROAD.

(Notice in terms of Section 5 of the Local Authorities Road Ordinance, No. 44 of 1904, as amended by Ordinance No. 8 of 1930.)

The City Council of Johannesburg has petitioned the Honourable the Administrator to proclaim as a public road the portion of road described in the Schedule appended hereto.

A copy of the petition and of the plan attached thereto may be inspected, during ordinary office hours, at Room No. 213, Second Floor, Municipal Offices, Johannesburg.

Any person interested desiring to lodge any objection to the proclamation of the proposed road must lodge such objection, in writing, in duplicate, with the Administrator, P.O. Box 892, Pretoria, and the Clerk of the Council, Johannesburg, within one month from 17th May, 1961.

ROSS BLAINE,
Clerk of the Council,
Municipal Offices,
Johannesburg, 3rd May, 1961.

SCHEDULE.**DESCRIPTION OF THE ROAD.**

It is a portion of Stanhope Road on the northern side, of irregular width, approximately 1,302 square feet over the remaining extent of the farm Doornfontein No. 92, Registration Division I.R., situated in the District of Johannesburg, more fully described on Diagram No. S.G. 2446/60.

STAD JOHANNESBURG.

VERSOEKSKRIF VIR DIE "BREER-MAAK EN PROKLAMERING VAN 'N GEDEELTE VAN STANHOPE-WEG."

(Kennisgewing ingevolge die bepalings van Artikel 5 van die Plaaslike Outoriteit Wee Ordonnansie, No. 44 van 1904, soos gewysig by Ordonnansie No. 8 van 1930.)

Die Stadsraad van Johannesburg het Sy Edele die Administrateur versoek om die padgedekte wat in bygaande Bylae omskryf word, tot 'n openbare pad te proklameer.

'n Afskrif van die versoekskrif en van die plan wat daarby aangeheg is, lê gedurende gewone kantoorure, in Kamer No. 213, Tweede Verdieping, Stadhuis, Johannesburg, ter insae.

Enigeen wat teen die proklamering van die voorgestelde pad beswaar wil opper, moet sy beswaar binne een maand vanaf 17 Mei 1961, skriftelik in duplo, by die Administrateur, Posbus 892, Pretoria, en by die Klerk van die Raad, Johannesburg, indien.

ROSS BLAINE,
Klerk van die Raad.

Stadhuis,
Johannesburg, 3 Mei 1961.

BYLAE.**BESKRYWING VAN DIE PAD.**

Dit is 'n gedekte van Stanhopeweg, aan die noordkant daarvan, van onegalige breedte, en dit beslaan ongeveer 1,302 vierkante voet van die resterende gedekte van die plaas Doornfontein No. 92, Registrasie-afdeling I.R., in die Distrik Johannesburg, soos vollediger beskryf op Kaart No. S.G. 2446/60.

199—3-10-17

CITY OF JOHANNESBURG.

INTERIM VALUATIONS, 1958/1961.

Notice is hereby given that interim valuations for the period 1st July, 1958, to 30th June, 1961, have been prepared by the Valuer, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, and that the said interim valuations will lie at the Municipal Offices, Room No. 320 (Third Floor), for the inspection of every person liable to pay rates in respect of property included therein, from 8 a.m. to 4 p.m. on every day except Sundays and public holidays, from the date of this notice up to and including Tuesday, 6th June, 1961, and all persons interested are hereby called upon to lodge, in writing, with the Town Clerk, in the form set forth in the second schedule of the said Ordinance, before 8 a.m. on Wednesday, 7th June, 1961, notice of any objection that they may have in respect of the valuation of any rateable property valued in the said interim valuations, or in respect of the omission therefrom of property alleged to be rateable property, and whether held by the person objecting or by others in respect of any error, omission or misdescription.

Printed forms of notice of objection may be obtained on application at Room No. 320, Municipal Offices, and attention is specially directed to the fact that no person will be entitled to urge any objection before the Valuation Court to be hereafter constituted, unless he shall first have lodged such notice of objection as aforesaid.

By Order of the Council.

BRIAN PORTER,
Town Clerk.

3rd May, 1961.
(No. 266/3/8.)

STAD JOHANNESBURG.

TUSSENTYDSE WAARDERINGSLYS,
1958/1961.

Hiermee word kennis gegee dat die tussen-tydse waarderingslys ten opsigte van die tydperk 1 Julie 1958 tot 30 Junie 1961, ingevolge die Plaaslike-Bestuur-Belasting-ordonnansie, 1933 (No. 20 van 1933), deur die Waardeerdeur opgestel is en dat dit vanaf die datum van hierdie kennisgewing tot en met Dinsdag, 6 Junie 1961, elke dag, behalwe Sondae en openbare vakansiedae, vanaf 8 v.m. tot 4 nm. aan elkeen wat belasting moet betaal op eiendom wat daarin vervat is, in die Stadhuis, Kamer No. 320 (derde verdieping), ter insae lê, en alle belanghebbendes word hierby aangesê om die Stadsklerk voor 8 v.m. op Woensdag, 7 Junie 1961, in die vorm wat in die Tweede Skedule by bogenoemde Ordonnansie voorgeskryf is, skriftelik van enige beswaar wat hulle in verband met die waardering van enige beslare eiendom in bogenoemde tussen-tydse waarderingslys mag hê, of ten opsigte van die weglating daaruit van eiendom wat, na beweer word belasbaar is, het-sy dit aan die beswaarmaker of aan iemand anders beroort, met betrekking tot enige fout, weglating of verkeerde beskrywing, in kennis te stel.

Gedrukte kennisgewingvorms vir die besware kan op aanvraag by Kamer No. 320, Stadhuis, verkry word. Niemand mag beswaar voor die Waarderingshof, wat later saamgestel sal word, opper nie, tensy hy eers, soos hierbo gemeld, kennis van sy beswaar gegee het.

Op las van die Raad.

BRIAN PORTER,
Stadsklerk.

3 Mei 1961.

(No. 266/3/8.)

VILLAGE COUNCIL OF
GREYLINGSTAD.

ALIENATION OF PROPERTY.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Greylingsstad intends to apply to His Honourable the Administrator for the necessary consent thereto to sell certain Erf No. 105, situated on corner of Botha and Theunissen Streets, to Mr. L. J. Rautenbach.

Further details and conditions of alienation are open for inspection, during normal office hours, at the office of the Town Clerk.

Objections, if any, against the proposed alienation must be submitted, in writing, to the undersigned on or before 12th June, 1961:

J. M. G. JACOBS,
Town Clerk
Municipal Offices,
Greylingsstad, 3rd May, 1961.

DORPSRAAD VAN GREYLINGSTAD.

VERVREEMDING VAN GROND.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die bepalings van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Greylingsstad van voornemens is, aansoek by Sy Edele die Administrateur te doen om die nodige toestemming daartoe om sekere Erf No. 105, geleë op die hoek van Botha- en Theunissenstraat, te verkoop aan mnr. L. J. Rautenbach.

Verdere besonderhede en voorwaardes van vervreemding sal gedurende normale kantoorure in die kantoor van die Stadsklerk ter insae lê.

Beswâre, indien enige, moet die ondergetekende skriftelik bereik voor of op die 12de Junie 1961.

J. M. G. JACOBS,
Stadsklerk
Munisipale Kantore,
Greylingsstad, 3 Mei 1961.

226-10-17-24

KENNISGEWING INGEVOLGE DIE
ORDONNANSIE OP DIE VERDELING
VAN GROND, 1957.

Kennis word hiermee gegee, kragtens Regulasie 4, afgekondig onder Administrateurskennisgewing No. 222 van 26 Maart 1958, aan ABRAHAM PETRUS VAN SCHALKWYK, wie se adres onbekend is, as houer van minerale regte kragtens Notariële Akte No. 384/23 S, gedateer 25 Julie 1923, oor—

Gedeelte 7 van Gedeelte genoem Zoutdrift van die plaas Slangfontein No. 372, Distrik Vereeniging, groot 48 morg 75 vierkante roede, gehou kragtens Akte van Transport No. 3117/55, gedateer 9 Februarie 1955, deur ISRAEL MYER DAWIDOWITZ, gebore op 5 September 1917, en sy egenote SYLVIA DAWIDOWITZ, gebore BERZEN, op 1 Mei 1924, met wie hy buite gemeenskap van goedere getroud is,

dat die genoemde eiensars van die grond by die Sekretaris, Dorperraad, Pretoria, aansoek gedoen het om 'n verdeling daarvan.

Enige beswaar wat hierteen ingebring mag word, moet ingedien word by die Sekretaris, Dorperraad, Pretoria, binne 'n tydperk van twee maande vanaf 10 Mei 1961.

MALAN & RAUBENHEIMER,
Prokureurs vir Applikante,
Cicerogebou,
Posbus 415,
Vereeniging.

217-10-17-24

TOWN COUNCIL OF BRITS.

SANITARY AND REFUSE REMOVALS
TARIFF AMENDMENT.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Brits proposes to amend the sanitary tariff.

Copies of the proposed amendment are open for inspection at the office of the undersigned, during office hours, for a period of 21 days from date hereof.

H. J. LOOTS,
Town Clerk,
Municipal Offices,
Brits, 17th May, 1961.

STADSRAAD VAN BRITS.

WYSIGING VAN SANITÈRE EN
VULLISVERWYDERINGSTARIEF.

Kennis word hiermee gegee, ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van voornemens is om die sanitêre tarief te wysig.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging lê ter insae, gedurende kantoorure, by die kantoor van die ondergetekende vir 'n periode van 21 dae vanaf datum hiervan.

H. J. LOOTS,
Stadsklerk,
Munisipale Kantore,
Brits, 17 Mei 1961.

234-17

TOWN COUNCIL OF BRITS.

PERMANENT CLOSING OF PUBLIC
PARK, BRITS.

Notice is hereby given, in terms of Section 68 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Brits proposes to close public park, situated on Erf No. 232, Brits, permanently.

Any person aggrieved by such closing, who is desirous of lodging a claim for compensation with the Town Council of Brits in terms of Section 67 (3) and (4) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, or an objection to such closing, in terms of the said Ordinance, must do so, on or before noon on Thursday, the 20th July, 1961.

A plan showing the situation of the park proposed to be closed, may be inspected at the office of the undersigned, daily, during office hours.

H. J. LOOTS,
Town Clerk,
Municipal Offices,
Brits, 19th May, 1961.

STADSRAAD VAN BRITS.

PERMANENTE SLUITING VAN
PUBLIEKE PARK, BRITS.

Kennis word hiermee gegee, ingevolge Artikel 68 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Brits voornemens is om publieke park, geleë op Erf No. 232, Brits, permanent te sluit.

Enige persoon wat deur sodanige sluiting verontreg word, en wat ingevolge Artikel 67 (3) en (4) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, 'n eis om skadevergoeding teen die Stadsraad van Brits wil instel, en beswaar teen sodanige sluiting ingevolge gemelde Ordonnansie wil opper, moet sodanige eis of beswaar indien voor of op Donderdag, 20 Julie 1961, om 12-uur middag.

'n Plan wat die ligging van die park wat gesluit sal word aandui, lê daagliks ter insae, gedurende kantoorure, by die kantoor van die ondergetekende.

H. J. LOOTS,
Stadsklerk,
Munisipale Kantore,
Brits, 19 Mei 1961.

233-17

11

CITY OF JOHANNESBURG.

PROPOSED PERMANENT CLOSING OF PORTION OF ESTANTIA AVENUE, SOUTH HILLS (WELFARE PARK) EXTENSION.

[Notice in terms of Section 67 (3) of the Local Government Ordinance, 1939.]

The Council intends to close permanently to all traffic the portion of Estantia Avenue, bordered on the east by Shannon Road and on the west by Geneva Road, if the Administrator approves.

A plan showing the portion of the avenue the Council proposes to close, may be inspected, during ordinary office hours, at Room No. 213, Municipal Offices, Johannesburg, for sixty days from the date of this notice.

Any person who has any objection to the proposed closing, or will have any claim for compensation, if the avenue is closed, must lodge his objection or claim, in writing, with me on or before the 17th July, 1961.

ROSS BLAINE,
Clerk of the Council.

Municipal Offices,
Johannesburg, 17th May, 1961.

STAD JOHANNESBURG.

VOORGESTELDE PERMANENTE SLUITING VAN GEDEELTE VAN ESTANTIALAAN, SOUTH HILLS (WELFARE PARK) UITBREIDING.

[Kennisgewing ingevolge die bepalings van Artikel 67 (3) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939.]

Die Stadsraad is voornemens om, mits die Administrateur toestemming daartoe verleen, die gedeelte van Estantialaan, wat aan die oostekant deur Shannonweg en aan die westekant deur Genevaweg begrens word, permanent vir alle verkeer te sluit.

'n Plan waarop die gedeelte van die laan wat die Raad voornemers is om te sluit, aangetoon word, lê sestig dae lank vanaf die datum van hierdie kennisgewing, gedurende gewone kantoorure, in Kamer No. 213, Stadhuis, Johannesburg, ter insae.

Enigiemand wat beswaar teen die voorgestelde sluiting wil opper, of wat moontlik skadevergoeding sal wil eis, indien die gedeelte van die pad gesluit word, moet sy beswaar of eis voor of op 17 Julie 1961, skriftelik by my indien.

ROSS BLAINE,
Clerk van die Raad.

Stadhuis,
Johannesburg, 17 Mei 1961. 237-17

CITY OF JOHANNESBURG.

PROPOSED PERMANENT CLOSING OF PORTION OF WATERVAL ROAD, NEWLANDS.

[Notice in terms of Section 67 (3) of the Local Government Ordinance, 1939.]

The Council intends to close permanently to all traffic the portion of Waterval Road, bounded on the east by Twelfth Street and on the west by Thirteenth Street, if the Administrator approves.

A plan showing the portion of road the Council proposes to close, may be inspected, during ordinary office hours, at Room No. 213, Municipal Offices, Johannesburg, for sixty days from the date of this notice.

Any person who has any objection to the proposed closing, or will have any claim for compensation, if the portion of road is closed, must lodge his objection or claim, in writing, with me on or before the 17th July, 1961.

ROSS BLAINE,
Clerk of the Council.

Municipal Offices,
Johannesburg, 17th May, 1961.

STAD JOHANNESBURG.

VOORGESTELDE PERMANENTE SLUITING VAN GEDEELTE VAN WATERVALWEG, NEWLANDS.

[Kennisgewing ingevolge die bepalings van Artikel 67 (3) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939.]

Die Stadsraad is voornemens om, mits die Administrateur toestemming daartoe verleen, die gedeelte van Watervalweg wat aan die oostekant deur Twealfde Straat en aan die westekant deur Dertiende Straat begrens word, permanent vir alle verkeer te sluit.

'n Plan waarop die gedeelte van die pad wat die Raad voornemers is om te sluit, aangetoon word, lê sestig dae lank vanaf die datum van hierdie kennisgewing, gedurende gewone kantoorure, in Kamer No. 213, Stadhuis, Johannesburg, ter insae.

Enigiemand wat beswaar teen die voorgestelde sluiting wil opper, of wat moontlik skadevergoeding sal wil eis, indien die gedeelte van die pad gesluit word, moet sy beswaar of eis voor of op 17 Julie 1961, skriftelik by my indien.

ROSS BLAINE,
Klerk van die Raad.

Stadhuis,
Johannesburg, 17 Mei 1961. 236-17

MUNICIPALITY OF POTGIETERSRUS.

NOTICE NO. 7 OF 1961.

SUPPLEMENTARY VALUATION ROLL, 1961/62.

Notice is hereby given that the supplementary valuation roll for the Town Council of Potgietersrus has been compiled, in terms of the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, and will be open for inspection at the Municipal Offices during office hours.

Any interested person desiring to object to the valuation of any rateable property appearing on the said roll, must lodge notice of his objection on the prescribed form with the undersigned, not later than 9th June, 1961.

No person shall be entitled to urge any objection before the Valuation Court unless he shall first have lodged notice of objection as aforesaid.

Forms of notice of objection may be obtained at the Municipal Offices.

J. VAN RENSBURG,
Town Clerk.

Potgietersrus, 4th May, 1961.

MUNISIPALITEIT POTGIETERSRUS.

KENNISGEWING NO. 7 VAN 1961.

AANVULLENDE WAARDERINGSLYS VIR 1961/62.

Kennis word hiermee gegee dat die aanvullende waarderingslys van die Stadsraad van Potgietersrus opgestel is ooreenkomsdig die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, en ter insae is by die Municipale Kantore gedurende kantoorure.

Enige belanghebbende persoon wat begeer om beswaar te maak teen die waardering van enige belasbare eiendom wat op die voorgenoemde lys voorkom, moet sy beswaar op die voorgeskrewe vorm by die ondergetekende, nie later nie dan 9 Junie 1961.

Geen persoon sal geregtig wees om enige beswaar by die Waarderingshof in te dien nie, tensy hy kennis gegee het van sodanige beswaar soos tevore genoem.

Vorms is verkrybaar by die Municipale Kantore.

J. VAN RENSBURG,
Stadsklerk.

Potgietersrus, 4 Mei 1961. 228-17

VILLAGE COUNCIL OF FOCHVILLE.

PROMULGATION OF BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Village Council of Fochville intends to adopt the undermentioned by-laws;

CAPITAL DEVELOPMENT FUND BY-LAWS.

Copies of the proposed by-laws will be open for inspection at the office of the undersigned, during office hours, for a period of 21 days from date hereof.

P. L. J. VAN RENSBURG,
Town Clerk.
Municipal Offices,
Fochville, 10th May, 1961.
(Notice No. 12/1961.)

DORPSRAAD VAN FOCHVILLE.

AFKONDIGING VAN VERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Fochville van voornemens is om die ondergenoemde nuwe verordeninge aan te neem, naamlik:

Kapitaalontwikkelingsfondsverordeninge.
Afskrifte van die voorgestelde verordeninge sal by die kantoor van die ondergetekende ter insae lê, gedurende kantoorure, vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan.

P. L. J. VAN RENSBURG,
Stadsklerk.
Munisipale Kantore,
Fochville, 10 Mei 1961.
(Kennisgewing No. 12/1961.) 244-17

MUNICIPALITY OF MEYERTON.

VALUATION COURT.

Notice is hereby given, in terms of Section 13 (8) of the Local Government Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the first sitting of the Valuation Court, appointed to consider objections lodged against entries in the Triennial Valuation Roll, will be held in the Municipal Offices, Meyerton, on Monday, 29th May, 1961, at 9 a.m.

P. J. VENTER,
Town Clerk.
Municipal Offices,
P.O. Box 9,
Meyerton, 9th May, 1961.
(Notice No. 13/1961.)

MUNISIPALITEIT MEYERTON.

WAARDERINGSHOF.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomsdig Artikel 13 (8) van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die Waarderingshof, benoem om besware wat ingedien is teen inskrywings in die driejaarlikse waarderingslys aan te hoor, sy eerste sitting sal hou in die Municipale Kantore, op Maandag 29 Mei 1961, om 9-uur vm.

P. J. VENTER,
Stadsklerk.
Munisipale Kantore,
Postbus 9,
Meyerton, 9 Mei 1961.
(Kennisgewing No. 13/1961.) 238-17

MUNICIPALITY OF MIDDELBURG.**PROPOSED CLOSING OF STREET PORTIONS AND OPEN SPACES.**

Notice is hereby given, in terms of Section 67 (3) (a) of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council to close permanently the portions of streets and open spaces, listed in the Schedule hereto.

Plans showing the proposed closings may be inspected at the office of the Town Council, during the following hours:—

Mondays, Tuesdays, Thursdays and Fridays: 8 a.m. to 4.30 p.m.
Wednesdays: 8 a.m. to 4 p.m.
Saturdays: 8 a.m. to 12 noon.

Any person who has any objection to the proposed closings or who will have any claim for compensation, if such closings are carried out, must lodge his objection or claim, in writing, with the Town Clerk, Municipal Offices, Middelburg, Transvaal, not later than noon on Wednesday, 19th July, 1961.

J. B. H. RABIE,
Town Clerk.

Middelburg, Tvl., 5th May, 1961.
(No. 15/1961.)

SCHEDULE.

1. West Street: North boundary of Noordkant Street to the south boundary of Koppies Street.

2. Wicht Street: South boundary of Weeber Street up to the Railway Reserve and that portion of Erf No. 871, situated between Erf No. 602 and the northern Railway boundary.

3. Portion of Erf No. 871, between north boundary of -3/871 and the southern boundary of remaining extent of portion, and bounded on the west by an imaginary prolongation of the western boundary of Erven Nos. 610 and 602, and on the east by the western boundary of Wicht Street.

4. Portion of Erf No. 871, between the north boundary of Gilfillan Street and the southern boundary of -3/871 from an imaginary prolongation of the west boundary of Erven Nos. 610 and 602, and on the east bounded by the western boundary of Wicht Street.

5. Kort Street: Between the southern boundary of Erf No. 592 and the northern boundary of the Railway Reserve, from the east boundary of Bonker Street to a point in line with the east boundary of Erf No. 592.

6. That portion of Erf No. 871, situated between the southern boundary of Erf No. 605 and the northern boundary of the Railway Reserve as well as that portion of Bonker Street from a prolongation of the southern boundary of Erf No. 605 up to the northern boundary of the Railway Reserve.

7. Portions of streets situated from the northern boundary of Erf No. 611 and extension in a westerly direction of the same boundary up to the southern boundary of the Railway Reserve as well as that portion, situated between the western boundary of Erf No. 606 and the eastern boundary of the Railway Reserve.

8. A piece of ground with the northern and eastern boundary of Erf No. 673 on the one side and the southern boundary of the Railway Reserve on the other side.

9. A portion of Zuid Street, about 20 feet wide, adjacent to Erven Nos. 671 and 672.

10. A portion of Plein Street, between Erven Nos. 748 and 860.

11. A portion of Luttig Street, west of Erf No. 492, up to the Railway Reserve.

12. A portion of Weeber Street situated between—

(i) the northern boundary of Erven Nos. 565 and 857 and the prolongation of the boundary in an easterly direction up to the eastern boundary of Plein Street, as southern boundary; and
(ii) the southern boundary of the Railway Reserve as northern boundary.

13. A portion of 871, situated between the southern boundary of Gilfillan Street and the Railway Reserve and adjoining -7/871.

14. A piece of land situated east of Erf No. 870 and extending between the northern boundary of Zuid Street and the southern Railway Reserve, with the exception of a portion, 80 feet wide, adjoining Erf No. 659, which serves as a prolongation of Viljoen Street.

15. A portion, 75 feet by 50 feet, of the street south of Erf No. 520 and west of Erf No. 545.

MUNISIPALITEIT MIDDELBURG.**VOORGESTELDE SLUITING VAN STRAATGEDEELTES EN OOP-RUIMTES.**

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 67 (3) (a) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad voorneem is om die oopruimtes en straatgedeeltes, uiteengesit in die Skedule hierby aangeheg, permanent te sluit.

'n Kaart van die voorgestelde sluitings lêter insae op kantoor van die Stadsraad, gedurende die ondervermelde ure, naamlik:—

Maandae, Dinsdae, Donderdae en Vrydae: 8 vm. tot 4.30 nm.
Woensdae: 8 vm. tot 4 nm.

Saterdae: 8 vm. tot 12-uur middag.

Enige persoon wat beswaar maak teen die voorgestelde sluiting, of wat enige eis tot skadevergoeding sal hê, indien genoemde sluitings uitgevoer word, moet sy beswaar of eis skriftelik by die Stadsklerk, Municipalegebou, Middelburg, Transvaal, nie later nie dan 12-uur middag op Woensdag, 19 Julie 1961, indien.

J. B. H. RABIE,
Stadsklerk.
Middelburg, Tvl., 5 Mei 1961.
(No. 15/1961.)

SKEDULE.

1. Wesstraat: Noordgrens van Noordkantstraat tot by die suidgrens van Koppiesstraat.

2. Wichtstraat: Suidgrens van Weeberstraat tot aan die Spoorweg-reserve en die gedeelte van Erf No. 871, geleë tussen Erf No. 602 en die noordelike Spoorweggrens.

3. Gedeelte van Erf No. 871 tussen noordgrens van -3/871 en die suidelike grens van restant van gedeelte, en begrens aan die weste deur 'n denkbeeldige verlenging van die wesgrens van Erwe Nos. 610 en 602, en aan die ooste deur die wesgrens van Wichtstraat.

4. Gedeelte van Erf No. 871, tussen die noordgrens van Gilfillanstraat en die suidgrens van -3/871 vanaf 'n denkbeeldige verlenging van die wesgrens van Erwe Nos. 610 en 602 en aan die ooste deur die wesgrens van Wichtstraat.

5. Kortstraat: Tussen die suidelike grens van Erf No. 592 en die noordelike grens van die Spoorweg-reserve, vanaf die oosgrens van Bonkerstraat tot inlyn met die oosgrens van Erf No. 592.

6. Die gedeelte van Erf No. 871, geleë tussen die suidelike grens van Erf No. 605 en die noordelike grens van die Spoorweg-reserve, sowel as die gedeelte van Bonkerstraat vanaf 'n verlenging van die suidelike grens van Erf No. 605 tot teenaan die noordelike grens van die Spoorweg-reserve.

7. Gedeeltes van strate geleë vanaf die noordelike grens van Erf No. 611 en verlenging in 'n westelike rigting van dieselfde grens, tot by die suidelike grens van die Spoorweg-reserve sowel as die gedeelte geleë tussen die westelike grens van Erf No. 606 en die oostelike grens van die Spoorweg-reserve.

8. 'n Gedeelte grond met die noordelike en oostelike grens van Erf No. 673 aan die eenkant en met die suidelike grens van die Spoorweg-reserve aan die anderkant.

9. 'n Gedeelte van Suidstraat, ongeveer 20 voet wyd, aangrensende aan Erwe Nos. 671 en 672.

10. 'n Gedeelte van Pleinstraat tussen die Erwe Nos. 748 en 860.

11. 'n Gedeelte van Luttigstraat wes van Erf No. 492 tot teenaan die Spoorweg-reserve.

12. 'n Gedeelte van Weeberstraat, geleë tussen—

(i) die noordelike grens van Erwe Nos. 565 en 857 en die verlenging van die grens in 'n oostelike rigting tot by die oostelike grens van Pleinstraat, as suidelike grens; en
(ii) die suidelike grens van die Spoorweg-reserve, as noordelike grens.

13. 'n Gedeelte van 871, geleë tussen die suidelike grens van Gilfillanstraat en die Spoorweg-reserve en aangrensende aan -7/871.

14. 'n Gedeelte grond, geleë oos van Erf No. 870 en strekkende tussen die noordelike grens van Zuidstraat en die suidelike Spoorweg-reserve, met die uitsondering van 'n gedeelte, 80 voet wyd, aangrensende aan Erf No. 659, wat as 'n verlenging van Viljoenstraat sal dien.

15. 'n Gedeelte, 75 voet by 50 voet, van die straat suid van Erf No. 520 en wes van Erf No. 545. 232—17

MUNICIPALITY OF RANDBURG.**PERMANENT CLOSING OF PORTION OF BURKE STREET, KENSINGTON B.**

Notice is hereby given, in terms of Section 67 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Village Council of Randburg, at its meeting held on the 28th April, 1961, resolved that that portion of Burke Street, Kensington B, between a point in line with the western boundary of Erf No. 513, Kensington B, and a point in line with the eastern boundary of Erf No. 514, Kensington B, i.e. for a total distance of 208·273 feet, be permanently closed.

A plan showing the proposed closing may be inspected, during the hours 8.30 a.m. to 4.30 p.m. Mondays to Fridays and 8.30 a.m. to 12 noon on Saturdays, at the office of the undersigned.

Any person who intends objecting to the proposed closing, or who intends submitting a claim for compensation, should such closing be carried out, must do so, in writing, on or before the 17th July, 1961.

GERRIT LE ROUX,
Town Clerk.
Municipal Offices,
P.O. Box 3,
Randburg, 9th May, 1961.
(Notice No. 10/1961.)

MUNISIPALITEIT RANDBURG.**PERMANENTE SLUITING VAN 'N GEDEELTE VAN BURKESTRAAT, KENSINGTON B.**

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die bepalings van Artikel 67 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Randburg, by sy vergadering gehou op 28 April 1961, besluit het om daardie gedeelte van Burkestraat, tussen 'n punt in lyn met die westelike grens van Erf No. 513, Kensington B, en 'n punt in lyn met die oostelike grens van Erf No. 514, Kensington B, d.i. vir 'n totale afstand van 208·273 voet, permanent te sluit.

'n Plan wat die voorgestelde sluiting aandui, kan gedurende die ure 8.30 vm. tot 4.30 nm. Maandae tot Vrydae en 8.30 vm. tot 12 middag op Saterdae, by die kantoor van die ondergetekende besigtig word.

Enigiemand wat teen sodanige sluiting beswaar wil aanteken, of enige eis om skadevergoeding wil instel, indien die sluiting plaasvind, moet dit skriftelik doen voor of op 17 Julie 1961.

GERRIT LE ROUX,
Stadsklerk.
Munisipale Kantore,
Posbus 3,
Randburg, 9 Mei 1961.
(Kennisgewing No. 10/1961.) 248—17

CITY OF JOHANNESBURG.

SLUMS ACT, 1934, AS AMENDED.

Notice is hereby given, in terms of Section 15 (4) (c) of the Slums Act, 1934, as amended, that the City Council of Johannesburg has rescinded the slums declarations on the following premises within the Municipality of Johannesburg:—

Declared a Slum on 22nd August, 1939.

Stand No. 297, 18 Tenth Street, Vrededorp.

Declared a Slum on 19th September, 1939.

Stand No. 245, 9 Ninth Street, Vrededorp.

Declared a Slum on 25th June, 1940.

Stand No. 334, 38 Second Street, Vrededorp.

Declared a Slum on 31st July, 1956.

Stand No. 226, 19 Gold Street, Martindale.

Declared a Slum on 22nd October, 1957.

Stand No. 50, Beaumont and Mentz Streets, Booysens.

Declared a Slum on 26th August, 1958.

Stand No. 141 Leasehold, No. 1754 Freehold, 87 De Villiers Street, Johannesburg.

Declared a Slum on 28th October, 1958.

Stand No. 113, Joan Street and Wanderers Avenue, Newclare.

Declared Slums on 9th December, 1958.

Stand No. 8, Griffith Road and Bevan Avenue, Newclare.

Stand No. 18, corner of Griffith Road, Bevan Avenue and Starr Street, Newclare.

Stand No. 262, Mayor Avenue, Newclare.

Declared a Slum on 24th February, 1959.

Stand No. 382, Polack Avenue, Newclare.

Declared Slums on 24th March, 1959.

Stand No. 254, Mayor Avenue, Newclare.

Stand No. 345, Polack Avenue, Newclare.

Declared a Slum on 28th April, 1959.

Stand No. 234, Mayor Avenue, Newclare.

Declared a Slum on 30th June, 1959.

Stand No. 482, Southey Avenue, Newclare.

Declared Slums on 28th July, 1959.

Stand No. 496, Southey Avenue, Newclare.

Stand No. 515, Southey Avenue, Newclare.

Stand No. 539, corner of Ruben Avenue and Steyler Road, Newclare.

Declared Slums on 25th August, 1959.

Stand No. 506, Southey Avenue, Newclare.

Stand No. 552, corner of Ruben Avenue and Steyler Road, Newclare.

Declared Slums on 23rd February, 1960.

Stand No. 463, 3 Carnarvon Road, Bertrams.

Stands Nos. 1246, 1247, 1251 and 1252, corners of Berea and Terrace Roads and First Street, Bezuidenhout Valley.

Stand No. 5447 Leasehold, No. 3946 Freehold, 39/39a Goldreich Street, Johannesburg.

Stand No. 5448 Leasehold, No. 3948 Freehold, 119/119a Banket Street, Johannesburg.

Stand No. 5449 Leasehold, No. 3947 Freehold, 117/117a Banket Street, Johannesburg.

Declared Slums on 29th March, 1960.

Stand No. 86, 17 O'Reilly Road, Berea. Stand Portion HH, farm Turffontein No. 21, Melville Street.

Stand No. 5181 Leasehold, No. 3109 Freehold, corner of Claim and Ockerse Streets, Johannesburg.

Stand No. 172, 66/66a Millbourn Road, Lorentzville.

Declared Slums on 26th April, 1960.

Stand No. 632, 173 Ferreira Street, Kenilworth.

Stand No. 195, corner of Eleazer Street and Augusta Road, Regents Park.

Stands Nos. 1470 and 1471, 102 Stanton Street, Turffontein.

Stands Nos. 1472 and 1473, 108 Stanton Street, Turffontein.

ROSS BLAINE,
Clerk of the Council.
Municipal Offices,
Johannesburg, 17th May, 1961.

STAD JOHANNESBURG.

SLUMSWET, 1934, SOOS GEWYSIG.

Hierby word, kragtens die bepalings van Artikel 15 (4) (c) van die Slumswet, 1934, soos gewysig, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg op sy vergaderings wat op die ondergenoemde datums gehou is, die slumsverklarings wat vroeër met betrekking tot die betrokke persele in die Munisipaliteit van Johannesburg gedoen is, opgehef het:—

Die Raadsvergadering van 22 Augustus 1939.

Standplaas No. 297, Tiende Straat 18, Vrededorp.

Die Raadsvergadering van 19 September 1939.

Standplaas No. 245, Negende Straat 9, Vrededorp.

Die Raadsvergadering van 25 Junie 1940.

Standplaas No. 334, Tweede Straat 38, Vrededorp.

Die Raadsvergadering van 31 Julie 1956.

Standplaas No. 226, Goldstraat 19, Martindale.

Die Raadsvergadering van 22 Oktober 1957.

Standplaas No. 50, Beaumontstraat en Mentzstraat, Booysens.

Die Raadsvergadering van 26 Augustus 1958.

Standplaas No. 141 Huurreg, No. 1754 Eiendomsreg, De Villiersstraat 87, Johannesburg.

Die Raadsvergadering van 28 Oktober 1958.

Standplaas No. 113, Joanstraat en Wandererslaan, Newclare.

Die Raadsvergadering van 9 Desember 1958.

Standplaas No. 8, Griffithweg en Bevanlaan, Newclare.

Standplaas No. 18, hoek van Griffithweg, Bevanlaan en Starrstraat, Newclare.

Standplaas No. 262, Mayorlaan, Newclare.

Die Raadsvergadering van 24 Februarie 1959.

Standplaas No. 382, Polacklaan, Newclare.

Die Raadsvergadering van 24 Maart 1959.

Standplaas No. 254, Mayorlaan, Newclare.

Standplaas No. 345, Polacklaan, Newclare.

Die Raadsvergadering van 28 April 1959.

Standplaas No. 234, Mayorlaan, Newclare.

Die Raadsvergadering van 30 Junie 1959.

Standplaas No. 482, Southeylaan, Newclare.

Die Raadsvergadering van 28 Julie 1959.

Standplaas No. 496, Southeylaan, Newclare.

Standplaas No. 515, Southeylaan, Newclare.

Standplaas No. 539, hoek van Rubenlaan en Steylerweg, Newclare.

Die Raadsvergadering van 25 Augustus 1959.

Standplaas No. 506, Southeylaan, Newclare.

Standplaas No. 552, hoek van Rubenlaan en Steylerweg, Newclare.

Die Raadsvergadering van 23 Februarie 1960.

Standplaas No. 463, Carnarvonweg 3, Bertrams.

Standplaas Nos. 1246, 1247, 1251 en 1252, hoek van Bereaweg, Terraceweg en Eerste Straat, Bezuidenhout Valley.

Standplaas No. 5447 Huurreg, No. 3946 Eiendomsreg, Goldreichstraat 39/39a, Johannesburg.

Standplaas No. 5448 Huurreg, No. 3948 Eiendomsreg, Banketstraat 119/119a, Johannesburg.

Standplaas No. 5449 Huurreg, No. 3947 Eiendomsreg, Banketstraat 117/117a, Johannesburg.

Die Raadsvergadering van 29 Maart 1960.

Standplaas No. 86, O'Reillyweg 17, Berea.

Standplaas Gedeelte HH, plaas Turffontein No. 21, Melvillestraat.

Standplaas No. 5181 Huurreg, No. 3109 Eiendomsreg, hoek van Claimstraat en Ockersestraat, Johannesburg.

Standplaas No. 172, Millbournweg 66/66a, Lorentzville.

Die Raadsvergadering van 26 April 1960.

Standplaas No. 632, Ferreirastraat 173, Kenilworth.

Standplaas No. 195, hoek van Elcaserstraat en Augustaweg, Regents Park.

Standplaas Nos. 1470 en 1471, Stantonstraat 102, Turffontein.

Standplaas Nos. 1472 en 1473, Stantonstraat 108, Turffontein.

ROSS BLAINE,
Klerk van die Raad.

Munisipale Kantore,
Johannesburg, 17 Mei 1961. 235—17

MUNICIPALITY OF MIDDELBURG.

ELECTORAL EXPENSES.

The following particulars of electoral expenses of candidates for the by-election held on the 12th April, 1961, are published in terms of Section 59 of the Municipal Elections Ordinance, 1927, as amended, viz.:—

BIERMAN, LOUIS DANIEL.

Purchasing electoral rolls: R0.20.
Transport: R3.00.

FISCHER, FREDERICK FRANCIS ULRICH.

Purchasing electoral rolls: R0.40.
Printing: R4.50.
Transport: R1.75.

Returns with supporting vouchers are open for inspection at the office of the undersigned for a period of three months from the date hereof.

J. B. H. RABIE,
Town Clerk,
Middelburg, Tvl., 8th May, 1961.
(No. 16/1961.)

MUNISIPALITEIT MIDDELBURG.

VERKIESINGSONKOSTE.

Die volgende besonderhede van verkiesingsonkoste ten opsigte van die tussenverkiesing gehou op 12 April 1961, word hiermee gepubliseer ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 59 van die Munisipale Verkiesingsordonnansie, 1927, soos gewysig, naamlik:—

BIERMAN, LOUIS DANIEL.

Aankoop van verkiesingslyste: R0.20.
Vervoer: R3.00.

FISCHER, FREDERICK FRANCIS ULRICH.

Aankoop van verkiesingslyste: R0.40.
Drukwerk: R4.50.
Vervoer: R1.75.

Opgawes met bewyssukkies lê ter insae op kantoor van ondergetekende vir 'n tydperk van drie maande vanaf datum hiervan.

J. B. H. RABIE,
Stadsklerk,
Middelburg, Tvl., 8 Mei 1961.
(No. 16/1961.) 243—17

MUNICIPALITY OF CHRISTIANA.

CLOSING OF PARK.

Notice is hereby given that the Town Council of Christiana has decided at a Special Meeting held on the 3rd May, 1961, to apply to the Administrator, in terms of Section 68 of Ordinance No. 17 of 1939, for the permanent closing of certain park, known as Paul Kruger Park, and situated between Pretorius and Robyn Streets, and Plein and Commandant Streets, in the town of Christiana, for public purposes, and to let same for show-purposes.

The plan showing the relevant park, and also the conditions of lease, will be open for inspection at the office of the undersigned, during ordinary office hours.

Objections against the proposed closing of the above-mentioned park, must be submitted, in writing, to the Town Clerk, not later than the 17th July, 1961.

M. W. C. ROSSOUW,
Acting Town Clerk.

Town Office,
Christiana, 8th May, 1961.

MUNISIPALITEIT CHRISTIANA.

SLUITING VAN PARK.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Stadsraad van Christiana besluit het, op 'n Spesiale Raadsvergadering wat gehou was op 3 Mei 1961, om, ingevolge Artikel 68 van Ordonnantie No. 17 van 1939, aansoek te doen by die Administrateur om die park, bekend as Paul Kruger Park, en geleë tussen Pretorius- en Robynstraat en Plein- en Kommandantstraat, in die dorp Christiana, permanent te sluit as 'n publieke park vir publieke doeleindes en dit te verhuur vir skoudoeleindes.

'n Plan wat die terrein aantoon, asook die voorwaarde waaronder dit sal verhuur word, sal ter insae wees by die kantoor van die ondergetekende, gedurende gewone kantoorure.

Enige besware teen die voorgenome sluiting van die bogenoemde park, moet skriftelik by die Stadsklerk ingedien word nie later dan 17 Julie 1961 nie.

M. W. C. ROSSOUW,
Waarnemende Stadsklerk.

Stadskantoor,
Christiana, 8 Mei 1961. 239-17-24-30

MUNICIPALITY OF STANDERTON.

MUNICIPAL NOTICE No. 20 of 1961.

INTERIM VALUATION ROLL.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that an Interim valuation Roll of all rateable properties within the area of jurisdiction of the Town Council of Standerton, not appearing in the Triennial General Roll compiled in 1960, has been completed and will lie open for inspection at the Municipal Offices, during office hours, until the 14th June, 1961.

I hereby call upon all interested parties to lodge with the Town Council written notices of any objection in connection with the above-mentioned properties not later than 12 noon on the 14th June, 1961, in the form prescribed in the Second Schedule of the above-mentioned Ordinance.

No person shall be entitled to lodge any objections before the Valuation Court to be hereafter constituted, unless he shall first have lodged such notice as aforesaid.

Form of notice of objection may be obtained on application at the Municipal Offices, Standerton.

N. WEST,
Town Clerk.

Municipal Offices,

P.O. Box 66,
Standerton, 9th May, 1961.

MUNISIPALITEIT STANDERTON.

MUNISPALE KENNISGEWING No. 20
VAN 1961.

AANVULLENDE WAARDERINGSLYS.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens die bepalings van die Plaaslike Bestuur Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat 'n Aanvullende Waarderingslys van alle belasbare eiendomme, geleë binne die grense van die Munisipaliteit Standerton, wat nie voorkom op die Driejaarlike Waarderingslys soos saamgestel is in 1960 nie, voltooi is, en ter insae lê in die Munisipale Kantore, gedurende werksure tot 14 Junie 1961.

Alle betrokke persone word hiermee versoek om aan die Stadsraad skriftelik kennis te gee, nie later nie as 12-uur middag op 14 Junie 1961, in die vorm soos voorgeskryf in die Tweede Skedule geheg aan die bogenoemde Ordonnantie, van enige besware in verband met die waardering van die bogenoemde eiendomme.

Niemand sal geregtig wees om enige beswaar voor die Waarderingshof, wat later gevorm sal word, te opper nie, tensy hy vooraf sulke kennisgewing van beswaar soos voornoem, ingedien het nie.

Die voorgeskrewe vorm waarin besware aangeteken moet word, is op aanvraag verkrybaar by die Munisipale Kantore, Standerton.

N. WEST,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Posbus 66,
Standerton, 9 Mei 1961. 240-17

TOWN COUNCIL OF ZEERUST.

ALIENATION OF PROPERTY.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Zeerust intends to apply to His Honour the Administrator, for the necessary consent thereto to sell 26,133 square feet of ground for residential purposes.

Further details and conditions of alienation are open for inspection, during normal office hours, at the office of the Town Clerk.

Objections, if any, against the proposed alienation must be submitted, in writing, to the undersigned on or before 5th June, 1961.

J. C. DE BEER.
Town Clerk.

Municipal Offices,
Zeerust, 3rd May, 1961.
(Notice No. E/16-5/1961.)

STADSRAAD VAN ZEERUST.

VERVREEMDING VAN GROND.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die bepalings van Artikel 79 (18) van die Ordonnantie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Zeerust van voorneem is, aansoek by Sy Edele die Administrateur te doen om die nodige toestemming daartoe om 26,133 vierkante voet te verkoop vir woondoeleindes.

Verdere besonderhede en voorwaarde van vervreemding sal gedurende normale kantoorure in die kantoor van die Stadsklerk ter insae lê.

Besware, indien enige, moet die ondergetekende skriftelik bereik voor op 5 Junie 1961.

J. C. DE BEER,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Zeerust, 3 Mei 1961.
(Kennisgewing No. E/16-5/1961.)

218-10-17-24

MUNICIPALITY OF KOSTER.

NOTICE No. 7 OF 1961.

ALIENATION OF LAND.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Council, subject to the approval of the Administrator—

- (a) to lease a portion of the Town Lands, in extent approximately 200 morgen for ploughing purposes, to Mr. E. C. Erasmus, for a period of three years from the 1st October, 1961;
- (b) to lease a portion of the Town Lands, in extent approximately 160 morgen for ploughing purpose, to Mr. A. M. Conradie, for a period of three years from 1st October, 1961.

The conditions of the lease may be inspected at the office of the Town Clerk, during the ordinary office hours.

Objections against the intention of the Council must be lodged, in writing, with the undersigned by not later than 4 p.m. on Friday, 26th May, 1961.

P. W. VAN DER WALT,
Town Clerk.

Koster, 19th April, 1961.

MUNISIPALITEIT KOSTER.

KENNISGEWING No. 7 VAN 1961.

VERVREEMDING VAN GROND.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 79 (18) van die Ordonnantie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat, onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur, die Raad van Voorneem is—

- (a) om 'n gedeelte van die dorpsgronde, groot ongeveer 200 morg, te verhuur vir ploegdoeleindes aan mnr. E. C. Erasmus vir 'n tydperk van drie jaar vanaf 1 Oktober 1961;
- (b) om 'n gedeelte van die dorpsgronde, groot ongeveer 160 morg, te verhuur vir ploegdoeleindes aan mnr. A. M. Conradie vir 'n tydperk van drie jaar vanaf 1 Oktober 1961.

Die voorwaarde van verhuur is ter insae by die kantoor van die Stadsklerk, gedurende die gewone kantoorure.

Skriftelike besware teen die voorneem van die Raad moet by die ondergetekende ingedien word nie later as 4 nm. op Vrydag, 26 Mei 1961 nie.

P. W. VAN DER WALT,
Stadsklerk.

Koster, 19 April 1961. 200-3-10-17

KENNISGEWING.

Kennis word gegee, kragtens Regulasie 4, opgestel ingevolge die Ordonnantie op die Verdeling van Grond, 1957, dat DANIEL JOHANNES HENDRIK BECKER aansoek gedoen het by die Sekretaris, Dorperraad, Pretoria, vir die onderverdeling van die plaas—

seker Gedeelte 34 van die plaas Wildplaaslaagte No. 286, Registrasie-afdeling I.P., Distrik Klerksdorp, groot 868-8073 morg,

in twee gedeeltes, groot min of meer 2 morg en 866 morg, en, eienaars van die minerale regte op die eiendom en ander belanghebbendes word aangesê dat, indien hulle beswaar het teen die voorgestelde verdeling, sodanige beswaar ingedien moet word by die Sekretaris, Dorperraad, Pretoria, binne twee maande vanaf die eerste verskynsel hiervan.

C. P. VERMAAS,
Prokureur vir Applikant.

Posbus 24, Hartbeesfontein. 221-10-17-24

15

VILLAGE COUNCIL OF DELMAS.
TRIENNIAL VALUATION ROLL.

NOTICE No. 2 OF 1961.

Notice is hereby given that the valuation roll of all rateable property within the Municipality of Delmas, has been completed in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, and will lie at the office of the Town Clerk, Municipal Offices, Delmas, for public inspection during ordinary office hours, from the date of this notice to 9th June, 1961.

All persons interested are hereby called upon to lodge, in writing with the Town Clerk, in the form set forth in the Schedule to the said Ordinance, before 9 a.m., on the 10th June, 1961, written notice of any objections they may have in respect of the valuation in the said roll, or in respect of the omission therefrom of property alleged to be rateable property, whether held by the person objecting or by others, or in respect of any other error, omission or misdescription.

Printed forms of notice of objection may be obtained on application at the Town Clerk's Office.

Attention is specially directed to the fact that no person shall be entitled to urge any objections before the Valuation Court to be hereafter constituted, unless he shall first have lodged such notice of objection as aforesaid.

J. S. JOUBERT,
Town Clerk.

8th May, 1961.
(Notice No. 12.)

DORPSRAAD VAN DELMAS.

DRIEJAARLIKSE WAARDERINGSLYS.
KENNISGEWING No. 2 VAN 1961.

Hiermee word bekendgemaak dat die waarderingslys van alle belasbare eiendom binne die Munisipaliteit van Delmas nou ooreenkomsdig die bepaling van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonansie, 1933, voltooi is en tydens gewone kantoorure vanaf datum hiervan in die kantoor van die Stadslerk kantore, Delmas, vir die publiek ter insae lê tot 9 Junie 1961.

Alle belanghebbendes word versoek om besware teen enige waardasie op die lys, inskrywings, weglatting, wanbeskrywing of enige ander fout hoegenaamd ten opsigte van enige eiendom hetsy dit aan die beswaarmaker behoort, al dan nie, skriftelik op die vorm in die Bylae tot gesegde Ordonansie voorgeskryf, voor 9 v.m., op 10 Junie 1961, by die Stadslerk in te dien.

Die voorgeskrewe beswaaraantekenvorms kan op aanvraag by die kantoor van die Stadslerk verkry word.

Die aandag word nadruklik daarop gevestig dat niemand geregtig sal wees om enige beswaar voor die Waardasieshof wat hierna saamgestel sal word, te opper nie, tensy hy vooraf soos hierbo gemeld, kennis van sy beswaar ingedien het nie.

J. S. JOUBERT,
Stadslerk.

8 Mei 1961.
(Kennisgewing No. 12.) 230-17

TOWN COUNCIL OF BOKSBURG.

BY-LAWS: AMENDMENT.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council of Boksburg proposes to repeal the existing Standing Orders and Financial Regulations and to adopt a new code of Standing Orders and Financial Regulations.

Copies of the proposed by-laws are open for inspection at the Council's Office for a period of twenty-one days from the date of publication hereof.

P. RUDO. NELL.
Town Clerk.

Municipal Offices, Boksburg,
10th May, 1961.
(No. 43.)

STADSRAAD VAN BOKSBURG:
VERORDENING: WYSIGING.

Kennis word hiermee gegee, kragtens Artikel 96 van die Ordonansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Boksburg voorstel om die huidige Reglement van Orde en Finansiële Regulasiës te herroep en 'n nuwe kode Reglement van Orde en Finansiële Regulasiës aan te neem.

Afskrifte van die voorgestelde verordening lê ter insae in die kantoor van die Raad vir 'n typerk van een-en-twintig dae vanaf die datum van publikasie hiervan.

P. RUDO. NELL,
Stadslerk.
Munisipale Kantore, Boksburg,
10 Mei 1961.
(No. 43.) 241-17

TOWN COUNCIL OF LICHTENBURG.

VALUATION ROLL, 1961/1964.

Notice is hereby given that the valuation roll of all rateable property within the Municipality of Lichtenburg has now been compiled in accordance with the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended.

The valuation roll will lie open for inspection in the office of the Town Treasurer, during normal office hours, until 12th June, 1961.

All interested persons are hereby requested to lodge objections, if any, in writing, on the form prescribed by the Ordinance, before 9 a.m. on Tuesday, 13th June, 1961, with the Town Clerk, Municipal Offices, Lichtenburg.

The prescribed objection forms are obtainable upon request from the Town Treasurer, Revenue Department.

The attention of all interested parties is directed to the fact that nobody shall be entitled to lodge any objection to the Valuation Court to be constituted, unless such objection has previously been lodged as prescribed above.

G. F. DU TOIT,
Town Clerk.

Municipal Offices,
P.O. Box 7,
Lichtenburg, 9th May, 1961.

MUNISIPALITEIT LICHTENBURG.

WAARDASIELYS, 1961/1964.

Kennisgewing geskied hiermee dat die waarderingslys van alle belasbare eiendom binne die Munisipale gebied van Lichtenburg nou opgestel is ooreenkomsdig die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonansie, No. 20 van 1933, soos gewysig.

Die waardasielys sal in die kantoor van die Stadslerk, Munisipale Kantore, Lichtenburg, vir die publiek ter insae lê tot 12 Junie 1961, gedurende normale kantoorure.

Alle belanghebbendes word hiermee versoek om voor 9 v.m. op Dinsdag, 13 Junie 1961, aan die Stadslerk, Munisipale Kantore, Lichtenburg, in die vorm soos bepaal in die Bylae van die genoemde Ordonansie, skriftelik kennis te gee van enige besware wat hulle mag hê teen die waardasielys.

Voorgeskrewe beswaaraantekenvorms kan op aanvraag by die kantoor van die Stadslerk, Inkomste-afdeling, verkry word.

Die aandag van belanghebbendes word daarop gevestig dat niemand geregtig sal wees om enige beswaar voor die Waardasieshof, wat hierna saamgestel sal word, te opper nie, tensy hy vooraf soos hierbo gemeld, kennis van sy beswaar ingedien het.

G. F. DU TOIT,
Stadslerk.

Munisipale Kantore,
Postbus 7.

Lichtenburg, 9 Mei 1961.

VILLAGE COUNCIL OF FOCHVILLE.

VALUATION ROLL.

Notice is hereby given that the Triennial Valuation Roll of all rateable property within accordence with the Local Authority Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, and will lie at the Municipal Offices for the inspection of every person liable to pay rates in respect of property included therein, from the date of this notice up to and including Thursday, 8th June, 1961, and all persons interested are hereby called upon to lodge, in writing, with the Town Clerk, in the form set forth in the Schedule to the said Ordinance before 9 a.m. on Friday, 9th June, 1961, notice of any objection they may have in respect of the valuation of any rateable property valued in the said Valuation Roll or in respect of the omission therefrom of property alleged to be rateable property and whether held by the person objecting or by others, or in respect of any error, omission or misdescription.

Printed forms of notice of objection may be obtained on application at the Municipal Offices.

Attention is specially directed to the fact that no person will be entitled to urge any objection before the Valuation Court to be hereafter constituted unless he shall first have lodged such notice of objection as aforesaid.

P. L. J. VAN RENSBURG,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Fochville, 2nd May, 1961.

(Notice No. 11/1961.)

DORPSRAAD VAN FOCHVILLE.

WAARDERINGSLYS,

Kennis word hiermee gegee dat die Driejaarlikse Waarderingslys ten opsigte van alle belasbare eiendom in die Munisipaliteit van Fochville nou ooreenkomsdig die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, opgestel is, en dat dit vanaf die datum van hierdie kennisgewing tot en met Donderdag, 8 Junie 1961, aan elkeen wat belasting moet betaal op eiendom wat daarin vervat is, in die Munisipale Kantore ter insae lê en alle belangstellende persone word hierby aangesê om die Stadslerk voor 9 v.m., op Vrydag, 9 Junie 1961, op die vorm wat in die Skedule by bogenoemde Ordonansie voorgeskryf is, skriftelik van enige beswaar wat hulle in verband met die waardering van enige belasbare eiendom in bogenoemde Waarderingslys mag hê, of ten opsigte van die weglatting daaruit van eiendom wat na beweer word, belasbaar is, hetsy dit aan die persoon wat beswaar maak of iemand anders behoort met betrekking tot enige fout, weglatting of verkeerde beskrywing, in kennis te stel.

Drukte kennisgewingvorms vir die beswaar kan op aanvraag by die Munisipale Kantore verkry word.

Die aandag word spesial gevestig op die feit dat niemand daarop geregtig sal wees om enige beswaar voor die Waarderingshof wat later saamgestel sal word, te opper nie, tensy hy eers sodanige kennisgewing van beswaar soos hierbo gemeld, ingedien het.

P. L. J. VAN RENSBURG,
Stadslerk.

Munisipale Kantore,
Fochville, 2 Mei 1961.

(Kennisgewing No. 11/1961.) 229-17-24

TOWN COUNCIL OF KEMPTON PARK.
(Notice in terms of Section 35 of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931.)

PROPOSED AMENDMENT TO KEMPTON PARK TOWN-PLANNING SCHEME 1/1952.

The Town Council of Kempton Park has been directed by the Honourable the Administrator and the Townships Board, to prepare and submit for approval an amendment to its Town-planning Scheme No. 1 of 1952, to permit of a fish frying business being conducted on Portion 58 (a portion of Portion C) of the farm Rietfontein No. 32, District Kempton Park.

Particulars of this amendment are open for inspection at the Municipal Offices, Kempton Park, for a period of six weeks from the undermentioned date. Every occupier or owner of immovable property situated within the area to which the scheme applies, has the right to object to the amendments and may inform the Town Clerk, in writing, of such objections and the grounds thereof at any time during the six weeks the particulars are open for inspection.

P. A. VAN SCHALKWYK,
Town Clerk.

Municipal Offices, Kempton Park,
10th May, 1961.

(Notice No. 56/1961.)

STADSRAAD VAN KEMPTON PARK.
(Kennisgewing ingevolge die bepaling van Artikel 35 van die Dorps- en Dorpsaanlegordonansie, 1931.)

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE KEMPTONPARKSE DORPSAANLEGSKEMA NO. 1/1952.

Die Stadsraad van Kempton Park moet, in opdrag van sy Edele die Administrateur en die Dorperaad, 'n skema ter wysiging van sy Dorpsaanlegskema No. 1/1952 opstel en vir goedkeuring voorlê ten einde die dryf van 'n visbraaiersaak op Gedeelte 58 ('n gedeelte van Gedeelte C) van die plaas Rietfontein No. 32, Distrik Kempton Park, toe te laat.

Besonderhede van hierdie wysiging lê ses weke lank vanaf die datum van hierdie kennisgewing in die Municipale Kantore, Kempton Park, ter insae. Alle okkuperders of eienaars van vaste eiendom wat geleë is binne die gebied waarop die skema van toepassing is, het die reg om teen die wysings beswaar te opper, en kan te eniger tyd gedurende genoemde ses weke sodanige beswaar en die redes daarvoor, skriftelik by die Stadsklerk indien.

P. A. VAN SCHALKWYK,
Stadsklerk.

Municipal Offices, Kempton Park,
10 Mei 1961.

(Kennisgewing No. 56/1961.) 245-17

TOWN COUNCIL OF LICHTENBURG.

AMENDMENT OF WATER TARIFF.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the intention of the Council to amend the water tariff.

The proposed amendment will lie for inspection at the office of the Town Clerk for a period of 21 days from date hereof.

G. F. DU TOIT,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Lichtenburg, 12th May, 1961.

STADSRAAD VAN LICHTENBURG.

WYSIGING VAN WATERTARIEWE.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomsdig die bepaling van Artikel 96 van die Ordonansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Raad voornemens is om die watertariewe te wysig.

Die voorgestelde wysiging lê ter insae in die kantoor van die Stadsklerk, vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum van hierdie kennisgewing.

G. F. DU TOIT,
Stadsklerk.
Municipale Kantore,
Lichtenburg, 12 Mei 1961. 247-17

TOWN COUNCIL OF CARLETONVILLE.

TRIENNIAL AND INTERIM VALUATION ROLLS.

Notice is hereby given that the following valuation rolls of all rateable property within the Municipality of Carletonville, have been compiled in accordance with the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, as amended, and will lie for public inspection at the Municipal Offices, Halite Street, Carletonville, during office hours:

- Second interim valuation of Carletonville and Carletonville Extensions Nos. 1, 2, 3 and 4 Townships, and Welverdiend Township.
- Interim valuation of Carletonville Extension No. 8 Township.
- Interim valuation of Carletonville Extension No. 5 Township.
- Interim valuation of Pretoriusrus Township.
- Triennial valuation roll for the period 1961/1964.

All persons interested are hereby called upon to lodge, in writing, with the undersigned in the form set forth in the Second Schedule of the relative Ordinance, not later than 10 a.m. on Monday, 19th June, 1961, notice of any objection they may have in respect of the valuation of any rateable property valued in the said valuation rolls or in respect of the omission therefrom of property alleged to be rateable property and whether held by the person objecting or by others or in respect of any other error, omission or misdescription.

The prescribed forms of notice of objection may be obtained on application at the Rates Hall or Room No. 14, in the Municipal Offices.

Attention is directed to the fact that no person will be entitled to urge any objection before the Valuation Court to be hereafter constituted, unless he shall have first lodged such notice of objection as aforesaid:

L. DE WET,
Acting Town Clerk.

Municipal Offices,
P.O. Box 3,
Carletonville.
(Notice No. 21/1961.)

STADSRAAD VAN CARLETONVILLE.

DRIEJAARLIKSE EN TUSSENTYDSE WAARDERINGSLYSTE.

Hiermee word kennis gegee dat die volgende waarderingslyste van alle belasbare eiendom binne die Municipaaliteit Carletonville, ooreenkomsdig die bepaling van die Plaaslike - Bestuur - Belastingordonansie, 1933, soos gewysig, opgestel is en dat die lyste, gedurende kantoorure, by die Stadskantore, Halitestraat, Carletonville, vir die publiek ter insae lê:

- Tweede tussentydse waardasie van Carletonville dorpsgebied en Carletonville Uitbreidings Nos. 1, 2, 3 en 4 Dorpsgebiede en Welverdiend Dorpsgebied.
- Tussentydse waardasie van Carletonville Uitbreiding No. 8.
- Tussentydse waardasie van Carletonville Uitbreiding No. 5.
- Tussentydse waardasie van Pretoriusrus Dorpsgebied.
- Algemene driejaarlike waardasie vir die tydperk 1961/1964.

Alle belanghebbende persone word hiermee versoen om die ondergetekende voor 10 v.m. op Maandag, 19 Junie 1961, op die vorm soos voorgeskryf in die Tweede Bylae van bogemelde Ordonansie, skriftelik in kennis te stel van enige besware wat hulle mag hê teen die waardering van enige belasbare eiendomme soos voorkom in die onderhavige waarderingslyste, of ten opsigte van die weglatting daaruit van eiendom wat na bewering belasbare eiendom en in besit van die beswaarmaker of ander persone is of teen enige ander fout, onvolledigheid of verkeerde inskrywing.

Vorms van kennisgewing van besware is op aanvraag by die Belastingsaal of Kamer No. 14 in die Municipale Kantore verkrybaar.

Die aandag word daarop gevvestig dat niemand die reg sal hê om enige beswaar voor die Waarderingshof wat later saamgestel sal word, te opper nie, tensy hy op die voorgeskrewe wyse kennisgewing van beswaar ingedien het nie.

L. DE WET,
Waarnemende Stadsklerk.

Municipale Kantore,
Posbus 3,
Carletonville.
(Kennisgewing No. 21/1961.) 231-17

VILLAGE COUNCIL OF SABIE.

TRIENNIAL VALUATION ROLL,
1961/64.

Notice is hereby given, in terms of Section 12 of the Local Government Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the valuation roll of all ratable property in the Sabie Municipal Area has been prepared and will be open for inspection at the Municipal Offices during office hours.

Written notice of objections on the form prescribed by the said Ordinance in respect of the valuations or of the omission therefrom of property alleged to be rateable, whether held by the objector or not, or in respect of any error or misdescription, must be lodged with the undersigned not later than 12 noon, on Wednesday, the 14th June, 1961.

No person shall be entitled to urge any objection before the Valuation Court unless he shall have lodged such notice of objection as aforesaid on the prescribed form.

Forms of notice of objection can be obtained from the undersigned.

P. VAN RENSBURG,
Town Clerk.

Municipal Offices,
P.O. Box 61, Sabie, 9th May, 1961.

DORPSRAAD VAN SABIE.

DRIEJAARLIKSE WAARDERINGSLYS,
1961/64.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepaling van Artikel 12 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die Waarderingslys van alle belasbare eiendomme in die Municipale gebied van Sabie voltooi is en ter insae lê by die Municipale Kantoor gedurende gewone kantoorure.

Skriftelike kennisgewing van besware op die vorm voorgeskryf deur bovermelde Ordonansie teen die waardering of teen die weglatting van enige eiendom wat dit beweer word belasbaar te wees, hetby dit aan die beswaarmaker behoort of nie, of met betrekking tot enige fout of verkeerde inskrywing, moet by ondergetekende ingedien word laatstens om 12-uur middag op Woensdag, 14 Junie 1961.

Niemand sal geregtig wees om besware voor die Waarderingshof te opper nie, tensy hy soos vermeld vooraf kennis gegee het dat hy beswaar maak nie.

Die nodige vorms van kennisgewing van besware kan van die ondergetekende verkry word.

P. VAN RENSBURG,
Stadsklerk.
Municipale Kantoor,
Posbus 61, Sabie, 9 Mei 1961.

242-17

CONTENTS.

No.	PAGE
Proclamations.	
122. Proposed Division of the Remaining Extent of Portion 1 of Portion of the Farm Rietspruit No. 445, District of Heidelberg	293
123. Proclaiming of Senderwood Extension No. 2 Township	293
124. Disestablishment of the "Christianase Leningsbeursvereniging"	298
Administrator's Notices.	
364. Road Adjustments on the Farm Vaalbank No. 511, District of Bronkhorstspruit	299
365. Kempton Park Municipality: Appointment of Commissioner	299
366. Road Adjustments on Portion 19 of the Farm Harmony No. 140—K.T., District of Letaba	299
367. Opening: Public Main Road, District of Piet Retief	300
368. Proposed Reduction of Outspan Servitude: Vaalfontein No. 491, District of Rustenburg	300
369. Road Adjustments on the Farms Witkleigat No. 13 and Ruitjiesvlakte No. 1, District of Marico	301
370. Inclusion of the Randfontein High School in Category (A) of the First Schedule to the Education Ordinance, 1953	301
371. Nylstroom Municipality: Amendment of Location Regulations	301
372. Proposed Entering upon and Taking Possession of Land on Portion 3 of Portion A of the Western Portion of the Farm Waterval No. 5, District of Johannesburg	302
373. Piet Retief Municipality: Location Regulations	302
342. Koster Municipality: Appointment of Commission of Enquiry	324
349. Carletonville Municipality: Appointment of Commissioner	324
General Notices.	
60. Potchefstroom Town-planning Scheme No. 1/10	324
61. Proposed Establishment of Schweizer Reneke Extension No. 6 Township	325
62. Proposed Establishment of Jenamere Township	325
63. Proposed Amendment of Conditions of Title of Erven Nos. 362, 363 and 364, Wychwood Township	326
64. Proposed Establishment of Reuven Township	326
65. Randfontein Town-planning Scheme No. 1/7	327
Tenders	327
Applications for Motor Carrier Certificates	332
Pound Sales	333
Notices by Local Authorities	333

INHOUD.

No.	PAGE	BLADSY
Proklamasies.		BLADSY
122. Voorgestelde Verdeling van die Resterende Gedeelte van Gedeelte 1 van Gedeelte van die Plaas Rietspruit No. 445, Distrik Heidelberg	293	293
123. Proklamering van Dorp Senderwood Uitbreiding No. 2	293	293
124. Ontbinding van die Christianase Leningsbeursvereniging	298	298
Administrateurskennisgewings.		BLADSY
364. Padreëlings op die Plaas Vaalbank No. 511, Distrik Bronkhorstspruit	299	299
365. Munisipaliteit Kempton Park: Benoeming van Kommissaris	299	299
366. Padreëlings op Gedeelte 19 van die Plaas Harmony No. 140—K.T., Distrik Letaba	299	299
367. Opening: Openbare Grootpad, Distrik Piet Retief	300	300
368. Voorgestelde Vermindering van Uitspanserwituut: Vaalfontein No. 491, Distrik Rustenburg	300	300
369. Padreëlings op die Plaas Witkleigat No. 13 en Ruitjiesvlakte No. 1, Distrik Marico	301	301
370. Insluiting van die "Randfontein High School" in Kategorie (A) van die Eerste Bylae by die Onderwysordonnansie, 1953	301	301
371. Munisipaliteit Nylstroom: Wysiging van Lokasieregulasies	301	301
372. Voorgestelde Betreding en Inbesitneming van Grond op Gedeelte 3 van Gedeelte A van die Westelike Gedeelte van die Plaas Waterval No. 5, Distrik Johannesburg	302	302
373. Munisipaliteit Piet Retief: Lokasieregulasies	302	302
342. Munisipaliteit Koster: Benoeming van Kommissie van Ondersoek	324	324
349. Munisipaliteit Carletonville: Benoeming van Kommissaris	324	324
Algemene Kennisgewings.		BLADSY
60. Potchefstroom-Dorpsaanlegskema No. 1/10	324	324
61. Voorgestelde Stigting van Dorp: Schweizer Reneke Uitbreiding No. 6	325	325
62. Voorgestelde Stigting van Dorp: Jenamere	325	325
63. Voorgestelde Wysiging van Titelvooraardes van Erve Nos. 362, 363 en 364, Dorp Wychwood	326	326
64. Voorgestelde Stigting van Dorp: Reuven	326	326
65. Randfontein-Dorpsaanlegskema No. 1/7	327	327
Tenders	327	327
Aansoeke om Motortransportsertifikate	332	332
Skutverkope	333	333
Plaaslike Bestuurskennisgewings	333	333

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II and III

Copies of the First, Second and Third Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; and G respectively, are obtainable from the Government Printer at the following prices:

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.00	R7.00
Volume II.....	R6.30	R10.50
Volume III.....	R5.50	R9.50

DELE 1, II en III

Deel een, twee en drie van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; en G respektiewelik, is van die Staatsdrukker teen die volgende pryse verkrybaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.00	R7.00
Deel II.....	R6.30	R10.50
Deel III.....	R5.50	R9.50

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

IMPORTANT ANNOUNCEMENT.

AMENDED CLOSING TIMES FOR THE ACCEPTANCE OF PROCLAMATIONS, ADMINISTRATOR'S AND GENERAL NOTICES FOR PUBLICATION IN THE TRANSVAAL OFFICIAL GAZETTE.

As Friday, 31st March, Monday, 3rd April, Thursday, 6th April, Thursday, 11th May, and Wednesday, 31st May, 1961, are public holidays, the closing times will be as follows:—

10 a.m. on Friday, 12th May, for the issue of Wednesday, 17th May, 1961.

10 a.m. on Friday, 26th May, for the issue of Tuesday, 30th May, 1961.

Notices received after the closing hour will be published in the subsequent issue.

S. A. MYBURGH,

Government Printer.

8-15-22-29-5-12-19-26-3-10-17-24

BELANGRIKE AANKONDIGING.

GEWYSIGDE SLUITINGSTYE VIR DIE AANNAME VAN PROKLAMASIES, ADMINISTRATEURS-EN ALGEMENE KENNISGEWINGS VIR PLASING IN DIE TRANSVAALSE OFFISIELE KOERANT.

Aangesien Vrydag, 31 Maart, Maandag, 3 April, Donderdag, 6 April, Donderdag, 11 Mei en Woensdag, 31 Mei 1961, openbare vakansiedae is, sal die sluitingstye as volg wees:—

10 v.m. op Vrydag, 12 Mei, vir die uitgawe van Woensdag, 17 Mei 1961.

10 v.m. op Vrydag, 26 Mei, vir die uitgawe van Dinsdag, 30 Mei 1961.

Kennisgewings na die sluitingsuur ontvang sal in die daaropvolgende uitgawe gepubliseer word.

S. A. MYBURGH,

Staatsdrukker.

PRICE LIST.

(a) For Fingerlings.

Kurper, Carp and Trout fingerlings: R5.00 per 100 up to 500, thereafter R2.00 per 100.

Black Bass, Yellowfish and Aischgrund Carp fingerlings: R10.00 per 100 up to 500, thereafter R4.00 per 100.

Trout Ova: R4.00 per 1,000 up to 50,000, thereafter R2.00 per 1,000.

(b) For Small Fish.

Kurper, Carp and Trout: R8.00 per 100 up to 500, thereafter R3.50 per 100.

Black Bass, Yellowfish and Aischgrund Carp: R16.00 per 100 up to 500, thereafter R7.00 per 100.

Fish and Fish Ova obtainable from The Senior Fisheries Officer, P.O. Box 45, Lydenburg.

PRYSLYS.

(a) Vir Vingerlinge.

Kurper-, Karp- en Forel-vingerlinge: R5.00 per 100 tot 500, daarna R2.00 per 100.

Swartbaars-, Geelvis en Aischgrund Karp-vingerlinge: R10.00 per 100 tot 500, daarna R4.00 per 100.

Forel-eiers: R4.00 per 1,000 tot 50,000, daarna R2.00 per 1,000.

(b) Vir Kleinvissie.

Kurper, Karp en Forel: R8.00 per 100 tot 500, daarna R3.50 per 100.

Swartbaars, Geelvis en Aischgrund Karp: R16.00 per 100 tot 500, daarna R7.00 per 100.

Vis- en Vis-eiers verkrygbaar van Die Senior Visserybeampte, Posbus 45, Lydenburg.

Ordinances of the Province of Transvaal, 1959

PUBLISHED BY AUTHORITY

With Table of Alphabetical Contents and Tables of Ordinances, etc.,
Repealed and Amended by these Ordinances

Linen bound R2.25 per copy (English and Afrikaans)

OBtainable from THE PROVINCIAL PUBLICATIONS STORE, P.O. BOX 2346, PRETORIA

Ordonnansies van die Provinsie Transvaal, 1959

GEOUTORISEERDE UITGawe

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Ordonnansies, ens.,
deur hierdie Ordonnansies Herroep en Gewysig

Linneband R2.25 per eksemplaar (Engels en Afrikaans)

VERKRYGBAAR BY DIE PROVINSIALE PUBLIKASIESMAGASYN, POSBUS 2346, PRETORIA

Transvaal Provincial Gazette

(Published on Wednesdays)

GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

1. Only notices prescribed by Ordinance and Regulation are accepted for publication in the *Provincial Gazette*. Notices should be addressed to the Advertising Manager, Government Printer, Pretoria.

2. Notices are subject to the approval of the Administrator who can refuse or decline publication of any notice.

3. The Administrator reserves to himself the right to edit copy.

4. No responsibility can be accepted for losses arising from omissions and typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

5. Manuscript of notices should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. *All proper names must be plainly inscribed*; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice can be republished only on payment of the cost of another insertion.

6. Free voucher copies of the *Provincial Gazette* or cuttings of notices are NOT supplied. If copies of the *Provincial Gazette* are required, five cents must be sent for each copy.

CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

7. Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Provincial Gazette* is 10 a.m. on Monday of each week the *Provincial Gazette* is published. Any copy received after this hour will be held over for the issue of the *Provincial Gazette* published the following week. When public holidays affect publication, a special notice will appear in the *Provincial Gazette* notifying any change in closing hour.

RATES FOR NOTICES

8. Except where otherwise provided by Ordinance or Regulation:—

R1.50 per inch across page, R0.90 for repeats.

R0.75 per inch per column, two columns across page, R0.45 for repeats.

R0.50 per inch per column, three columns across page, R0.30 for repeats.

(Accounts will be rendered by the Provincial Secretary.)

SUBSCRIPTION RATES

9. The subscription rates to the *Transvaal Provincial Gazette* (including all *Extraordinary Gazettes*) are as follows:—

Half-yearly (post free) R1.50.

Yearly (post free) R2.50.

Rhodesia and Overseas (post free) R2.50.

Price per single copy (post free) R0.05.

(Payable in advance to the Government Printer.)



The
Province of Transvaal
Coat of Arms
In Colours

Size approximately 11 inches by 9 inches

PRICE

12c per copy, postage extra.

Obtainable from the Provincial Publications Store,
P.O. Box 2346, Pretoria.

The Government Printer, Pretoria.

Transvaalse Provinciale Koerant

(Verskyn elke Woensdag)

ALGEMENE VOORWAARDEN VIR PUBLIKASIE VAN KENNISGEWINGS

1. Slegs kennisgewings by Ordonnansie en Regulasie voor-gekryf word vir publikasie in die *Provinciale Koerant* aange-neem. Kennisgewing moet aan die Advertensiebestuurder, Staatsdrukker, Pretoria, gerig word.

2. Kennisgewing is onderworpe aan die goedkeuring van die Administrateur wat die publikasie van enige kennisgewing kan weier.

3. Die Administrateur behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

4. Geen aanspreklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.

5. Die manuskrip van kennisgewings moet op slegs een kant van die papier geskryf word en nie op die begeliedende brief nie. Alle eienaam moet duidelik geskryf word; ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die kennisgewing slegs na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

6. Gratis eksemplare van die *Provinciale Koerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaaf nie. Indien eksemplare van die *Provinciale Koerant* verlang word, moet vyf sept vir elke eksemplaar gestuur word.

SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEEM VAN KOPIE

7. Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneem vir kopie vir die *Provinciale Koerant* 10 v.m. op Maandag is.

Kopie wat na hierdie uur ontvang word, word vir publikasie in die uitgawe van die *Provinciale Koerant* van die volgende week oorgehou. Wanneer openbare vakansiedae die publikasiedatum raak, word daar 'n spesiale kennisgewing in die *Provinciale Koerant* geplaas wat veranderingen van die sluitingsuur aankondig.

TARIEWE VIR KENNISGEWINGS

8. Uitgesonderd waar by Ordonnansie of Regulasie anders bepaal word:—

R1.50 per duim dwarsoor bladsy.

R0.90 vir herhalings.

R0.75 per duim per kolom, twee kolomme op 'n bladsy, R0.45 vir herhalings.

R0.50 per duim per kolom drie kolomme op 'n bladsy, R0.30 vir herhalings.

(Rekeninge sal deur die Provinciale Sekretaris gelewer word.)

INTEKENGELD

9. Die intekengeld vir die *Transvaalse Provinciale Koerant* (insluitende alle *Buitengewone Koerante*) is as volg:—

Halfjaarliks (posvry) R1.50

Jaarliks (posvry) R2.50

Rhodesië en Oorsee (posvry) R2.50.

Prys per los eksemplaar (posvry) R0.05.

(Vooruitbetaalbaar aan die Staatsdrukker.)



Wapen van die
Provinsie Transvaal
In Kleure

Groot ongeveer 11 duim by 9 duim

PRYS

12c per eksemplaar, posgeld ekstra.

Verkrybaar by die Provinciale Publikasiesmagasyn,
Postbus 2346, Pretoria.

Die Staatsdrukker, Pretoria.